

nikumbukwe'. Akasema: "Kana kwamba amechukia kufichua matendo yake (ya Jihadi)"⁶⁶⁷.

526. Na imepokewa kutoka kwa 'Amru bin Taghlib رضي الله عنه kwamba aliletewa Mtume wa Allah ﷺ mali au ngawira akaigawa. Aliwapa baadhi ya watu na kuwaacha wengine. Ikamfikia kwamba ambao amewaacha wamelalamika, Basi Akamhimidi Allah, Akamsifu, kisha akasema: "Amma Ba`ad, Wallahi! Mimi nampa mtu na namuacha mwingine, ninayemnyima nampenda zaidi kuliko ninayempa. Ninawapa watu niwaonao mioyoni mwao babaiko na papara, na wengine nawaegemeza kwenye majaliwa ya Allah mioyoni mwao, ukwasi na kheri, miongoni mwao ni 'Amru bin Taghlib". Akasema 'Amru bin Taghlib رضي الله عنه: "Naapa kwa Allah! Sipendi mbadala wamaneno ya Mtume wa Allah ﷺ hata kwa ngamia wekundu, (ambao walikuwa wakithaminiwa sana na Waarabu)"⁶⁶⁸.

اذْكُرْهُ! قَالَ: كَأَنَّهُ كَرِهَ أَنْ يَكُونَ شَيْئًا مِنْ عَمَلِهِ أَفْسَاهُ. متفقٌ عَلَيْهِ.

[٥٢٦] وعن عمرو بن تغلب، رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ أتى بهالٍ أو سبي فقسّمه، فأعطى رجلاً، وترك رجلاً، فبلغه أن الذين ترك عتبوا، فحمد الله، ثم أتني عليه، ثم قال: ﴿أما بعد، فوالله إني لأعطي الرجل وأدع الرجل، والذي أدع أحب إليّ من الذي أعطي، ولكني إنا أعطي أفواماً لما أرى في قلوبهم من الجزع والهلع، وأكل أفواماً إلى ما جعل الله في قلوبهم من الغنى والخير، منهم عمرو بن تغلب﴾ قال عمرو بن تغلب: فوالله ما أحب أن لي بكلمة رسول الله ﷺ مخرّ النعم. رواه البخاري.

⁶⁶⁷ Al-Bukhari na Muslim.

⁶⁶⁸ Al-Bukhari.

527. Imepokewa kutoka kwake Hakiim bin Hizaam; kuwa Mtume ﷺ amesema: “Mkono wa juu ni bora kuliko mkono wa chini,⁶⁶⁹ anza kwa wanaokutegemea. Na bora ya sadaka ni ilio nje ya kujitosha, Mwenye kujichunga Allah atamwezesha. Na Mwenye kujitosha Allah atamtosha”⁶⁷⁰.

[٥٢٧] وعن حكيم بن حزام ﷺ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: ﴿الْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى، وَابْتَدَأَ بِمَنْ تَعُولُ، وَخَيْرُ الصَّدَقَةِ مَا كَانَ عَنْ ظَهْرِ غِنَى، وَمَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللَّهُ، وَمَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللَّهُ﴾. متفقٌ عليه. وَهَذَا لَفْظُ الْبُخَارِيِّ، وَلَفْظُ مُسْلِمٍ أَحْصَرَ.

528. Na imepokewa kutoka kwa Abu Sufyaan Swakhr bin Harb رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Msing’ang’anie katika kuuliza. Wallahi! Haniombi miongoni mwenu chochote, na nikampatia hicho alichoomba nami nachukia habarikiwi katika nilichompa”⁶⁷¹.

[٥٢٨] وعن أبي عبد الرحمن معاوية بن أبي سفيان صخر بن حرب ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿لَا تُلْحِقُوا فِي الْمَسْأَلَةِ، فَوَاللَّهِ لَا يَسْأَلُنِي أَحَدٌ مِنْكُمْ شَيْئًا، فَتُخْرِجَ لَهُ مَسْأَلَتَهُ بِنِي شَيْئًا وَأَنَا لَهُ كَارَةٌ، فَيَبَارِكَ لَهُ فِيمَا أُعْطِيَتْهُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁶⁶⁹ Mkono wa juu ni wa kutoa na wa chini ni wa kupokea.

⁶⁷⁰ Al-Bukhari na Muslim. Na hii ni lafdhi ya Al-Bukhari. Na ipo Hadithi sawa na hii ambayo imepokewa na Abu Hurayrah رضي الله عنه. Tafadhali tizama Hadithi nambari 296.

⁶⁷¹ Muslim.

529. Na imepokewa kutoka kwake Abu 'Abdir-Rahmaan 'Awf bin Maalik Al-Ashja'iy رضي الله عنه amesema kuwa: Tulikuwa pamoja na Mtume wa Allah watu tisa au nane au saba, akasema: "Kwa nini hamumbai Mtume wa Allah? Tukanyoosha mikono yetu tukasema: Tumekubali (Bay'ah)⁶⁷² ewe Mtume wa Allah?", Je, tukuba'i juu ya nini?" Akasema: "Juu ya kumuabudu Allah wala msimshirikishe na chochote, na Swalah tano, na mumtii Allah". Akasema neno hafifu: (taratibu): "Wala msiwaombe watu chochote". Hakika nimeona baadhi ya watu hao hata akiangukwa na kikoto (kiboko), haombi yoyote kumuokotea"⁶⁷³

530. Na imepokewa kutoka kwake Ibn 'Umar رضي الله عنهما kwamba Mtume ﷺ amesema: "Itabaki kuomba kwa mmoja wenu hadi atakapokutana na Allah Aliyetukuka na hana katika uso wake kipande cha nyama"⁶⁷⁴.

[٥٢٩] وعن أبي عبد الرحمن عوف بن مالك الأشجعي قال: كُنَّا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ تِسْعَةً أَوْ ثَمَانِيَةً أَوْ سَبْعَةً، فَقَالَ: ﴿أَلَا تُبَايِعُونَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ؟ وَكُنَّا حَدِيثِي عَهْدٍ بَيْعَةٍ، فَقُلْنَا: قَدْ بَايَعْنَاكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، ثُمَّ قَالَ: ﴿أَلَا تُبَايِعُونَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ؟ فَبَسَطْنَا أَيْدِينَا، وَقُلْنَا: قَدْ بَايَعْنَاكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَعَلَامَ تُبَايِعُكَ؟ قَالَ: ﴿عَلَى أَنْ تَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا، وَالصَّلَاةِ الْخَمْسِ وَتُطِيعُوا اللَّهَ ﷻ وَأَسْرَ كَلِمَةً خَفِيفَةً﴾ وَلَا تَسْأَلُوا النَّاسَ شَيْئًا. فَلَقَدْ رَأَيْتُ بَعْضَ أَوْلِيكَ النَّفَرِ يَسْقُطُ سَوْطُ أَحَدِهِمْ فَمَا يَسْأَلُ أَحَدًا يُتَاوَلُهُ إِيَّاهُ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٥٣٠] وَعَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: ﴿لَا تَزَالُ الْمَسْأَلَةُ بِأَحَدِكُمْ حَتَّى يَلْقَى اللَّهَ تَعَالَى وَلَيْسَ فِي وَجْهِهِ مُزْعَةٌ لِحْمٍ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁶⁷² Kumpatia ahadi ya kumuunga mkono (kum-bai').

⁶⁷³ Muslim.

⁶⁷⁴ Al-Bukhari, Muslim na An-Nasai.

531. Na imepokewa tena kutoka kwake Ibn ‘Umar رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ alizungumza kuhusu sadaka na kutoomba akiwa juu ya minbari na akasema: “Mkono wa juu ni bora kuliko mkono wa chini. Mkono wa juu ni wenye kutoa na wa chini ni wenye kuomba”⁶⁷⁵.

[٥٣١] وعنه أن رسول الله ﷺ قال وهو على المنبر، وذكر الصدقة والتعفف عن المسألة: ﴿اليد العليا خير من اليد السفلى، واليد العليا هي المنفقة، والسفلى هي السائلة﴾. متفق عليه.

532. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Mwenye kuomba watu ili mali yake iongezeke, hakika yeye anaomba kaa la moto”⁶⁷⁶. Hivyo ni juu yake ima kupunguza au kuongeza”⁶⁷⁷.

[٥٣٢] وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ﴿من سأل الناس تكثراً فإتاه يسأل بجرأ؛ فليستقل أو ليستكبر﴾. رواه مسلم.

533. Na imepokewa kutoka kwake Samurah bin Jundub رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Hakika kuomba inamjeruhi mtu uso wake isipokuwa anapomuomba mtu sultani”⁶⁷⁸ au kwa jambo ambalo hapana budi (ila kuomba)”⁶⁷⁹.

[٥٣٣] وعن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ﴿إن المسألة كد يكذبها الرجل وجهه، إلا أن يسأل الرجل سلطاناً أو في أمر لا بد منه﴾. رواه الترمذي، وقال: حديث حسن صحيح.

⁶⁷⁵ Al-Bukhari na Muslim.

⁶⁷⁶ Qaadhi ‘Iyaadh amesema: “Hakika yeye ataadhibiwa katika Moto. Na pia huenda ikawa kwa dhahiri yake, kwani mwenye kuchukua huwa ni kama kaa ambalo anachomwa nalo kama ilivyothubutu katika Hadithi ya wenye kukataa kutoa Zakah”.

⁶⁷⁷ Muslim.

⁶⁷⁸ Amiri (kiongozi) kwa kutaka yaliyowajibishwa na Allah kama Zakah na nyinginezo.

⁶⁷⁹ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan Sahiih*. Pia imenukuliwa na Abu Dawud, An-Nasai na kusahihishwa na Ibn Hibbaan.

534. Na imepokewa kutoka kwa Ibn Mas'ud رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Yeyote mwenye kupatwa na shida (kama njaa na ufakiri), kisha akaipeleka kwa watu ili wamsaidie, shida yake hiyo haitaondoka. Na yeyote mwenye kuipeleka (kutaka usaidizi) kwa Allah basi ataondoshewa na Allah kwa haraka na kupatiwa riziki kwa wakati wa karibu au baadae”⁶⁸⁰.

[٥٣٤] وَعَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ أَصَابَتْهُ فَاقَةٌ فَأَنْزَلَهَا بِالنَّاسِ لَمْ تُسَدَّ فَاقَتُهُ، وَمَنْ أَنْزَلَهَا بِاللَّهِ، فَيُوشِكُ اللَّهُ لَهُ بِرِزْقٍ عَاجِلٍ أَوْ آجِلٍ﴾. رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ غَرِيبٌ.

535. Na imepokewa kutoka kwake Thawbaan رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Yeyote atakaye nidhaminia kwamba hatamuuliza (kuomba) mtu yeyote kwa kitu chochote basi kwake nitamdhaminia Pepo. Nikasema: ‘Mimi’. Baada ya hapo hakumuomba (yaani Thawbaan) mtu yeyote kitu chochote”⁶⁸¹

[٥٣٥] وَعَنْ ثَوْبَانَ ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ تَكْفَّلَ لِي أَنْ لَا يَسْأَلَ النَّاسَ شَيْئًا، وَاتَّكْفَّلَ لَهُ بِالْجَنَّةِ؟﴾ فَقُلْتُ: أَنَا، فَكَانَ لَا يَسْأَلُ أَحَدًا شَيْئًا. رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ..

536. Na imepokewa kutoka kwa Abu Bishr Qabiiswah bin al-Mukhaariq amesema: Nilibeba dhamana ya fidia ya mauaji. Nilimwendea Mtume wa Allah ﷺ kumuulizia hilo. Akasema ﷺ: “Ngojea mpaka itujie sadaka tutakuamrisha chochote”. Kisha akasema: “Ewe Qabiiswah! Hakika kuomba si halali ila kwa moja ya matatu:

[٥٣٦] وَعَنْ أَبِي بَشِيرٍ قَبِيصَةَ بْنِ الْمُخَارِقِ ﷺ قَالَ: تَحَمَّلْتُ حِمَالَةَ فَاتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَسْأَلُهُ فِيهَا، فَقَالَ: ﴿أَقِمِ حَتَّى تَأْتِيَنَا الصَّدَقَةُ فَتَأْمُرَ لَكَ بِهَا﴾ ثُمَّ قَالَ: ﴿يَا قَبِيصَةُ، إِنَّ الْمَسْأَلَةَ لَا تَحِلُّ إِلَّا لِأَحَدٍ ثَلَاثَةَ:

⁶⁸⁰ Abu Dawud na At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan*. Pia imenukuliwa na Ahmad na Isnadi yake ni *Hasan*.

⁶⁸¹ Abu Dawud kwa Isnadi iliyo Sahihi. Imenukuliwa pia na An-Nasai, nayo ni Sahihi.

Mtu anayedaiwa, ni halali kwake kuomba hadi alipate, kisha ajizuie; Na mtu amepata maafa mali yake ikaharibika. ni halali kwake kuomba mpaka apate msimamo katika maisha- au alisema: ‘Kukidhi maisha’. Na mtu amepata ufukara, mpaka waseme watu watatu wenye akili katika watu wake: ‘fulani amepata njaa’. Ni halali kwake kuomba mpaka apate msimamo wa maisha au alisema, “Kukidhi maisha”. Wasiokuwa hawa kuomba ewe Qabiiswah ni haramu, anaekula anakula haramu”⁶⁸²

رَجُلٌ تَحْمَلُ حِمَالَهُ، فَحَلَّتْ لَهُ الْمَسْأَلَةُ حَتَّى يُصِيبَهَا، ثُمَّ يُنْسِكُ، وَرَجُلٌ أَصَابَتْهُ جَائِحَةٌ اجْتَاخَتْ مَالَهُ، فَحَلَّتْ لَهُ الْمَسْأَلَةُ حَتَّى يُصِيبَ قَوَامًا مِنْ عَيْشٍ - أَوْ قَالَ: سِدَادًا مِنْ عَيْشٍ - وَرَجُلٌ أَصَابَتْهُ فَاقَةٌ، حَتَّى يَقُولَ ثَلَاثَةَ مِنْ ذَوِي الْحِجْيِ مِنْ قَوْمِهِ: لَقَدْ أَصَابَتْ فُلَانًا فَاقَةٌ. فَحَلَّتْ لَهُ الْمَسْأَلَةُ حَتَّى يَصِيبَ قَوَامًا مِنْ عَيْشٍ، أَوْ قَالَ: سِدَادًا مِنْ عَيْشٍ، فَمَا سِوَاهُنَّ مِنَ الْمَسْأَلَةِ يَا قَيْصَةَ سُخْتٌ، يَأْكُلُهَا صَاحِبُهَا سُخْتًا. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

537. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رَضِيَ اللهُ عَنْهُ kuwa Mtume ﷺ amesema: “Masikini si yule anaeranda kwa watu anarudishwa kwa tonge moja au mbili, na tende moja na tende mbili, Ila masikini ni asiyepata cha kumtoshela wala hakuna anayemjua ili ampe sadaka, wala hasimami kuomba watu.”⁶⁸³

[٥٣٧] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَيْسَ الْمَسْكِينُ الَّذِي يَطُوفُ عَلَى النَّاسِ تَرَاهُ اللَّقْمَةَ وَاللُّقْمَاتِ، وَالتَّمْرَةَ وَالتَّمْرَاتِ، وَلَكِنَّ الْمَسْكِينُ الَّذِي لَا يَجِدُ غِنَى يُغْنِيهِ، وَلَا يُفْطِنُ لَهُ فَيَصَدَّقُ عَلَيْهِ، وَلَا يَقُومُ فَيَسْأَلُ النَّاسَ». متفقٌ عَلَيْهِ.

⁶⁸² Muslim, Abu Dawud na An-Nasai.

⁶⁸³ Al-Bukhari na Muslim. Tizama Hadithi nambari 264.

٥٨- باب جواز الأخذ من غير مسألة ولا

تطلع إليه

58 - Mlango wa Ruhusa ya Kuchukua Kitu Bila Kuomba

538. Na imepokewa kutoka kwa Saalim bin ‘Abdillahi bin ‘Umar kutoka kwa babake ‘Abdillahi bin ‘Umar kutoka kwa ‘Umar رضي الله عنه kwamba amesema: “Mtume wa Allah ﷺ alikuwa akinipatia vitu (zawadi), nami nilikuwa nasema, ‘Mpatie aliye fukara kuliko mimi’. Akasema: ‘Chukua ikiwa utapewa katika mali hii kitu chochote bila ya wewe kutamani wala kuuliza (kuomba). Ichukue na uitie katika rasilimali au ukitaka itumie na ukitaka unaweza kuitoa sadaka. Usitamani kupata kitu kwa njia nyengine’. Amesema Saalim: ‘Alikuwa ‘Abdullah (yaani babake) hamuulizi (hamuombi) yeyote kitu chochote wala harudishi kitu alichopatiwa’⁶⁸⁴.”

[٥٣٨] عن سالم بن عبد الله بن عمر، عن أبيه عبد الله بن عمر عن عمر رضي الله عنه قال: كان رسول الله ﷺ يُعطيني العطاء، فأقول: أعطه من هو أفقر إلي مني. فقال: «خذه، إذا جاءك من هذا المال شيء وأنت غير مُشرفٍ ولا سائلٍ، فخذهُ فتَمَوَّلهُ، فإن شئتَ كُلَّهُ، وإن شئتَ تصدَّقْ به، وما لا فلا تُتبعهُ نفسَكَ» قال سالم: فكانَ عبدُ الله لا يسألُ أحداً شيئاً، ولا يردُّ شيئاً أعطيه. متفقٌ عليه.

⁶⁸⁴ Al-Bukhari na Muslim.

٥٩- باب الحث عَلَى الأكل من عمل يده

والتعفف به عن السؤال والتعرض

للإعطاء

59 - Mlango wa Kuhimizwa Kula kwa
Kazi ya Mkono wake na Kujizuia
Kuomba na Kupenda Kutoa

Allah Aliyetukuka amesema: “Na itakapokwisha Swalah, tawanyikeni katika ardhi mtafute fadhila za Allah”. (62:10).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ﴾
[الجمعة (١٠)].

539. Imepokewa kutoka kwa Abu ‘Abdillahi Az-Zubayr bin Al-Awwaam رضي الله عنه amesema: Mtume wa Allah ﷻ amesema: “Mmoja wenu kuchukua kamba na kisha akaenda mlimani, akaja na mzigo wa kuni na kuziuza, Allah akakinga uso wake, ni bora kwake kuliko kuomba watu, ima wampe au wamnyime”⁶⁸⁵.

[٥٣٩] وعن أبي عبد الله الزبير بن العوام
ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿لَأَنْ يَأْخُذَ
أَحَدُكُمْ أَحْبَلَهُ ثُمَّ يَأْتِيَ الْجَبَلَ، فَيَأْتِي بِحُزْمَةٍ
مِنْ حَطَبٍ عَلَى ظَهْرِهِ فَيَبِيعُهَا، فَيَكْفَى اللَّهُ
بِهَا وَجْهَهُ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ النَّاسَ،
أَعْطَوْهُ أَوْ مَنَعُوهُ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

⁶⁸⁵ Al-Bukhari.

540. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه amesema: Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Mmoja wenu kubeba mzungo wa kuni mgongoni mwake ni bora kwake kuliko kuomba yoyote, ampe au amnyime”⁶⁸⁶.

541. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Alikuwa Dawud عليه السلام hali isipokuwa kwa chumo la mkoño wake”⁶⁸⁷.

542. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Zakariyya عليه السلام alikuwa ni seremala (akiendesha maisha yake kwa kufanya kazi hiyo)”⁶⁸⁸.

543. Na imepokewa kutoka kwa Al-Miqdaam bin Ma'diykarib kwamba Mtume ﷺ amesema: “Hajakula mmoja wenu chakula bora zaidi kuliko kile anachokula kwa kufanya juhudi kwa kutumia mikono yake. Na hakika Nabii wa Allah Dawud alikuwa akila chakula anachopata kwa mikono yake”⁶⁸⁹.

[٥٤٠] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؓ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَأَنْ يَخْتَطِبَ أَحَدُكُمْ حُرْمَةً عَلَى ظَهْرِهِ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ أَحَدًا فَيُعْطِيَهُ أَوْ يَمْتَنِعَهُ». متفقٌ عَلَيْهِ.

[٥٤١] وَعَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «كَانَ دَاوُدُ ؑ لَا يَأْكُلُ إِلَّا مِنْ عَمَلِ يَدِهِ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[٥٤٢] وَعَنْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «كَانَ زَكَرِيَّا ؑ نَجَّارًا». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٥٤٣] وَعَنْ الْمَقْدَامِ بْنِ مَعْدِيكَرِبٍ ؓ عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَا أَكَلَ أَحَدٌ طَعَامًا قَطُّ خَيْرًا مِنْ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ، وَإِنَّ نَبِيَّ اللَّهِ دَاوُدَ ؑ كَانَ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ». رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

⁶⁸⁶ Al-Bukhari, Muslim, At-Tirmidhy, An-Nasai na Maalik.

⁶⁸⁷ Al-Bukhari.

⁶⁸⁸ Muslim na Ahmad.

⁶⁸⁹ Al-Bukhari.

٦٠- باب الكرم والجود والإنفاق في وجوه الخير ثقةً بالله تعالى

60 - Mlango wa Ukarimu na Kutoa katika
Njia za Kheri na kuwa na Imani kwa
Allah Aliyetukuka

Na amesema Aliyetukuka: “Na chochote mtakacho kitoa Yeye atakilipa” .(34:39). Na amesema Aliyetukuka: “Na kheri yoyote mnayotoa ni kwa nafsi zenu. Wala msitoe ila kwa kutafuta wajihhi wa Allah. na kheri yoyote mtakayotoa mtalipwa kwa ukamilifu, wala hamtadhulumywa” .(2:272). Na amesema Aliyetukuka: “Na kheri yoyote mnayotoa, basi kwa yakini Allah anaijua”. (2:273).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ﴾ [سبأ (٣٩)]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ﴾ [البقرة (٢٧٢)]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللهُ بِهِ عَلِيمٌ﴾ [البقرة (٢٧٣)].

544. Na imepokewa kutoka kwa Ibn Mas’uud رضي الله عنه kuwa; Mtume ﷺ amesema: “Hapana husuda ila katika mawili: Mtu Allah amempa mali, akamsalitisha katika kuimaliza katika haki. Na Allah amempa mtu hekima, anahukumumu nayo na anawaelimisha wengine”⁶⁹⁰.

[٥٤٤] وَعَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ: رَجُلٌ آتَاهُ اللهُ مَالاً، فَسَلَطَهُ عَلَى هَلَكْتِهِ فِي الْحَقِّ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللهُ حِكْمَةً، فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

⁶⁹⁰ Al-Bukhari na Muslim.

545. Na imepokewa tena kutoka kwa Ibn Mas‘uud رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Ni mtu gani miongoni mwenu ambaye anaipenda zaidi mali ya warithi wake kuliko mali yake mwenyewe?” Tukasema: “Ewe Mtume wa Allah! Hakuna miongoni mwetu isipokuwa anaipenda mali yake zaidi”. Akasema: “Hakika mali yake ni ile aliyoitanguliza⁶⁹¹ na mali aliyoiwakisha ni ya warithi wake”⁶⁹².

[٥٤٥] وعنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿أَيُّكُمْ مَالٌ وَارِثِهِ أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنْ مَالِهِ؟﴾
 قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا مِنَّا أَحَدٌ إِلَّا مَالُهُ أَحَبُّ إِلَيْهِ. قَالَ: ﴿فَإِنَّ مَالَهُ مَا قَدَّمَ وَمَالٌ وَارِثِهِ مَا أَخَّرَ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

546. Imepokewa kutoka kwa ‘Adiy bin Haatim kwamba: “Nimemsikia Mtume ﷺ akisema: ‘Ogopeni Moto ijapo kwa kipande cha tende moja”⁶⁹³.

[٥٤٦] عن عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ ﷺ قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ: ﴿اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

547. Na imepokewa kutoka kwa Jaabir رضي الله عنه kwamba amesema: “Mtume ﷺ hakuwahi kuombwa kitu chochote mara zote, akasema: hapana”⁶⁹⁴.

[٥٤٧] وعن جَابِرٍ ﷺ قَالَ: مَا سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ شَيْئًا قَطُّ، فَقَالَ: لَا. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁶⁹¹ Kwa kutoa sadaka au akaitumia kwa chakula au nguo. Na hii Hadithi inatuhimiza kutumia kinacho wezekana katika mali kwa njia za kheri na hivyo kupata manufaa kesho Akhera.

⁶⁹² Al-Bukhari na An-Nasai.

⁶⁹³ Al-Bukhari na Muslim.

⁶⁹⁴ Al-Bukhari na Muslim.

548. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Hakuna siku yoyote inayopambazuka kwa waja isipokuwa Malaika wawili huteremka, mmoja wao anasema: ‘Ewe Mola! Mrudishie mwenye kutoa (kile anachotoa kwa wingi)’. Na mwengine naye anasema: ‘Ewe Mola! Mharibie mwenye kuzuia (vitu vyake)’⁶⁹⁵.”

549. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: Amesema Allah Aliyetukuka: “Ewe mwanadamu toa (katika njia ya Allah) na Allah atakupatia”⁶⁹⁶.

550. Na imepokewa kutoka kwa ‘Abdillahi bin ‘Amru bin Al-‘Aas رضي الله عنهما kwamba kuna mtu mmoja aliyemuuliza Mtume wa Allah ﷺ: “Ni Uislamu gani ulio bora?” Akasema: “Kulisha watu chakula na kuwatolea salamu unaowajua na usiowajua”⁶⁹⁷.

[٥٤٨] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَا مِنْ يَوْمٍ يُضْبِحُ الْعِبَادُ فِيهِ إِلَّا مَلَكَانِ يَنْزِلَانِ، فَيَقُولُ أَحَدُهُمَا: اللَّهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلْفًا، وَيَقُولُ الْآخَرُ: اللَّهُمَّ أَعْطِ مُنْسِكًا تَلْفًا﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[٥٤٩] وَعَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: أَنْفِقْ يَا ابْنَ آدَمَ يُنْفِقْ عَلَيْكَ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[٥٥٠] وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ: أَيُّ الْإِسْلَامِ خَيْرٌ؟ قَالَ: ﴿تُطْعِمُ الطَّعَامَ، وَتَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁶⁹⁵ Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

⁶⁹⁶ Al-Bukhari na Muslim.

⁶⁹⁷ Al-Bukhari na Muslim.

551. Na imepokewa tena kutoka kwa 'Abdillahi bin 'Amru bin Al-'Aas رضي الله عنهما kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Sampuli arobaini za wema, ya juu kabisa ni kumwazima mtu ngamia (jike) wa maziwa ili apate maziwa (kisha amrudishie mwenyewe). Hakuna mfanyaji ambaye atafanya amali yeyote katika hizi akitarajia thawabu zake na kuswadikisha ile ahadi (aliyoahidiwa) isipokuwa Allah humuingiza kwayo Peponi"⁶⁹⁸.

552. Na imepokewa kutoka kwa Abu Umamah Sudayyi bin 'Ajlan رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Ewe mwanadamu! Hakika lau utatafutia fadhila (hela) za ziada itakuwa bora kwako, na kuzuilia (kutotumia) ni shari kwako. Hutalaumiwa kuwa na hela kwa kadiri ya mahitaji yako. Na anza kuitumia kwa wale wenye haki kwako."⁶⁹⁹.

[٥٥١] عن عَبْدِ اللَّهِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿أَرْبَعُونَ خَصْلَةً: أَغْلَاهَا مَنِيحَةُ الْعَنْزِ، مَا مِنْ عَامِلٍ يَعْمَلُ بِحَصْلَةٍ مِنْهَا؛ رَجَاءَ نَوَابِهَا وَتَصَدِيقَ مَوْعُودِهَا، إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ بِهَا الْجَنَّةَ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[٥٥٢] عن أَبِي أُمَامَةَ صُدَيْيِّ بْنِ عَجْلَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ أَنْ تَبْذُلَ الْفَضْلَ خَيْرٌ لَكَ، وَأَنْ تُمْسِكَهُ شَرٌّ لَكَ، وَلَا تُلَامَ عَلَى كَفَافٍ، وَأَبْدَأْ بِمَنْ تَعُولُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁶⁹⁸ Al-Bukhari. Tizama Hadithi nambari 138.

⁶⁹⁹ Muslim.

553. Na imepokewa kutoka kwake Anas رضي الله عنه kwamba amesema: Alikuwa katika Uislamu hakuombwa chochote Mtume wa Allah ﷺ isipokuwa alimpatia. Na hakika alikuja mtu, naye akampatia mbuzi wengi sana waliojaa baina ya majabali mawili. Huyu mtu aliporudi kwa watu wake aliwaambia: “Enyi watu wangu kuweni Waislamu kwani Muhammad hutoa aina ya utoaji ambao haogopi ufakiri”. Japokuwa mtu alikuwa akisilimu kwa sababu ya pato la kidunia, lakini baada ya muda mchache, Uislamu unakuwa ni wenye kupendwa zaidi na yeye kuliko dunia na vilivyomo ndani yake⁷⁰⁰.

[٥٥٣] وعن أنسٍ رضي الله عنه قال: ما سئل رسول الله ﷺ على الإسلام شيئاً إلا أعطاه، ولقد جاءه رجل، فأعطاه غنماً بين جبلين، فرجع إلى قومه، فقال: يا قوم، أسلموا فإن محمدًا يعطي عطاءً من لا يخشى الفقر، وإن كان الرجل لیسلم ما يريد إلا الدنيا، فما يلبث إلا يسيراً حتى يكون الإسلام أحب إليه من الدنيا وما عليها. رواه مسلم.

554. Na imepokewa kutoka kwa ‘Umar رضي الله عنه kwamba amesema: Mtume wa Allah ﷺ. Aligawanya mali nami nikamwambia: “Ewe Mtume wa Allah! Mbali na hawa kuna watu wenye haki zaidi ya kupatiwa kuliko hawa”. Akasema: “Hakika wao wamenipatia uchaguzi (kutumia uamuzi wangu). Hivyo, wanatakiwa ima waniombe waziwazi, nami nitawapatia au waninasibishe na ubakhili, na mimi si bakhili”⁷⁰¹.

[٥٥٤] وعن عمر رضي الله عنه قال: قسم رسول الله ﷺ قسماً، فقلت: يا رسول الله، لغير هؤلاء كانوا أحق به منهم؟ فقال: ﴿إِنَّهُمْ خَيْرُونِي أَنْ يَسْأَلُونِي بِالْفُحْشِ، أَوْ يَخْلُونِي، وَلَسْتُ بِبَاخِلٍ﴾. رواه مسلم.

⁷⁰⁰ Muslim.

⁷⁰¹ Muslim.

555. Na imepokewa kutoka kwa Jubayr bin Mutw'im رضي الله عنه kwamba amesema: Baada ya Vita vya Hunayn tulikuwa tunarudi na Mtume ﷺ, baadhi ya Mabedui walimzunguka alipokuwa chini ya mti wakitaka kupatiwa fungu lao (katika ngawira) na mmoja wao akachukua shuka yake. Mtume ﷺ akasimama akasema: "Nipatieni shuka yangu; lau ningekuwa na neema nyingi sawa na idadi ya majani katika huu mchongoma ningewagawia baina yenu na hamungeniona mimi kuwa bakhili wala muongo wala mwoga"⁷⁰².

556. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Sadaka haipunguzi mali; na Allah anamuongezea utukufu mwenye kusamehe. Na hakuna anayenyenyekea kwa ajili ya Allah Aliyetukuka isipokuwa humnyanyua daraja yake"⁷⁰³.

[٥٥٥] وعن جبير بن مطعم ﷺ قَالَ: بَيْنَمَا هُوَ يَسِيرُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ مَقْفَلَهُ مِنْ حُنَيْنٍ، فَعَلِقَهُ الْأَعْرَابُ يَسْأَلُونَهُ، حَتَّى اضْطَرُّوهُ إِلَى سَمْرَةَ، فَحَطَفَتْ رِداءَهُ، فَوَقَفَ النَّبِيُّ ﷺ، فَقَالَ: ﴿أَعْطُونِي رِداءِي، فَلَوْ كَانَ لِي عَدَدُ هَذِهِ الْعِضَاهِ نَعْمًا، لَقَسَمْتُهُ بَيْنَكُمْ، ثُمَّ لَا تَجِدُونِي بَخِيلًا وَلَا كَذَابًا وَلَا جَبَانًا﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[٥٥٦] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ، وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا، وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ ﷻ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁷⁰² Al-Bukhari.

⁷⁰³ Muslim.

557. Kutoka kwa Abu Kabshah 'Amar bin Sa'd Al-Anmaariy amemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: "Matatu naapa juu yake na nakuwahadithieni hadithi ihifadhini: Mali ya mja haipungui kwa sadaka, wala mja hakudhulumiwa chochote akasubiri ila Allah humzidishia utukufu, na hatafungua mja mlango wa kuomba isipokuwa Allah humfungulia mlango wa ufukara, au neno mfano wake". na ninakuhadithieni hadithi ihifadhini, akasema: "Hakika dunia ni kwa watu wanne: Mja Allah amempa mali na elimu naye akamcha mola ndani yake, akaunganisha ndani yake kizazi, na akajua ndani yake haki za Allah, huyu ni daraja bora, na cheo bora; na mja aliyepatiwa na Allah elimu bila kupewa mali, naye akawa na nia ya kweli, akasema: 'Lau kama ningekuwa na mali ningefanya amali ya fulani', yeye atakuwa katika hiyo nia yake na ujira wa wote wawili ni sawa; na mja aliyepewa na Allah mali lakini hakuruzukiwa elimu, nae anaifuja mali yake pasi na elimu. Yeye hamchi Mola wake Mlezi kwayo na wala haungi kizazi na wala hajui haki za Allah juu yake, huyu atakuwa katika daraja ya chini kabisa; na mja ambaye hakuruzukiwa na Allah...

[٥٥٧] وعن أبي كبشة عمرو بن سعد الأنباري رضي الله عنه أنه سمع رسول الله ﷺ يقول: ﴿ثَلَاثَةٌ أَقْسَمُ عَلَيْهِنَّ، وَأَحَدُنَّكُمْ حَدِيثًا فَاخْفَظُوهُ: مَا نَقَصَ مَالُ عَبْدٍ مِنْ صَدَقَةٍ، وَلَا ظَلَمَ عَبْدٌ مَظْلَمَةً صَبَرَ عَلَيْهَا إِلَّا زَادَهُ اللَّهُ عِزًّا، وَلَا فَتَحَ عَبْدٌ بَابَ مَسْأَلَةٍ إِلَّا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ بَابَ فَقْرٍ﴾ - أَوْ كَلِمَةً نَحْوَهَا - وَأَحَدُنَّكُمْ حَدِيثًا فَاخْفَظُوهُ، قَالَ: ﴿إِنَّمَا الدُّنْيَا لِأَرْبَعَةٍ نَفَرٍ: عَبْدٍ رَزَقَهُ اللَّهُ مَالًا وَعِلْمًا، فَهُوَ يَتَّقِي فِيهِ رَبَّهُ، وَيَصِلُ فِيهِ رَحْمَتَهُ، وَيَعْلَمُ لِلَّهِ فِيهِ حَقًّا، فَهَذَا بِأَفْضَلِ الْمَنَازِلِ. وَعَبْدٍ رَزَقَهُ اللَّهُ عِلْمًا، وَلَمْ يَرْزُقْهُ مَالًا، فَهُوَ صَادِقُ النِّيَّةِ، يَقُولُ: لَوْ أَنَّ لِي مَالًا لَعَمِلْتُ بِعَمَلِ فُلَانٍ، فَهُوَ بِنِيَّتِهِ، فَأَجْرُهُمَا سَوَاءٌ. وَعَبْدٍ رَزَقَهُ اللَّهُ مَالًا، وَلَمْ يَرْزُقْهُ عِلْمًا، فَهُوَ يَجْبُطُ فِي مَالِهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ، لَا يَتَّقِي فِيهِ رَبَّهُ، وَلَا يَصِلُ فِيهِ رَحْمَتَهُ، وَلَا يَعْلَمُ لِلَّهِ فِيهِ حَقًّا، فَهَذَا بِأَخْبَثِ الْمَنَازِلِ. وَعَبْدٍ لَمْ يَرْزُقْهُ اللَّهُ

mali wala elimu, naye akawa anasema: ‘Kwa hakika lau kama ninegekuwa na mali ningefanya amali ya fulani (amali ya mtu wa tatu)’. Hiyo inapokuwa ndio nia yake, wote watakuwa na madhambi sawa”⁷⁰⁴.

558. Na imepokewa kutoka kwa ‘Aishah رضي الله عنها kuwa wao walichinja mbuzi, (wakaigawa) Kisha Mtume ﷺ alimuuliza: “Imebaki nyama kiasi gani?” Alijibu: “Haikubaki isipokuwa mkono wake”. Akasema: “Imebaki nyama yote ila mkono”⁷⁰⁵

559. Imepokewa kutoka kwake Asmaa bint Abubakr As-Swiddiq رضي الله عنها: Mtume wa Allah ﷺ aliniambia: “Usikusanye⁷⁰⁶ Allah akakukatia riziki”. Na katika riwaya nyingine: “Toa sadaka kwa mali yako au *anfahii* (toa) au *andhii* (kutoa) wala usizuie mali yako kwa kuhesabu (kwa kuhofia itapungua), Allah asije akakunyima rehma zake na wala usiwanyime watu kwa ile

مَالًا وَلَا عِلْمًا، فَهُوَ يَقُولُ: لَوْ أَنَّ لِي مَالًا لَعَمِلْتُ فِيهِ بِعَمَلِ فُلَانٍ، فَهُوَ بِنَيْبِهِ، فَوَزَّرَهُمَا سَوَاءً. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

[٥٥٨] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: أَتَيْتُمُ دَبْحُوا شَاءً، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ﴿مَا بَقِيَ مِنْهَا؟﴾ قَالَتْ: مَا بَقِيَ مِنْهَا إِلَّا كَفِّفَهَا. قَالَ: ﴿بِقِيَ كُلِّهَا عَيْرُ كَفِّفَهَا﴾. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ صَحِيحٌ.

[٥٥٩] وَعَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿لَا تُوكِي قِيُوكِي اللَّهِ عَلَيْكَ﴾. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿أَنْفَقِي أَوْ أَنْفَجِي، أَوْ أَنْصَحِي، وَلَا تُحْصِي قَبْصِي اللَّهِ عَلَيْكَ، وَلَا تُوعِي

⁷⁰⁴ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan Sahiih* na pia Ahmad, nayo ni Hadithi Sahihi.

⁷⁰⁵ At-Tirmidhy, na akasema ni Hadithi Sahihi, Isnadi yake ni Sahihi. Na maana ya hii Hadithi ni kuwa chochote kinachotolewa sadaka unawekewa na ujira wake unakuwa mkubwa kesho Akhera lakini kinacholiwa kinakuwa kimepotea.

⁷⁰⁶ Usizuie ulivyonavyo wala usiwanyime wale wanaohitaji msaada kutoka kwako.

fadhila uliyopatiwa na hivyo Allah akakunyima⁷⁰⁷.

560. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba amemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: “Mfano wa bakhili na yule anayetoa, ni kama mfano wa watu wawili waliovaa juba za chuma, mikono yao imelazimika kwenda kwenye maziwa na mitulinga yao. Ama yule mkarimu (mwenye kutoa sadaka) akawa kila anapotoa sadaka linatanuka mpaka linafunika vidole vyake, na linafunika alama zake zote. Na ama yule bakhili hataki kutoa kitu chochote ila zile kona hushikilia mahali pake na kuzidi kumbana, naye atakuwa anaitanua na wala haitanuki⁷⁰⁸.”

561. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah kuwa Mtume wa Allah amesema: “Mwenye kutoa sadaka kama tende moja, kwenye chumo zuri, Allah hakubali isipokuwa kizuri, hakika Allah Ataipokea kwa Mkono Wake wa kuume, kisha Atamletea (sadaka hiyo), kama mmoja wenu anavyolea mtoto wa farasi wake, mpaka iwe kama mlima^{709/710}.”

⁷⁰⁷ Al-Bukhari na Muslim.

⁷⁰⁸ Al-Bukhari na Muslim.

⁷⁰⁹ Amesema at-Tirmidhy: “Wanasema wanavyuoni miongoni mwa *Ahlu Sunnah wal Jama'ah*: Tunaamini Hadithi hizi wala hatuoti kuzifananisha wala hatusemi vipi?”

⁷¹⁰ Al-Bukhari na Muslim.

قَبِيْعِي اللهُ عَلَيْكَ. متفقٌ عَلَيْهِ.

[٥٦٠] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؓ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿مَثَلُ الْبَخِيلِ وَالْمُنْفِقِ، كَمَثَلِ رَجُلَيْنِ رَجَلَيْهِمَا عَلَيْهِمَا جُبَّتَانِ مِنْ حَدِيدٍ مِنْ نُدْيِهِمَا إِلَى تَرَاقِيهِمَا، فَأَمَّا الْمُنْفِقُ فَلَا يُنْفِقُ إِلَّا سَبَعَتْ - أَوْ وَقَرَّتْ - عَلَى جِلْدِهِ حَتَّى تُنْخَفِيَ بَنَانُهُ، وَتَعْفُو أَثَرُهُ، وَأَمَّا الْبَخِيلُ، فَلَا يُرِيدُ أَنْ يُنْفِقَ شَيْئاً إِلَّا لَزِقَتْ كُلُّ حَلْقَةٍ مَكَاتَهَا، فَهُوَ يُوسِعُهَا فَلَا تَسْغِعُ. متفقٌ عَلَيْهِ.

[٥٦١] وَعَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: ﴿مَنْ تَصَدَّقَ بِعَدْلِ تَمْرَةٍ مِنْ كَنْبِ طَيْبٍ، وَلَا يَقْبَلُ اللهُ إِلَّا الطَّيِّبَ، فَإِنَّ اللهَ يَقْبَلُهَا بِيَمِينِهِ، ثُمَّ يُرِيهَا لِصَاحِبِهَا كَمَا يُرِي أَحَدُكُمْ فَلُوَّهُ حَتَّى تَكُونَ مِثْلَ الْجَبَلِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

562. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Mtu alipokuwa anatembea jangwani, alisikia sauti katika wingu: ‘Nyweshea bustani la fulani’. wingu hilo likakaribia na kumimina maji yake kwenye ardhi mawe. Maji hayo yakaenea katika kijito na kumiminika katika behewa kubwa. Akafuata maji akamuona mtu amesimama ndani ya bustani lake anagawa maji kwa jembe lake. Akamwambia: ‘Ewe mja wa Allah, jina lako nani?’ Akasema: “fulani’. Akataja jina ambalo amelisikia katika wingu. Akamwambia: ‘Ewe mja wa Allah! kwa nini unaniuliza jina langu?’ Akasema: ‘Nilisikia sauti katika wingu ambalo haya ndio maji yake ikisema: Nyweshea bustani la fulani kwa jina lako. Unafanya nini katika hili?’. Akasema: ‘Kwa sababu umeniuliza hili, Mimi naangalia kinachotoka humo, na kutoa sadaka thuluthi yake, na familia yangu thuluthi, na narudisha humo (shambani) thuluthi yake’⁷¹¹.”

[٥٦٢] وعنه عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿بَيِّنَا رَجُلٌ يَمْشِي بِفَلَاحٍ مِنَ الْأَرْضِ، فَسَمِعَ صَوْتًا فِي سَحَابِيَّةٍ، اسْتَوَّ حَدِيقَةَ فُلَانٍ، فَتَنَحَّى ذَلِكَ السَّحَابَ فَأَفْرَغَ مَاءَهُ فِي حَرَّةٍ، فَإِذَا شُرْجَةٌ مِنْ تِلْكَ الشُّرَاحِ قَدِ اسْتَوْعَبَتْ ذَلِكَ الْمَاءَ كُلَّهُ، فَتَسَّعَ الْمَاءَ، فَإِذَا رَجُلٌ قَائِمٌ فِي حَدِيقَتِهِ يُجَوِّلُ الْمَاءَ بِمَسْحَاتِهِ، فَقَالَ لَهُ: يَا عَبْدَ اللَّهِ، مَا اسْمُكَ؟ قَالَ: فُلَانٌ لِلْأَسْمِ الَّذِي سَمِعَ فِي السَّحَابِيَّةِ، فَقَالَ لَهُ: يَا عَبْدَ اللَّهِ، لِمَ تَسْأَلُنِي عَنِ اسْمِي؟ فَقَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ صَوْتًا فِي السَّحَابِ الَّذِي هَذَا مَأْوُهُ، يَقُولُ: اسْتَوَّ حَدِيقَةَ فُلَانٍ لِأَسْمِكَ، فَمَا تَضَعُ فِيهَا، فَقَالَ: أَمَا إِذْ قُلْتَ هَذَا، فَإِنِّي أَنْظُرُ إِلَى مَا يَخْرُجُ مِنْهَا، فَاتَّصَدَّقُ بِثُلُثِهِ، وَأَكُلُ أَنَا وَعِيَالِي ثُلُثًا، وَأَرُدُّ فِيهَا ثُلُثَهُ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁷¹¹ Muslim.

61 - Mlango wa Kukatazwa Ubakhili na Uchoyo

Amesema Allah Aliyetukuka: “Na ama mwenye kufanya ubakhili, na asiwe na haja ya wenzake, Na akakanusha lilio jema, Tutamsahilishia yawe mazito! Na mali yake yatamfaa nini atapo kuwa anadidimia?”. (92:8-11). Na amesema Aliyetukuka: “Na mwenye kuepushwa na uchoyo wa nafsi yake, basi hao ndio walio fanikiwa”. (64:16).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى
 * وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى * فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى
 * وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ﴾ [الليل
 (٨ - ١١)]. وقال تَعَالَى: ﴿ وَمَنْ يُوقِ
 شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴾ [
 التغابن (١٦)].

563. Na imepokewa kutoka kwa Jaabir رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Ogopeni dhuluma, kwani dhuluma, ni giza kwa mwenye kuifanya Siku ya Kiyama. Na ogopeni (tahadharini) na ubakhili, kwani ubakhili ndio uliowaangamiza waliokuwa kabla yenu. Huu (ubakhili) uliwapelekea wao kumwaga damu na kuhalalisha vilivyo haramu”⁷¹².

[٥٦٣] وعن جابر رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ
 قَالَ: ﴿ اتَّقُوا الظُّلْمَ؛ فَإِنَّ الظُّلْمَ ظِلْمَاتُ يَوْمِ
 الْقِيَامَةِ. وَاتَّقُوا الشُّحَّ؛ فَإِنَّ الشُّحَّ أَهْلَكَ
 مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ. حَمَلَهُمْ عَلَى أَنْ سَفَكُوا
 دِمَاءَهُمْ، وَاسْتَحَلُّوا حِمَارَهُمْ ﴾. رَوَاهُ
 مُسْلِمٌ.

⁷¹² Muslim. Tizama Hadithi nambari 203.

62 - Mlango wa Kupendelea Wengine na Kusaidiana

Amesema Allah Aliyetukuka: *Bali wanawapendelea kuliko nafsi zao, ingawa wao wenyewe ni wahitaji*". (59:9). Na amesema Aliyetukuka: *"Na huwalisha chakula, juu ya kukipenda kwake, masikini, na yatima, na wafungwa..."*. (76:8-11).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ وَيُؤْتِرُونَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ﴾ [الحشر (٩)].
وقال تَعَالَى: ﴿ وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴾ [الذهر (٨)].
إلى آخر الآيات.

564. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ambaye amesema: Alikuwa mtu kwa Mtume ﷺ na akamwambia: "Mimi nina njaa". Mtume ﷺ akatuma kwa mmoja wa wakeze, Alimjibu: "Naapa kwa aliyekutuma kwa haki sina chochote isipokuwa maji". Kisha akamtuma kwa mwingine, akasema mfano wake: "Naapa kwa aliyekutuma kwa haki sina isipokuwa maji. "Mtume ﷺ akauliza: "Nani atamkirimu huyu usiku wa leo?", Akasema mtu katika Ansari: "Mimi, Ewe Mtume wa Allah". Akaenda naye nyumbani kwake, akamwambia mkewe: "Mkirimu mgeni wa Mtume wa Allah ﷺ". Katika riwaya: alimwambia:

[٥٦٤] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؓ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ: إِنِّي مَجْهُودٌ، فَأَرْسَلَ إِلَيَّ بَعْضُ نِسَائِهِ، فَقَالَتْ: وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ مَا عِنْدِي إِلَّا مَاءٌ، ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَيَّ أُخْرَى، فَقَالَتْ مِثْلَ ذَلِكَ، حَتَّى قُلْنَا كُلُّهُنَّ مِثْلَ ذَلِكَ: لَا وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ مَا عِنْدِي إِلَّا مَاءٌ. فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ﴿ مَنْ يُضِيفُ هَذَا اللَّيْلَةَ؟ ﴾ فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ: أَنَا يَا رَسُولَ اللهِ، فَاذْطَلَقَ بِهِ إِلَى رَحْلِهِ، فَقَالَ لَامْرَأَتِي: اكْرِمِي ضَيْفَ رَسُولِ اللهِ ﷺ. وَفِي رِوَايَةٍ قَالَ لَامْرَأَتِي: هَلْ

“Je, una chochote?” Akasema: “La, Isipokuwa chakula cha watoto”. Akasema: Washughulishe na vitu, wakitaka chakula walalishe. Na anapoingia mgeni wetu zima koroboi, na muonyeshe kuwa tunakula. Wakakaa, na mgeni akala, Wao wakalala na njaa. Kulipo pambazuka alikwenda kwa Mtume ﷺ na akamwambia: “Hakika Allah ameshangazwa kwa kitendo chenu cha usiku kwa mgeni wenu”⁷¹³.

عِنْدَكَ شَيْءٌ؟ فَقَالَتْ: لَا، إِلَّا قُوتَ صِبْيَانِي. قَالَ: فَعَلَّيْهِمْ بِشَيْءٍ وَإِذَا أَرَادُوا الْعِشَاءَ فَتَوَمَّيْهِمْ، وَإِذَا دَخَلَ صَيْفُنَا فَأَطْفِئِي السَّرَاحَ، وَأَرِيهِ أَنَا نَاكُلُ. فَقَعَدُوا وَآكَلَ الصَّيْفُ وَبَاتَا طَائِرَيْنِ، فَلَمَّا أَصْبَحَ غَدَا عَلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: ﴿لَقَدْ عَجَبَ اللَّهُ مِنْ صَنِيعِكُمَا بِصَيْفِكُمَا اللَّيْلَةَ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

565. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Chakula cha wawili kinatosha watatu, na chakula cha watatu kinatosha wanne”⁷¹⁴. Na katika riwaya ya Muslim kutoka kwa Jaabir رضي الله عنه: Mtume ﷺ amesema: “Chakula cha mmoja kinatosha wawili, na chakula cha wawili kinatosha wanne, na chakula cha wanne kinatosha wanane”.

[٥٦٥] وعنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿طَعَامُ الْاِثْنَيْنِ كَافِي الْثَلَاثَةِ، وَطَعَامُ الْثَلَاثَةِ كَافِي الْارْبَعَةِ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ. وفي رواية لمسلم عن جابر رضي الله عنه عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿طَعَامُ الْوَاحِدِ يَكْفِي الْاِثْنَيْنِ، وَطَعَامُ الْاِثْنَيْنِ يَكْفِي الْارْبَعَةَ، وَطَعَامُ الْارْبَعَةِ يَكْفِي السَّامِيَةَ﴾.

⁷¹³ Al-Bukhari na Muslim.

⁷¹⁴ Al-Bukhari, Muslim na At-Tirmidhy.

566. Na imepokewa kutoka kwa Abu Sa'iid al-Khudriy رضي الله عنه amesema: "Tulipokuwa katika safari pamoja na Mtume mara akaja mtu akiwa amepanda kipandio chake na huku anatizama kuliani na kushotoni kwake. Akasema Mtume wa Allah ﷺ: 'Yeyote ambaye ana kipando cha ziada (mnyama wa kupanda) basi ampatie (kama sadaka) asiyekuwa nao; na yoyote mwenye ziada ya chakula basi atoe sadaka kwa asiyekuwa nacho'. Mtume ﷺ akaendelea kutaja aina tofauti ya mali mpaka tukadhanja kuwa hapana haki ya mmoja wetu kuwa na ziada ya chochote"⁷¹⁵.

[٥٦٦] وعن أبي سعيد الخدري ﷺ قَالَ: بَيْنَمَا نَحْنُ فِي سَفَرٍ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ إِذْ جَاءَ رَجُلٌ عَلَى رَاحِلَةٍ لَهُ، فَجَعَلَ يَصْرِفُ بَصَرَهُ يَمِينًا وَشِمَالًا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ كَانَ مَعَهُ فَضْلٌ ظَهَرَ فَلْيَعُدْ بِهِ عَلَى مَنْ لَا ظَهَرَ لَهُ، وَمَنْ كَانَ لَهُ فَضْلٌ مِنْ رَادٍ، فَلْيَعُدْ بِهِ عَلَى مَنْ لَا رَادَ لَهُ﴾. فَذَكَرَ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ مَا ذَكَرَ حَتَّى رَأَيْنَا أَنَّهُ لَا حَقَّ لِأَحَدٍ مِنَّا فِي فَضْلٍ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

567. Na imepokewa kutoka kwa Sahl bin Sa'd رضي الله عنه kuwa mwanamke alimjia Mtume wa Allah ﷺ na shuka iliyofumwa akasema: "Nimeifuma kwa mikono yangu ili nikuvalishe". Mtume ﷺ akaichukua kwani alikuwa anaihitaji, Aliivaa kama izari⁷¹⁶ yake (kikoi). Mtu akasema: "Nipe mimi kwani ni kizuri sana". Akasema: "Ndio". Mtume ﷺ akakaa katika kikao, aliingia ndani, akakikunja na kumpelekea. Watu wakamwambia:

[٥٦٧] وعن سهل بن سعيد ﷺ أَنَّ أُمَّرَأَةً جَاءَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بِبُرْدَةٍ مَنْسُوجَةٍ، فَقَالَتْ: نَسَجْتُهَا بِيَدَيَّ لِأَكْثُوكَهَا، فَأَخَذَهَا النَّبِيُّ ﷺ مُتَحَابًّا إِلَيْهَا، فَخَرَجَ إِلَيْنَا وَإِنَّهَا إِزَارُهُ، فَقَالَ فُلَانٌ: أَكْسِنِيهَا مَا أَحْسَنَهَا! فَقَالَ: ﴿نَعَمْ﴾ فَجَلَسَ النَّبِيُّ ﷺ فِي الْمَجْلِسِ، ثُمَّ رَجَعَ فَطَوَّأَهَا، ثُمَّ أَرْسَلَ بِهَا إِلَيْهِ: فَقَالَ لَهُ الْقَوْمُ: مَا أَحْسَنْتَ! لِبَسَهَا

⁷¹⁵ Muslim.

⁷¹⁶ Ni nguo inayovaliwa chini ya tumbo kusitiri aura (uchi) mfano wa kikoi (au kitambi).

“Hukufanya vizuri kwani Mtume ﷺ alikivaa kwa kuwa anakihitaji nawe ukamuomba akupatie huku ukijua kuwa yeye hamrudishi mtupu mwenye kumuomba”. Akasema: “Wallaahi mimi sikumuomba ili nikivae, bali nimemuomba ili iwe sanda yangu”. Akasema Sahl: “Hiyo ndiyo iliyokuwa sanda yake”⁷¹⁷.

بِهَاتِيهِ: فَقَالَ لَهُ الْقَوْمُ: مَا أَحْسَنْتَ! لَيْسَهَا
النَّبِيُّ ﷺ مُحْتَاجًا إِلَيْهَا، ثُمَّ سَأَلْتَهُ وَعَلِمْتَ
أَنَّهُ لَا يَرُدُّ سَائِلًا، فَقَالَ: إِنِّي وَاللَّهِ مَا سَأَلْتَهُ
لَأَلْبِسَهَا، إِنَّمَا سَأَلْتَهُ لِتَكُونَ كَفَنِي. قَالَ
سَهْلٌ: فَكَانَتْ كَفَنَهُ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

568. Na imepokewa kutoka kwa Abu Musa رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Al`Ash`ary wanapoenda vitani au chakula cha ukoo kikipungua Madinah, wana jumuisha walivyonavyo katika nguo moja, kisha wanagawana baina yao sawasawa katika chombo kimoja. Hivyo, wao ni pamoja na mimi, nami ni pamoja na wao”⁷¹⁸.

[٥٦٨] وَعَنْ أَبِي مُوسَى ﷺ قَالَ: قَالَ
رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِنَّ الْأَشْعَرِيِّينَ إِذَا أَزْمَلُوا
فِي الْعَزْوِ، أَوْ قَلَّ طَعَامُ عِيَالِهِمْ بِالْمَدِينَةِ،
جَمَعُوا مَا كَانَ عِنْدَهُمْ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ، ثُمَّ
اقْتَسَمُوهُ بَيْنَهُمْ فِي إِثْنَاءِ وَاحِدٍ بِالسُّوْيَةِ فَهُمْ
مِنِّي وَأَنَا مِنْهُمْ﴾. متفقٌ عليه.

⁷¹⁷ Al-Bukhari.

⁷¹⁸ Al-Bukhari na Muslim.

٦٣ - باب التنافس في أمور الآخرة والاستكثار مما يتبرك به

63 - Mlango wa Kushindana katika Mambo
Yanayohusu Akhera na Kutaka
Vitu vya Baraka

Amesema Allah Aliyetukuka:
“...Na katika hayo washindanie
wenye kushindana”. (83:26).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ
الْمُتَنَافِسُونَ﴾ [المطففين (٢٦)].

569. Na imepokewa kutoka kwa Sahl bin Sa'd رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ aliletewa kinywaji, naye akanywa kidogo. Kulikuwa na kijana⁷¹⁹ upande wake wa kulia na wazee upande wake wa kushoto. Mtume ﷺ akamwambia yule kijana: “Je, utanipatia idhini niwapatie hawa (yaani wazee)?” Akasema yule kijana: “Ewe Mtume wa Allah! Naapa kwa Allah kuwa simpatii nafasi hiyo yeyote baada yako”. Hivyo, Mtume wa Allah alimpatia kinywaji kilichobaki⁷²⁰.

[٥٦٩] وعن سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ
اللهِ ﷺ أُتِيَ بِشَرَابٍ، فَشَرِبَ مِنْهُ وَعَنْ يَمِينِهِ
غُلَامٌ، وَعَنْ يَسَارِهِ الْأَشْيَاحُ، فَقَالَ لِلْغُلَامِ:
﴿أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أُعْطِيَ هَؤُلَاءِ؟﴾ فَقَالَ
الْغُلَامُ: لَا وَاللهِ يَا رَسُولَ اللهِ، لَا أُؤْتِرُ
بِتَصْيِيبي مِنْكَ أَحَدًا. فَتَلَّهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي
يَدِهِ. مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

⁷¹⁹ Huyu kijana alikuwa ni Ibn 'Abbaas رضي الله عنهما.

⁷²⁰ Al-Bukhari na Muslim.

570. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Wakati Nabii Ayyub عليه السلام alikuwa akioga uchi, mara nzige wa dhahabu akadondoka juu yake. Alijaribu kumshika kwa nguo yake, Allah Aliyetukuka akamwita: ‘Ewe Ayyub!, Je sikuwa mwenye kukutosha wewe kama uonavyo?’. Akasema: Ndio! lakini mimi sitosheki na baraka zako”⁷²¹.

[٥٧٠] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿بَيْنَا أَيُّوبُ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَفْتَسِلُ عُرْيَانًا، فَخَرَّ عَلَيْهِ جَرَادٌ مِنْ ذَهَبٍ، فَجَعَلَ أَيُّوبُ يَخْتَبِي فِي ثَوْبِهِ، فَنَادَاهُ رَبُّهُ ﷻ: يَا أَيُّوبُ، أَلَمْ أَكُنْ أَغْنَيْتَكَ عَمَّا تَرَى؟ قَالَ: بَلَى وَعِزَّتِكَ وَلَكِنْ لَا غِنَى بِي عَنْ بَرَكَتِكَ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

⁷²¹ Al-Bukhari.

٦٤ - باب فضل الغني الشاكر وهو من

أخذ المال من وجهه وصرفه في وجوهه

المأمور بها

64 - Mlango wa Ubora wa Tajiri Mwenye
Kushukuru na Kuchuma Mali na Halali na
Kuitumia kwa Njia Iliyoamriwa

Amesema Allah Aliyetukuka: *“Ama mwenye kutoa na akamchamngu, Na akaliwafiki lilio jema, Tutamsahilishia yawe mepesi”*. (92:5-7). Na amesema Aliyetukuka: *“Na mchamngu ataepushwa nao, Ambaye hutoa mali yake kwa ajili ya kujitakasa. Na wala si kwa kuwa yupo yeyote aliye mfanyia hisani ndio anamlipa. Ila ni kutaka radhi ya Mola wake Mlezi aliye juu kabisa. Naye atakuja ridhika!”*. (92:17-21). Na amesema Allah Aliyetukuka: *“Mkizidhihirisha sadaka ni vizuri; na mkizificha mkawapa mafakiri kwa siri basi hivyo ni kheri kwenu, na yatakuondoleeni baadhi ya maovu yenu. Na Mwenyezi Mungu anazo khabari za mnayoyatenda”*. (2:271). Na amesema Aliyetukuka: *“Kabisa hamtafikia wema mpaka mtoe katika vile mnavyo vipenda.*

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى *
وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى * فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى ﴾ [الليل (٥ - ٧)] . وقال تَعَالَى: ﴿
وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتَقَى * الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ
يَتَزَكَّى * وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى
* إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى * وَلَسَوْفَ
يَرْضَى ﴾ [الليل (١٧ - ٢١)] . وقال
تَعَالَى: ﴿ إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ
وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهِيَ خَيْرٌ
لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴾ [البقرة (٢٧١)] . وقال
تَعَالَى: ﴿ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا

Na kitu chochote mnacho kitoa basi hakika Mwenyezi Mungu anakijua". (3:92).

تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ [آل عمران (٩٢)].

571. Na imepokewa kutoka kwa Ibn Mas'ud رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hapana kuoneana wivu ila kwa mambo mawili: Mtu aliyepewa na Allah mali na akawa anaitumia katika njia ya haki (kujikurubisha na Allah pamoja na kutii) na mtu ambaye amepatiwa na Allah hekima, naye anahukumu watu kwayo na kuifundisha"⁷²².

[٥٧١] وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ﴿لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ: رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا، فَسَلَّطَهُ عَلَى هَلَكَتِهِ فِي الْحَقِّ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ حِكْمَةً فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا﴾. متفقٌ عليه. وتقدم شرحه قريباً.

572. Na imepokewa kutoka kwa Ibn 'Umar رضي الله عنهما kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hapana hasadi (wivu) ila kwa watu wawili: Mtu ambaye amepatiwa Qur'ani na Allah, naye akawa amesimama imara nayo kwa kuisoma na kutekeleza maamrishi yake mchana na usiku; na mwengine ni yule aliyepatiwa mali na Allah, naye akawa anaitoa (sadaka) mchana na usiku"⁷²³.

[٥٧٢] وعن ابن عمر رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ قال: ﴿لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ: رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْقُرْآنَ، فَهُوَ يَقُومُ بِهِ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا، فَهُوَ يُنْفِقُهُ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ﴾. متفقٌ عليه.

⁷²² Al-Bukhari na Muslim.

⁷²³ Al-Bukhari na Muslim.

573. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba mafakiri wa Muhajirina walikuja kwa Mtume wa Allah ﷺ na kumwambia: “Wenye mali nyingi wamenyakuwa daraja za juu na neema za daima”. Akasema: “Na inakuwa vipi hilo?” Wakasema: “Wao wanaswali kama tunavyoswali, wanafunga kama tunavyofunga, wanatoa sadaka nasi hatutoi, wanaacha watumwa wala hatuachi”. Akasema Mtume wa Allah ﷺ: “Je niwafundishe kitu mtawafikia nacho waliowapiteni, na mtawashinda wa baada yenu, wala hakuna bora kuliko nyinyi ila atakayefanya mnavyofanya?” Wakasema: “Ndio ewe Mtume wa Allah”. Akasema: “Msabihini⁷²⁴ Allah, muhimidini Allah⁷²⁵ na leteni takbiri baada ya kila Swala mara thelathini na tatu”. Walirudi tena mafakiri wa Muhajirina kwa Mtume wa Allah ﷺ wakasema: “Ndugu zetu wenye mali wamesikia tunayofanya, wakafanya mfano wake?” Akasema Mtume wa Allah ﷺ: “Hiyo ni fadhila ya Allah anampa amtakaye⁷²⁶”.

[٥٧٣] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ فُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ أَتَوْا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَقَالُوا: ذَهَبَ أَهْلُ الدُّنُورِ بِالدرَجَاتِ الْعُلَى، وَالنَّعِيمِ الْمُقِيمِ، فَقَالَ: ﴿وَمَا ذَاكَ؟﴾ فَقَالُوا: يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي، وَيَصُومُونَ كَمَا نَصُومُ، وَيَتَصَدَّقُونَ وَلَا نَتَصَدَّقُ، وَيَعْتِقُونَ وَلَا نَعْتِقُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿أَفَلَا أَعَلَّمْتُمْ شَيْئًا تُذَرِّكُونَ بِهِ مَنْ سَبَقَكُمْ، وَتَسْبِقُونَ بِهِ مَنْ بَعْدَكُمْ، وَلَا يَكُونُ أَحَدٌ أَفْضَلَ مِنْكُمْ إِلَّا مَنْ صَنَعَ مِثْلَ مَا صَنَعْتُمْ؟﴾ قَالُوا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: ﴿تُسَبِّحُونَ وَتَحْمَدُونَ وَتُكَبِّرُونَ، ذُبَّرَ كُلُّ صَلَاةٍ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ مَرَّةً﴾ فَرَجَعَ فُقَرَاءُ الْمُهَاجِرِينَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالُوا: سَمِعَ إِخْوَانُنَا أَهْلَ الْأَمْوَالِ بِنَا فَعَلْنَا، فَفَعَلُوا مِثْلَهُ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ﴾. مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ، وَهَذَا لَفْظُ رَوَايَةِ مُسْلِمٍ.

⁷²⁴ Kwa kusema *Subhanallah*.

⁷²⁵ Kwa kusema *Alhamdulillah*.

⁷²⁶ Al-Bukhari na Muslim, na hii ni lafdhi ya

65 - Mlango wa Kukumbuka Mauti na
Kupunguza Matarajio

Amesema Allah Aliyetukuka: "Kila nafsi itaonja mauti. Na bila ya shaka mtapewa ujira wenu kaamili Siku ya Kiyama. Na atakaye epushwa na Moto na akatiwa Peponi basi huyo amefuzu. Na maisha ya dunia si kitu ila ni starehe ya udanganyifu". (3:185). Na amesema Aliyetukuka: "Na haijui nafsi yoyote itachuma nini kesho. Wala nafsi yoyote haijui itafia nchi gani". (31:34). "Na unapofika muda wao hazwatakawilia hata saa moja wala hawatatangulia". (7:34). Na amesema Aliyetukuka: "Enyi mliaoamini! Yasikusahaulisheni mali yenu, wala watoto wenu, kumkumbuka Allah. Na wenye kufanya hayo ndio walio khasirika. Na toeni katika tulicho kupeni kabla hayajamfikia mmoja wenu mauti, tena hapo akasema: Mola wangu Mlezi! Huniakhirishi muda kidogo nipate

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ﴾ [آل عمران (١٨٥)]. وقال تَعَالَى: ﴿وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ﴾ [لقمان (٣٤)]. وقال تَعَالَى: ﴿فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ﴾ [الأعراف (٣٤)]. وقال تَعَالَى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ * وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْزَقُنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ

kutoa sadaka, na niwe katika watu wema? Wala Allah hataiakhirisha nafsi yoyote inapo fika ajali yake; na Allah anazo khabari za mnyo yatenda". (63:9-11). Na amesema Allah Aliyetukuka: "Mpaka yanapo mfikia mmoja wao mauti, husema: Mola wangu Mlezi! Nirudishe. Ili nitende mema sasa badala ya yale niliyo yaacha. Wapi! Hii ni kauli aisemayo yeye tu. Na nyuma yao kipo kizuizi mpaka siku watapo fufuliwa. Basi litapo pulizwa baragumu hapo hautakurwapo ujamaa baina yao siku hiyo, wala hatwataulizana. Ama wale ambao mizani zao zitakurwa nzito, hao ndio wenye kufanikiwa. Na wale ambao mizani zao zitakurwa nyepesi, hao ndio walio zitia khasarani nafsi zao, na katika Jahammamu watadumu. Moto utababua nyuso zao, nao watakurwa na nyuso zilizo kunjana. Je! Hazikurwa Aya zangu mkisomewa, na nyinyi mkizikanusha?" Hadi kauli yake Taalaa: Mlikaa muda gani katika ardhi kwa hisabu ya miaka? Watasema: Tulikaa siku moja au sehemu ya siku. Basi waulize wanaohesabu. Atasema: Nyinyi hamkukaa ila kidogo, laiti mnge kurwa mnajua. Je! Mlidhani kwamba tulikuumbeni bure na kwamba nyinyi

فَأَصْدَقَ وَأَكْرَمَ مِنَ الصَّالِحِينَ * وَلَنْ يُؤَخَّرَ
اللهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا وَاللهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿ [المنافقون (٩ : ١١)] . وقال
تَعَالَى: ﴿ حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ
رَبِّ ارْجِعُونِ * لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا
تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ مَوْ قَائِلُهَا وَمِنْ
وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ * فَإِذَا نُفِخَ
فِي الصُّورِ فَلَا أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا
يَتَسَاءَلُونَ * فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ * وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ
فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ
خَالِدُونَ * تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارَ وَهُمْ فِيهَا
كَالْحِيُونَ * أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنزلَى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ
بِهَا تُكذِّبُونَ ﴿ إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿ ... كَمْ
لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ * قَالُوا لَبِثْنَا
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْتَلِ الْعَادِينَ * قَالَ
إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ *
أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنْتُمْ لِنَا لَا

kwetu hamtarudishwa?" (23:99-115). Na amesema Allah Aliyetukuka: "Je! Wakati haujafika bado kwa walio amini zikanyenyekea nyoyo zao kwa kumkumbuka Mwenyezi Mungu na haki iliyo teremka? Wala wasiwe kama walio pewa Kitabu kabla yao, muda wao ukawa mrefu, kwa hivyo nyoyo zao zikawa ngumu, na wengi wao wakawa wapotovu". (57:16).

574. Na imepokewa kutoka kwa Ibn 'Umar رضي الله عنهما akisema: "Mtume wa Allah ﷺ alishika mabega yangu akasema: 'Kuwa duniani kana kwamba ni mgeni au mpita njia'. Ibn 'Umar رضي الله عنه alikuwa akisema: 'Na ukichelewa usingoje asubuhi, na unapopambazuka usingoje jioni. Na chukua uzima wako kwa ajili ya maradhi yako. Na chukua uhai wako kabla ya mauti yako"⁷²⁷.

تُرْجَعُونَ ﴿ [المؤمنون ٩٩: ١١٥] .
 وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿ [الحديد ١٦] .

[٥٧٤] وَعَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، قَالَ: أَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَنْكِبِي، فَقَالَ: ﴿ كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ، أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ ﴿ . وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، يَقُولُ: إِذَا أَمْسَيْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الصَّبَاحَ، وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الْمَسَاءَ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِرَضِّكَ، وَمِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ .
 رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

⁷²⁷ Al-Bukhari.

575. Na imepokewa tena kutoka kwa Ibn 'Umar kwamba Mtume ﷺ amesema: “Haifai kwa Muislamu ambaye ana kitu cha kuusia (kitu ambacho kinaweza kurithiwa na warithi wake) kulala masiku mawili ila tayari ameandika usia wake”⁷²⁸. Na katika riwaya ya Muslim: “Analala masiku matatu”. Amesema Ibn 'Umar: “Haijapita kwangu usiku mmoja baada ya kusikia maneno haya kutoka kwa Mtume wa Allah ﷺ isipokuwa nina usia wangu”.

576. Na imepokewa kutoka kwake Anas رضي الله عنه amesema: “Alichora Mtume mistari mingi akasema: Huyu ni mwanadamu na 'Msitari huu ni ajali yake. Akiwa hivyo anajiwa na msitari wa karibu” (yaani mauti)”⁷²⁹.

577. Na imepokewa kutoka kwa Ibn Mas'ud رضي الله عنه amesema: “Mtume ﷺ alichora hati ya mraba, akachora msitari katikati nje yake. Akachora mistari midogo kuelekea huu wa kati toka upande wake ambao uko

[٥٧٥] وعنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿مَا حَقَّ أَمْرِي مُسْلِمًا، لَهُ شَيْءٌ يُوصِي فِيهِ، يَبِيتُ لَيْلَتَيْنِ إِلَّا وَوَصِيَّتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ، هَذَا لَفْظُ الْبُخَارِيِّ. وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ: ﴿بِئْسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ﴾ قَالَ ابْنُ عَمْرٍو: مَا مَرَّتْ عَلَيَّ لَيْلَةٌ مُنْذُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ ذَلِكَ إِلَّا وَعِنْدِي وَصِيَّتِي.

[٥٧٦] وعن أنس رضي الله عنه قَالَ: خَطَّ النَّبِيُّ ﷺ خُطُوطًا، فَقَالَ: ﴿هَذَا الْإِنْسَانُ، وَهَذَا أَجَلُهُ، فَبَيْتًا هُوَ كَذَلِكَ إِذْ جَاءَ الْخَطُّ الْأَقْرَبُ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[٥٧٧] وَعَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ رضي الله عنه قَالَ: خَطَّ النَّبِيُّ ﷺ خَطًّا مَرَبَعًا، وَخَطَّ خَطًّا فِي الْوَسْطِ خَارِجًا مِنْهُ، وَخَطَّ خُطَطًا صِغَارًا إِلَى هَذَا الَّذِي فِي الْوَسْطِ مِنْ جَانِبِهِ الَّذِي فِي

⁷²⁸ Al-Bukhari na Muslim, hii ni lafdhi ya al-Bukhari. Na hii ni dalili ya ulazima wa kuandika wasiya.

⁷²⁹ Al-Bukhari, At-Tirmidhy na Ibn Maajah.

katikati. Akasema: ‘Huyu ni mwandamu, na hii ni ajali yake imemzunguka, au imeshamkuta. Na huu ulio nje ni matarajio yake, hii mistari midogo ni mitihani, Unapomkosa huu basi anapatwa na huu; unapomkosa huu anakutwa na huu⁷³⁰’.

الْوَسْطُ، فَقَالَ: ﴿هَذَا الْإِنْسَانُ، وَهَذَا أَجَلُهُ
مُحِيطًا بِهِ - أَوْ قَدْ أَحَاطَ بِهِ - وَهَذَا الَّذِي
هُوَ خَارِجٌ أَمَلُهُ، وَهَذِهِ الْخَطَطُ الصَّغَارُ
الْأَعْرَاضُ، فَإِنْ أَخْطَأَهُ هَذَا، تَهَسَّهُ هَذَا،
وَإِنْ أَخْطَأَهُ هَذَا، تَهَسَّهُ هَذَا﴾. رَوَاهُ

البُخَارِيُّ. الأجل - Mauti (Ajali)

الأمل - Matarajio (Tamaa)

--	--	--	--	--

الأعراض - Vipingamizi

578. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Harakisheni kufanya amali, kabla ya mambo saba: Je, mnangojea ufakiri unaosahaulisha, au utajiri unaopoteza, au maradhi yenye kuharibu siha, au uzee unaoharibu akili, au mauti ya ghafla, au kuja kwa Dajjaal naye ni shari iliyojificha inayongojewa, au Kiyama. Na Kiyama ni tukio gumu na chungu⁷³¹”.

[٥٧٨] عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ
ﷺ، قَالَ: ﴿بَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ سَبْعًا، هَلْ
تَنْتَظِرُونَ إِلَّا فِقْرًا مُنْسِيًّا، أَوْ غِنًى مُطْفِئًا، أَوْ
مَرَضًا مُفْسِدًا، أَوْ هَرَمًا مُفْنِدًا، أَوْ مَوْتًا
مُجْهِزًا، أَوْ الدَّجَالَ فَشَرُّ خَائِبٍ يُنْتَظَرُ، أَوْ
السَّاعَةَ فَالسَّاعَةَ أَدْمَى وَأَمْرٌ﴾. رَوَاهُ
الزُّمَيْرِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ.

⁷³⁰ Al-Bukhari, At-Tirmidhy na Ibn Maajah.

⁷³¹ At-Tirmidhy, ambaye alisema ni *Hadith Hasan*. Hii ni *Hadith Dhaif* kwani katika Isnadi yake yupo Muharrar bin Haaruun, ambaye Al-Haafidh katika *At-Taqriib* amesema: “Anakataliwa”. Na imepokewa kwa njia nyengine ambayo katika Isnadi yupo mtu asiyejulikana.

579. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allah ﷻ amesema: “Zidisheni Kukumbuka kiondoa ladha” (yaani umauti)⁷³².

[٥٧٩] وعنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿اَكْبِرُوا ذِكْرَ هَازِمِ اللَّذَاتِ﴾ يَغْنِي: الْمَوْتُ. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ.

580. Na imepokewa kutoka kwa Ubayy bin Ka'b رضي الله عنه kuwa: Mtume wa Allah ﷻ Alikuwa akiamka thuluthi ya mwisho ya usiku na kusema: “Enyi watu! Mtajeni Allah! Tetemeko limekuja, likifuatiwa na raa-di, mauti yamekuja na yalio ndani yake”. Nikamuuliza: “Ewe Mtume wa Allah! Mimi nimeongeza kukuswalia. Je, nikutengee kiasi gani kwenye Swala yangu?” Akasema: “Unavyotaka”. Nikasema: “Je, robo?” Akasema: “Unavyo penda na ukizidisha ni bora kwako”. Nikasema: “Je, nusu?” Akasema: “Unavyo penda na ukizidisha ni bora kwako”. Nikasema: “Je, thuluthi mbili (2/3)?” Akasema: “Unavyo penda na ukizidisha ni bora kwako”. Nikasema: “Je, nijaalie swala yangu yote ni yako?”

[٥٨٠] وعن أَبِي بِنِ كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا ذَهَبَ ثُلُثُ اللَّيْلِ قَامَ، فَقَالَ: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ، اذْكُرُوا اللَّهَ، جَاءَتِ الرَّاجِفَةُ، تَتَّبِعُهَا الرَّادِقَةُ، جَاءَ الْمَوْتُ بِمَا فِيهِ، جَاءَ الْمَوْتُ بِمَا فِيهِ﴾ قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي أَكْثِرُ الصَّلَاةَ عَلَيْكَ، فَكَمْ أَجْعَلُ لَكَ مِنْ صَلَاتِي؟ قَالَ: ﴿مَا شِئْتَ﴾ قُلْتُ: الرَّبِيعُ، قَالَ: ﴿مَا شِئْتَ، فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ﴾ قُلْتُ: فَالنُّصْفُ؟ قَالَ: ﴿مَا شِئْتَ، فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ﴾ قُلْتُ: فَالثَّلَاثِينَ؟ قَالَ: ﴿مَا شِئْتَ، فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ﴾ قُلْتُ: أَجْعَلُ لَكَ صَلَاتِي كُلَّهَا؟

⁷³² At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan* na pia Ahmad Ibn Maajah. Na Isnadi yake ni *Hasan* na imesahihishwa na Ibn Hibbaan. Na imenukuliwa na Al-Bazaar na At-Tabarani kutoka kwa Anas رضي الله عنه katika mlango huo huo. Amesema Al-Haythamiy: “Na Isnadi za Hadithi hizi mbili ni *Hasan*”. Na imenukuliwa pia na At-Tabarani kutoka kwa Ibn ‘Umar رضي الله عنه na At-Tirmidhy kutoka kwa Abu Sa’iid Al-Khudriy رضي الله عنه, kwa hivyo Hadithi hii ni Sahihi.

Akasema: “Basi utatoshwa hamu yako, na kufutiwa dhambi yako”⁷³³.

قَالَ: ﴿إِذَا تُكْفَى هَمَّكَ، وَيُغْفَرَ لَكَ
ذَنْبَكَ﴾. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ
حَسَنٌ.

⁷³³ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan* na pia imepokewa na Ahmad. Na Isnadi yake ni *Hasan*.

٦٦- باب استحباب زيارة القبور للرجال وما يقوله الزائر

66 - Mlango wa Kupendeza Kuzuru Makaburi kwa
Wanaume na Anachosema
Mwenye Kuzuru

581. Na imepokewa kutoka kwa Buraydah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Nilikuwa nimekukatazeni kuzuru makaburi, Sasa yazuruni”⁷³⁴.

[٥٨١] عن بُرَيْدَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ فَزُورُوهَا﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وَفِي رِوَايَةٍ ﴿فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَزُورَ الْقُبُورَ فَلْيَزِرْ فَإِنَّهَا تَذَكِّرُنَا بِالْآخِرَةِ﴾

582. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها amesema: Mtume wa Allah ﷺ kila inapokuwa zamu yake, Mtume wa Allah ﷺ, alikuwa anatoka mwisho wa usiku kuelekea Baqii' na anasema: “Amani juu yenu Waumini wa nyumba hii, Yamekujieni mliaoahidiwa, Mmetangulizwa wakati maalumu. Na hakika sisi akitaka Allah tutakutana nanyi. Ewe Mola wangu wasamehe watu wa Al' Baqi'i Al-Gharqad, (yenye michongoma)”^{735 736}

[٥٨٢] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ - كُلَّمَا كَانَ لَيْلَتَهَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ - يَخْرُجُ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ إِلَى الْبَيْعِ فَيَقُولُ: ﴿السَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ، وَأَنَا كُمْ مَا تُوعَدُونَ، غَدًا مُؤَجَّلُونَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللهُ بِكُمْ لَآحِقُونَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَهْلِ بَيْعِ الْعَرْقَدِ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁷³⁴ Muslim, Abu Dawud, An-Nasai na At-Tirmidhy, ambaye katika riwaya yake kuna ziada: “Kwani (huko kuzuru makaburi) kutawakumbusha Akhera”.

⁷³⁵ Katika sehemu hii ya makaburi iliyopo Madinah kulikuwa na michongoma mingi nayo ikakatwa lakini jina likabaki vile vile. ⁷³⁶ Muslim.

583. Na imepokewa kutoka kwa Buraydah رضي الله عنه kuwa Mtume ﷺ alikuwa akiwafundisha dua wakitoka kwenda makaburini aseme mmoja wao: “Amani juu yenu watu wa nyumba hizi miongoni mwa Waumini na Waislamu. Na hakika sisi akitaka Allah tutakutana nanyi. Tunamuomba Allah sisi na nyinyi afya”⁷³⁷.

[٥٨٣] وعن بريدة رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُعَلِّمُهُمْ إِذَا خَرَجُوا إِلَى الْمَقَابِرِ أَنْ يَقُولَ قَائِلُهُمْ: ﴿السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لِلآحِقُونَ، أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَاقِبَةَ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

584. Na imepokewa kutoka kwa Ibn ‘Abbaas رضي الله عنهما ambaye amesema: Mtume wa Allah ﷺ alipita katika makaburi ya Madinah akayakabili kwa uso wake na kusema: “Amani iwashukie enyi watu wa makaburi. Allah atusamehe sisi na nyinyi. Nyinyi mumetutangulia nasi tunawafuatia”⁷³⁸.

[٥٨٤] وَعَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، قَالَ: مَرَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِقُبُورٍ بِالْمَدِينَةِ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِمْ بِوَجْهِهِ، فَقَالَ: ﴿السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ الْقُبُورِ، يَغْفِرُ اللَّهُ لَنَا وَلَكُمْ، أَنْتُمْ سَلَفْنَا وَنَحْنُ بِالْآخِرِ﴾. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ.

⁷³⁷ Muslim.

⁷³⁸ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan*. Katika Isnadi yake yupo Qaabus bin Abu Dhabyaan, ambaye sio madhubuti lakini inatiliwa nguvu na hadithi mbili zilizotangulia (Hadithi ya ‘Aishah na Buraydah) hivyo kuifanya kuwa Hasan kama alivyosema at-Tirmidhy.

٦٧- بابُ كراهةِ تمَتِّي الموتِ بسببِ ضُرِّ نَزْلِ بِهِ وَلَا بِأَسِ بِهِ

لخوفِ الفتنةِ في الدينِ

67 - Mlango wa Karaha ya Kutamani Umauti kwa Sababu ya Dhara Iliyomkumba na Haina Tatizo Ikiwa Anahofia Fitna katika Dini

585. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwa Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Asitamani mmoja wenu mauti kwani kama ni mtu mwema huenda akazidisha amali njema. Na ama akiwa ni mtu muovu (mwenye kufanya madhambi) huenda akatubia (na kutadaraki yaliyopita)”⁷³⁹. Katika riwaya ya Muslim kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Asitamani mmoja wenu umauti wala asiwe ni mwenye kujiombea kabla hayajamfikia, kwani akiaga dunia amali yake yote hukatika. Na kwa hakika umri wa Muumini hauongezeki ila huleta kheri zaidi”.

[٥٨٥] عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿لَا يَتَمَنَّيَنَّ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ، إِمَّا مُحْسِنًا فَلَعَلَّهُ يَزِدَّادُ، وَإِمَّا مُسِيئًا فَلَعَلَّهُ يَسْتَعْتِبُ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ، وَهَذَا لَفْظُ الْبُخَارِيِّ. وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿لَا يَتَمَنَّيَنَّ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ، وَلَا يَدْعُ بِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُ؛ إِنَّهُ إِذَا مَاتَ انْقَطَعَ عَمَلُهُ، وَإِنَّهُ لَا يَزِيدُ الْمُؤْمِنَ عُمُرَهُ إِلَّا خَيْرًا﴾.

⁷³⁹ Al-Bukhari, Muslim na Ahmad, na hii ni lafdhi ya Al-Bukhari.

586. Na imepokewa kutoka kwake Anas رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Asitamani mmoja wenu mauti kwa sababu ya madhara yaliyomsibu. Ikiwa hapana budi mpaka atamani basi aseme: ‘Ewe Mola wangu nipe uhai ikiwa una kheri na mimi na unifikisha ikiwa kuaga dunia kwangu ni kheri kwangu”⁷⁴⁰

[٥٨٦] وعن أنس ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿لَا يَتَمَنَّيَنَّ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ لَضُرِّ أَصَابِهِ، فَإِنْ كَانَ لَا بُدَّ فَاعْلَمْ، فَلْيَقُلْ: اللَّهُمَّ أَخْبِنِي مَا كَانَتْ الْحَيَاةُ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا كَانَتْ الْوَفَاةُ خَيْرًا لِي﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

587. Na imepokewa kutoka kwake Qays bin Abu Haazim amesema: Tulimtembelea Khabbaab bin al-Aratt Tulimtembelea Khabbaab bin al-Aratt alipokuwa mgonjwa. Mishipa yake ya damu ilikuwa imefunguliwa mahali saba. Alitumbia: “Hakika sahibu zetu waliotangulia wamepita, Dunia haikuwapunguza. Kwa hakika sisi tumepata ambayo hayana mahali isipokuwa udongo”⁷⁴¹. Na lau sio Mtume ﷺ kutukataza kuomba mauti ningeyaomba”. Kisha Tulimzuru mara nyingine tukamkuta anajenga ukuta wake, Akasema: “Hakika Muislamu analipwa kwa kila kitu anachotoa isipokuwa kitu anachokijalia katika huu udongo”⁷⁴².

[٥٨٧] وعن قيس بن أبي حازم، قَالَ: دَخَلْنَا عَلَى حَبَّابِ بْنِ الْأَرْتِّ ﷺ نَعُودُهُ وَقَدْ اِكْتَوَى سَبْعَ كَيَّاتٍ، فَقَالَ: إِنَّ أَصْحَابَنَا الَّذِينَ سَلَفُوا مَضَوْا، وَلَمْ تَنْقُضْهُمْ الدُّنْيَا، وَإِنَّا أَصْبْنَا مَا لَا نَجِدُ لَهُ مَوْضِعًا إِلَّا التُّرَابَ وَلَوْ لَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ تَهَانَا أَنْ نَدْعُو بِالْمَوْتِ لَدَعَوْتُ بِهِ. ثُمَّ اتَيْنَاهُ مَرَّةً أُخْرَى وَهُوَ بَيْنِي حَائِطًا لَهُ، فَقَالَ: إِنَّ الْمُسْلِمَ لَيُوجَرُ فِي كُلِّ شَيْءٍ يُنْفِقُهُ إِلَّا فِي شَيْءٍ يَجْعَلُهُ فِي هَذَا التُّرَابِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ، وَهَذَا لَفْظُ

رواية البخاري.

⁷⁴⁰ Al-Bukhari na Muslim.

⁷⁴¹ Yaani kuvifukia vitu hivyo katika ardhi ukihofia kuibiwa. Na katika riwaya ya At-Tirmidhy inasema: “Hakika nilikuwa pamoja na Mtume wa Allah ﷺ similiki hata dirhamu moja lakini kwa wakati huu katika nyumba yangu nina dirhamu elfu arobaini”.

⁷⁴² Al-Bukhari na Muslim.

٦٨ - باب الورع وترك الشبهات

68 - Mlango wa Kujichunga na Kuacha Mambo Yenye Shaka

Amesema Allah Aliyetukuka: “Na mlifikiri ni jambo dogo, kumbe mbele ya Allah ni kubwa”. (24:15). “Hakika Mola wako Mlezi yupo kwenye mavizio anawavizia”. (89:14).

588. Na imepokewa kutoka kwa An-Nu‘man bin Bashiir رضي الله عنه ambaye amesema: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: “Hakika halali iko wazi na haramu iko wazi; na baina ya vitu hivi viwili kuna mambo yenye shaka, watu wengi hawayajui. Basi mwenye kuepuka mambo yenye shaka, hakika amehifadhi Dini yake na heshima yake. Na mwenye kuingia kwenye mambo ya shaka ameingia kwenye haramu, kama mchungu anayechunga pambazoni mwa mpaka anachelea kulisha humo, Jueni, hakika kila mfalme ana mpaka, na jueni kuwa hakika mpaka wa Allah ni maharamisho yake. Jueni kuwa hakika katika mwili kuna kinofu, kikitengemaa utatengemaa mwili wote, kikiharibika utaharibika mwili wote, Jueni kuwa huo ni moyo”⁷⁴³.

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَتَحْسَبُونَهُ هَيئًا وَهُوَ عِنْدَ اللهُ عَظِيمٌ﴾ [النور (١٥)]. وقال تَعَالَى: ﴿إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ﴾ [الفجر (١٤)].

[٥٨٨] وعن النعمان بن بشير رضي الله عنهما قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿إِنَّ الْحَلَالَ بَيْنَ، وَإِنَّ الْحَرَامَ بَيْنَ، وَبَيْنَهُمَا مُشْتَبِهَاتٌ لَا يَعْلَمُهُنَّ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ، فَمَنْ اتَّقَى الشُّبُهَاتِ، اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعِرْضِهِ، وَمَنْ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ وَقَعَ فِي الْحَرَامِ، كَالرَّاعِي يَرْعى حَوْلَ الْحِمَى يُوشِكُ أَنْ يَرْتَعَ فِيهِ، أَلَا وَإِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حِمًى، أَلَا وَإِنَّ حِمَى اللهِ تَحَارِمُهُ، أَلَا وَإِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، أَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ، ورواه مِن طَرِيقِ الْفَاظِ مُتَقَارِبَةٍ.

⁷⁴³ Al-Bukhari na Muslim.

589. Na imepokewa kutoka kwake Anas رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ aliona tende njiani, akasema: “Lau kama mimi sikuhofia kuwa hii tende ni ya sadaka ningeila”⁷⁴⁴.

[٥٨٩] وعن أنسٍ رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ وَجَدَ تَمْرَةَ فِي الطَّرِيقِ، فَقَالَ: ﴿لَوْلَا أَنِّي أَخَافُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الصَّدَقَةِ لَأَكَلْتُهَا﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

590. Na imepokewa kutoka kwa An-Nawwaas bin Sam'aan ya kwamba Mtume ﷺ alisema: “Kutenda wema ni tabia nzuri, na kitendo kiovu ni chenye kukukera katika nafsi yako na ukachukia watu wakuone nacho”⁷⁴⁵.

[٥٩٠] وعن النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ رضي الله عنه عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿الْبِرُّ: حُسْنُ الْخُلُقِ، وَالْإِيمَانُ: مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ، وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلَعَ عَلَيْكَ النَّاسُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

591. Na imepokewa kutoka kwake Waabiswah bin Ma'bad رضي الله عنه kwamba nilikuja kwa Mtume wa Allah ﷻ, naye akaniuliza: “Je, umekuja kuuliza juu ya kutenda wema?” Nikamwambia: “Ndio”. Akasema: “Ushauri moyo wako. Kutenda wema ni kufanya lenye kutuliza nafsi, na ukatulia moyo; na kitendo kiovu ni chenye kukera kwenye nafsi na kutaradadi kifuani hata kama wamekutolea fatwa watu (kuwa chafaa)”⁷⁴⁶.

[٥٩١] وعن وَابِصَةَ بْنِ مَعْبُدٍ رضي الله عنه قَالَ: أَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: ﴿جِئْتَ تَسْأَلُ عَنِ الْبِرِّ؟﴾ قُلْتُ: نَعَمْ، فَقَالَ: ﴿اسْتَقْتِ قَلْبَكَ، الْبِرُّ: مَا اطْمَأَنَّ إِلَيْهِ النَّفْسُ، وَاطْمَأَنَّ إِلَيْهِ الْقَلْبُ، وَالْإِيمَانُ: مَا حَاكَ فِي النَّفْسِ، وَتَرَدَّدَ فِي الصَّدْرِ، وَإِنْ أَفْتَاكَ النَّاسُ وَأَفْتَوْكَ﴾. حديث حسن، رواه أحمد والدارمي في مُسْنَدَيْهِمَا.

⁷⁴⁴ Al-Bukhari na Muslim.

⁷⁴⁵ Muslim.

⁷⁴⁶ Hadithi *Hasan* tumeipokea katika Musnadi mbili za Maimamu wawili: Ahmad bin Hanbal na Ad-Darimiy kwa Isnadi iliyo *Hasan*. Katika Isnadi yake yupo Ayyub bin 'Abdillahi bin Makraz naye hajulikani, lakini ipo Hadithi iliyonukuliwa na Ahmad katika mlango huu kutoka kwa Abu Tha'labah kwa Isnadi Sahihi, hivyo kuitilia nguvu.

592. Na imepokewa kutoka kwa Abu Sirwa'ah 'Uqbah bin Al-Haarith رضي الله عنه kwamba alimuoa binti wa Abu Wahab bin 'Aziiz, akaja kwake mwanamke aliyemwambia: "Hakika mimi nimemnyonyesha 'Uqbah na mkewe". 'Uqbah akamwambia: "Sijui kama wewe umeninyonyesha wala hujanijulisha hilo". Akafunga safari kuelekea Madinah kwa Mtume wa Allah ﷺ na alipofika alimuuliza (kuhusu jambo hilo). Mtume wa Allah ﷺ alimwambia: "Vipi, na tayari ushaelezwa⁷⁴⁷?" 'Uqbah alimuacha mkewe huyo na kuoa mwanamke mwengine⁷⁴⁸.

593. Na imepokewa kutoka kwa Al-Hasan bin 'Ali رضي الله عنهما kuwa alisema: "Nimehifadhi kutoka kwa Mtume wa Allah ﷺ: "Acha lenye kukutia shaka kwa lisilokutia shaka"⁷⁴⁹.

[٥٩٢] وعن أبي سِرْوَعَةَ، عُبَّةَ بْنِ الْحَارِثِ ﷺ أَنَّهُ تَزَوَّجَ ابْنَةَ أَبِي إِمَابٍ بْنِ حَزِيْزٍ، فَاتَتْهُ امْرَأَةٌ، فَقَالَتْ: إِنِّي قَدْ أَرْضَعْتُ عُبَّةَ وَالَّتِي قَدْ تَزَوَّجَ بِهَا. فَقَالَ لَهَا عُبَّةُ: مَا أَعْلَمُ أَنَّكَ أَرْضَعْتِنِي وَلَا أَخْبَرْتِنِي، فَكَرَبَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بِالْمَدِينَةِ، فَسَأَلَهُ: فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿كَيْفَ وَقَدْ قِيلَ؟﴾ فَفَارَقَهَا عُبَّةٌ وَنَكَحَتْ زَوْجًا غَيْرَهُ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[٥٩٣] وعن الحسن بن علي رضي الله عنهما قال: حفظت من رسول الله ﷺ: ﴿دَعِ مَا يَبْرِيئُكَ إِلَى مَا لَا يَبْرِيئُكَ﴾. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ صَحِيحٌ.

⁷⁴⁷ Yaani umejulishwa kuwa yeye ni dadako wa kunyonya na hivyo hamuwezi kukaa kama mume na mke.

⁷⁴⁸ Al-Bukhari.

⁷⁴⁹ At-Tirmidhy, An-Nasai na Ahmad, na akasema At-Tirmidhy kuwa ni *Hadith Hasan Sahiih*. Na Isnadi yake ni Sahihi na imesahihishwa na Ibn Hibbaan.

594. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها amesema: Abubakr As-Siddiq رضي الله عنه alikuwa na kijana aliyekuwa akimtolea mapato. Abubakr alikuwa akila humo. Akaja siku moja na kitu na Abubakr akala. kijana Akamwambia: "Unajua nini hiki?" Akasema Abubakr: "Ni nini hicho?" Akasema: "Nilimfanyia uchawi mtu katika jahiliyyah (ujinga) na sikujua uchawi ila nilimhadaa. Alikutana nami na kunipa kitu hicho ambacho umekula". Abubakr alitia mkono wake kwenye mdomo na kutapika chote kilichokuwa ndani ya tumbo lake⁷⁵⁰.

[٥٩٤] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ لِأَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ ﷺ غُلَامٌ يُخْرِجُ لَهُ الْخَرَاجَ، وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ يَأْكُلُ مِنْ خَرَاجِهِ، فَجَاءَ يَوْمًا بِشَيْءٍ، فَأَكَلَ مِنْهُ أَبُو بَكْرٍ، فَقَالَ لَهُ الْغُلَامُ: تَذَرِي مَا هَذَا؟ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ: وَمَا هُوَ؟ قَالَ: كُنْتُ تَكْهَنُ لِإِنْسَانٍ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَمَا أَحْسِنُ الْكَهَانَةَ، إِلَّا آتَى خَدْعَتَهُ، فَلَقَيْتَنِي، فَأَعْطَانِي بِذَلِكَ هَذَا الَّذِي أَكَلْتُ مِنْهُ، فَأَذْخَلَ أَبُو بَكْرٍ يَدَهُ فَقَاءَ كُلَّ شَيْءٍ فِي بَطْنِهِ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

595. Na imepokewa kutoka kwa Naafi' kwamba 'Umar bin Al-Khattaab alikuwa anawapatia Muhajirina wa mwanzo elfu arobaini na akawa anampatia mtoto wake elfu tatu na mia tano. Akaambiwa: "Yeye pia ni miongoni mwa Muhajirina kwa nini unampunguzia kiwango chake?" Akawaambia: "Hakika yeye alihama na babake, hivyo hawi sawa na yule aliyehama peke yake"⁷⁵¹.

[٥٩٥] وَعَنْ نَافِعِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ﷺ، كَانَ قَرَضَ لِلْمُهَاجِرِينَ الْأَوَّلِينَ أَرْبَعَةَ آلَافٍ وَقَرَضَ لِابْنِهِ ثَلَاثَةَ آلَافٍ وَخَمْسَمِئَةٍ، فَقِيلَ لَهُ: هُوَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ فَلِمَ نَقَضْتَهُ؟ فَقَالَ: إِنَّهَا هَاجَرَ بِهِ أَبَوَاهُ. يَقُولُ: لَيْسَ هُوَ كَمَنْ هَاجَرَ بِنَفْسِهِ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

⁷⁵⁰ Al-Bukhari.

⁷⁵¹ Al-Bukhari.

596. Na imepokewa kutoka kwa 'Atiyyah bin 'Urwah As-Sa'adiy ambaye ni Sahaba رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Hakuna mja atakayefika daraja ya uchamngu mpaka aache yale mambo yasiyo na tatizo lolote kama tahadhari kwa yale yenye madhara"⁷⁵².

[٥٩٦] وعن عَطِيَّةَ بْنِ عُرْوَةَ السَّعْدِيِّ
الصَّحَابِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿لَا
يَبْلُغُ الْعَبْدُ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُتَّقِينَ حَتَّى يَدَعَ
مَا لَا بَأْسَ بِهِ، حَذَرًا لِمَا بِهِ بَأْسٌ﴾. رَوَاهُ
الترمذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ.

⁷⁵² At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan*. Na katika Isnadi yake yupo 'Abdillahi bin Yazid ad-Dimishqiy, naye ni dhaifu hivyo kuifanya Hadithi hii kuwa dhaifu.

٦٩- باب استحباب العزلة عند فساد الناس والزمان أو الخوف من فتنة في

الدين ووقوع في حرام وشبهات ونحوها

69 - Mlango wa Kupendekeza Kujitenga Wakati wa Uharibifu na Ufisadi au Hofu ya Fitna katika Dini au Kujiingiza katika Haramu na Shaka

Amesema Allah Aliyetukuka: “Basi kimbilieni kwa Allah, hakika mimi ni mwonnyaji kwenu wa kubainisha nitokae kwake”. (51:50).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿فَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ﴾ [الذاريات (٥٠)].

597. Na imepokewa kutoka kwa Sa’d bin Abu Waqqaas رضي الله عنه ambaye amesema: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: “Hakika Allah anampenda mja mchamngu mwenye utajiri wa nafsi na asiyejionesha”⁷⁵³.

[٥٩٧] وَدَنَّ سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ ﷺ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَبْدَ التَّقِيَّ الْغَنِيَّ الْخَفِيَّ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

598. Na imepokewa kutoka kwa Abu Sa’iid al-Khudriy رضي الله عنه amesema: Mtu alisema: “Ewe Mtume wa Allah! Mtu gani bora zaidi?” Akasema: “Muumini anayepigana kwa nafsi yake na mali yake katika njia ya Allah”. Akasema: “Kisha ni nani?” Akasema: “Kisha mtu aliyejitenga katika bonde miongoni mwa mabonde akimuabudu Mola wake Mlezi”. Katika riwaya: “Anamcha Allah na kuacha watu na shari yake (kutowaudhi)”⁷⁵⁴.

[٥٩٨] وَدَنَّ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيُّ ﷺ قَالَ: قَالَ رَجُلٌ: أَيُّ النَّاسِ أَفْضَلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: ﴿مُؤْمِنٌ مُجَاهِدٌ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: ﴿ثُمَّ رَجُلٌ مُعْتَزِلٌ فِي شِعْبٍ مِنَ الشُّعَابِ يَعْبُدُ رَبَّهُ﴾. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿يَتَّقِي اللَّهَ، وَيَدْعُ النَّاسَ مِنْ شَرِّهِ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁷⁵³ Muslim.

⁷⁵⁴ Al-Bukhari na Muslim.

599. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Sa'iid Al-Khudriy رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah amesema: "Wakati upo karibu ambapo mali bora ya Muislamu itakuwa ni mbuzi wengi ambao atakwenda nao juu ya jabali au sehemu ya mvua ili kuulinda Dini yake kutokana na fitna"⁷⁵⁵.

[٥٩٩] وعنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿يُبْشِكُ أَنْ يَكُونَ خَيْرَ مَالِ الْمُسْلِمِ عَنَّمْ يَتَّبِعُ بِهَا شَعَفَ الْجِبَالِ، وَمَوَاقِعَ الْقَطْرِ يَفْرُ بِدِينِهِ مِنَ الْفِتَنِ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

600. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: "Allah hakutuma Nabii, ila Nabii huyo alichunga mbuzi". Masahaba wakauliza: "Hata wewe?" Akasema: "Ndio, nilikuwa nikichunga kwa watu wa Makkah na nikilipwa *Qaraarit*"^{756/757}.

[٦٠٠] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَّا رَعَى الْعَنَمَ﴾ فَقَالَ أَصْحَابُهُ: وَأَنْتَ؟ قَالَ: ﴿نَعَمْ، كُنْتُ أَرْعَاهَا عَلَى قَرَارِيطَ لِأَهْلِ مَكَّةَ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

⁷⁵⁵ Al-Bukhari.

⁷⁵⁶ Ni wingi wa neno *Qaraat*, lenye maana ya jina la kipimo maalumu cha dhahabu chenye wizani wa 1/24 ya dinari.

⁷⁵⁷ Al-Bukhari.

601. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Maisha yaliyo bora miongoni mwa watu ni mtu kushika hatamu za farasi katika njia ya Allah. Anampanda kwenye mgongo wake na kuruka nae (kwenda haraka) pindi tu anaposikia sauti ya vita (kuwa vipo tayari) au mfano wake wa fazaa. Anakimbilia sehemu hiyo akiwa tayari kupigana au kudhania kuwa atapata shahada au kwa yule mtu anayejitenga na mbuzi wake wachanga juu ya mlima miongoni mwa hii milima au akawa anaishi kati ya moja ya mabonde. Na hapo anasimamisha Swalah na kutoa Zakah na kutekeleza ‘Tbadah ya Mola wake Mlezi mpaka yatakapomfikia yeye umauti na wala haingilii maisha ya watu ila kwa kutaka kheri”⁷⁵⁸.

[٦٠١] وعنه عن رسول الله ﷺ أَنَّهُ قَالَ: ﴿مِنْ خَيْرِ مَعَاشِ النَّاسِ لَهُمْ رَجُلٌ تَمَسَّكَ عِنَانَ فَرَسِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، يَطِيرُ عَلَى مَتْنِهِ كُلَّمَا سَمِعَ هَيْعَةً أَوْ فَرَعَةً، طَارَ عَلَيْهِ يَتَنَفَّى الْقَتْلَ، أَوْ الْمَوْتَ مَظَانَّهُ، أَوْ رَجُلٌ فِي غَنِيمَةٍ فِي رَأْسِ شَعْفَةٍ مِنْ هَذِهِ الشَّعَفِ، أَوْ بَطْنِ وَادٍ مِنْ هَذِهِ الْأَوْدِيَةِ، يُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَيُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَيَعْبُدُ رَبَّهُ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْيَقِينُ، لَيْسَ مِنَ النَّاسِ إِلَّا فِي خَيْرٍ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁷⁵⁸ Muslim.

٧٠- باب فضل الاختلاط بالناس وحضور جمعهم وجماعاتهم، ومشاهد
 الخير، ومجالس الذكر معهم، وعبادة ربيهم، وحضور جنازتهم، ومواساة
 محتاجهم، وإرشاد جاهلهم، وغير ذلك من مصالحهم لمن قدر على الأمر بالمعروف
 والنهي عن المنكر، وقمع نفسه عن الإيذاء
 وصبر على الأذى

70 - Mlango wa Fadhila za Kutangamana na Watu,
 Kuhudhuria Mikusanyiko yao, Kushuhudia Kheri,
 Kushiriki katika Vikao vya Dhikri Pamoja nao,
 Kutembelea Wagonjwa, Kuhudhuria Jeneza Zao,
 Kukidhi Haja za Masikini Miongoni Mwao,
 Kuwaongoza Wajinga Wao na Mengineyo katika
 Maslahi yao na Mwenye Kuweza au Kuamrisha
 Mema na Kukataza Mabaya na Kutoa katika Nafsi
 Yake Uchafu na Kusubiri Maudhi na Shida

Jua ya kwamba kutangamana na watu kwa njia niliyoitaja ndio yenye kumpendeza⁷⁵⁹ Ndio njia iliyokuwa ikifuatwa na Mtume ﷺ na Manabii wote na hivyo hivyo Makhalifa waongofu na waliokuja baada yao miongoni mwa Masahaba na Tabiina. Na pia hiyo ilikuwa ndio sifa ya waliokuja baada yao miongoni mwa wanavyuoni Waislamu na wabora wao. Na hii ndiyo madhehebu ya Tabiina wengi na wale waliokuja baada yao. Na kwayo ndio amesema ash-Shafi'i, na Ahmad na Mafakihi wengi. Amesema Allah Aliyetukuka: *"Na saidianeni kwa wema na uchamungu"* (5:2). na kuna aya nyingi katika mlango huu.

⁷⁵⁹ Haya yanatiliwa nguvu na Hadithi Sahihi ya Ibn 'Umar رضي الله عنهما iliyonukuliwa na Ahmad na At-Tirmidhy: "Muumini ambaye anatangamana na watu na kusubiri adha zao (maudhi yao) ni bora kuliko Muumini ambaye hatangamani na watu wala hasubiri juu ya maudhi yao".

٧١- باب التواضع وخفض الجناح

للمؤمنين

71 - Mlango wa Unyenyekevu na Kuinamishia
Bawa Waumini

Amesema Aliyetukuka: "Na watwae kwa upole wanao kufuata miongoni mwa Waumini". (26:215). Na amesema Aliyetukuka: "Enyi mliaoamini! Atakaye iacha miongoni mweni Dini yake, basi Allah atakuja leta watu anao wapenda nao wanampenda, wanyenyekavu kwa Waumini na wenye nguvu juu ya makafiri". (5:54). Na amesema Aliyetukuka: "Enyi watu! Hakika Sisi tumekuumbeni kutokana na mwanamume na mwanamke. Na Tumekujaalieni kuwa ni mataifa na makabila ili mjuane. Hakika aliye mtukufu zaidi kati yenu kwa Allah ni huyo aliye mchamngu zaidi katika nyinyi". (49:13). Na amesema Aliyetukuka: "Basi msisisifu nafsi zenu. Yeye anamjua sana mwenye kujikinga na maovu". (52:32). Na amesema Aliyetukuka: "Na hao watu wa mnyanyukoni watawaita watu wanaowajua kwa alama zao. Watasema: Kujumuika kwenu

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الشعراء (٢١٥)]
[. وقال تَعَالَى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ﴾ [المائدة (٥٤)] . وقال تَعَالَى: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللهِ أَتْقَاكُمْ﴾ [الحجرات (١٣)] . وقال تَعَالَى: ﴿فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى﴾ [النجم (٣٢)] . وقال تَعَالَى: ﴿وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسَيِّئَاتِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا

hakukufaini kitu, wala hicho mlicheo kuwa mnafanyia kiburi. Je, hawa sio wale mlio kuwa mkiwaapia kuwa Allah hatawafikishia rehema. Ingieni Peponi, hapana hofu kwenu, wala hamtahuzunika". (7:48-49).

كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ * أَهْوََاءَ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفَ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿ [الأعراف (٤٨، ٤٩)] .

602. Na imepokewa kutoka kwa 'Iyaadh bin Himaar رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Hakika Allah amenifunulia Wahyi kuwa nyenyekeeni hadi yoyote asijifakhiri mtu juu ya mwingine, wala yoyote asimfanyie uadui mwingine"⁷⁶⁰.

[٦٠٢] وعن عِيَاضِ بْنِ هَمَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِنَّ اللَّهَ أَوْحَى إِلَيَّ أَنْ تَوَاضَعُوا حَتَّى لَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَتَّبِعِي أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

603. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Sadaka haipunguzi mali; na Allah anamuongezea utukufu mwenye kusamehe. Na hanyenyekei yoyote kwa ajili ya Allah Aliyetukuka isipokuwa Allah humnyanyua"⁷⁶¹.

[٦٠٣] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ، وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا، وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ ﷻ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

604. Na imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه kuwa alipita mbele ya watoto na akawasalimia. Na hapo akasema: "Mtume ﷺ alikuwa akifanya hivyo"⁷⁶².

[٦٠٤] وعن أنس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ مَرَّ عَلَى صَبِيَّانِ، فَسَلَّمَ عَلَيْهِمَا، وَقَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَفْعَلُهُ. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁷⁶⁰ Muslim.

⁷⁶¹ Muslim.

⁷⁶² Al-Bukhari na Muslim.

605. Na imepokewa tena kutoka kwa Anas رضي الله عنه kuwa alisema: “Kijakazi miongoni mwa vijakazi wa Madinah alikuwa anaweza kuushika mkono wa Mtume ﷺ na akawa anakwenda naye popote anapotaka ili amweleze shida yake”⁷⁶³.

606. Na imepokewa kutoka kwa Al-Aswad bin Yaziid ambaye amesema, ‘Aishah رضي الله عنها aliulizwa: “Je, Mtume ﷺ alikuwa akifanya nini nyumbani?” Alisema: “Alikuwa akiwahudumikia na kuwasaidia watu wake wa nyumbani, lakini wakati wa Swalah unapofika alikuwa akitoka kwenda kuswali”⁷⁶⁴.

607. Na imepokewa kutoka kwa Abu Rifaa’ah Tamim bin Usay رضي الله عنه ambaye amesema: “Nilifika kwa Mtume wa Allah ﷺ akiwa anakhutubu, nami nikamuuliza: ‘Ewe Mjumbe wa Allah! Mtu mgeni amekuja kuuliza kuhusu Dini yake kwani yeye hajui chochote kuhusu Dini yake?’ Mtume wa Allah ﷺ alinikabili na kuacha hotuba aliyokuwa akitoa na akaja kwangu. Aliletewa kiti, akakikalia.

[٦٠٥] وعنه قال: إن كانت الأمة من إمام المدينة لتأخذ بيد النبي ﷺ فتنطلق به حيث شاءت. رواه البخاري.

[٦٠٦] وعن الأسود بن يزيد، قال: سئلت عائشة رضي الله عنها ما كان النبي ﷺ يصنع في بيته؟ قالت: كان يكون في مهنه أهله - يعني: خدمة أهله - فإذا حضرت الصلاة، خرج إلى الصلاة. رواه البخاري.

[٦٠٧] وعن أبي رفاعة ثميم بن أسيد ﷺ قال: انتهيت إلى رسول الله ﷺ وهو بخطب، فقلت: يا رسول الله، رجل غريب جاء يسأل عن دينه لا يدري ما دينه؟ فأقبل علي رسول الله ﷺ، وترك خطبته حتى انتهى إلي، فأبى بكروسي، فقمعد عليه،

⁷⁶³ Al-Bukhari.

⁷⁶⁴ Al-Bukhari na Ahmad.

Akawa ananifundisha aliyofundishwa na Allah. Kisha alijia hutuba yake akaitimiza ⁷⁶⁵.

608. Na imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ alikuwa akilamba vidole vyake vitatu baada ya kumaliza kula. Amesema Anas kwamba Mtume ﷺ amesema: “Tonge la mmoja wenu likianguka basi aondoe uchafu ulioingia na kisha alile na wala asimwachie shetani”. Na pia ameamuru kufuta kabisa sahani (aliyolia mmoja wenu) na akasema: “Hakika nyinyi hamujui ni chakula chenu kipi kina baraka”⁷⁶⁶.

609. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Allah hakutuma Nabii, ila Nabii huyo alichunga mbuzi”. Wakasema Masahaba zake: “Hata wewe?” Akasema: “Ndio, nilikuwa nikichunga kwa watu wa Makkah na nikilipwa *Qaraarit*^{767/768}”.

وَجَعَلَ يُعَلِّمُنِي بِمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ، ثُمَّ أَتَى
حُطْبَةَ فَاتَمَّ آخِرَهَا. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٦٠٨] وعن أنس رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ
كَانَ إِذَا أَكَلَ طَعَامًا، لَعِقَ أَصَابِعَهُ الثَّلَاثَ.
قَالَ: وَقَالَ: ﴿إِذَا سَقَطَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ
فَلْيُمِطْ عَنْهَا الْأَذَى، وَلْيَأْكُلْهَا وَلَا يَدْعُهَا
لِلشَّيْطَانِ﴾ وَأَمَرَ أَنْ تُسَلَّتِ الْقِصْعَةُ، قَالَ:
﴿فَإِنَّكُمْ لَا تَذُرُونَ فِي أَيِّ طَعَامِكُمْ
الْبِرْكَةَ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٦٠٩] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه عَنِ النَّبِيِّ ﷺ
قَالَ: ﴿مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَّا رَعَى الْغَنَمَ﴾
فَقَالَ أَصْحَابُهُ: وَأَنْتَ؟ قَالَ: ﴿نَعَمْ، كُنْتُ
أَزْعَامًا عَلَى قَرَارِيطٍ لِأَهْلِ مَكَّةَ﴾. رَوَاهُ
الْبُخَارِيُّ.

⁷⁶⁵ Muslim.

⁷⁶⁶ Muslim.

⁷⁶⁷ Ni wingi wa neno *Qaraat*, lenye maana ya jina la kipimo maalumu cha dhahabu chenye wizani wa 1/24 ya dinari.

⁷⁶⁸ Al-Bukhari.

610. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Lau ningevalikwa kwa chakula cha muundi au bega ningeitikia na lau ningepatiwa zawadi ya muundi au bega ningekubali (ningepokea)”⁷⁶⁹.

611. Na imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه amesema: Ngamia wa Mtume wa Allah ﷺ alikuwa akiitwa ‘Adhbaa’, naye hakuwa akimruhusu ngamia yeyote amshinde. Wakati mmoja alikuja bedui aliyekuwa na ngamia mchanga aliyempita ngamia wa Mtume ﷺ. Jambo hilo lilikuwa gumu sana kwa Waislamu mpaka Mtume ﷺ akatambua hilo. Akasema: “Ni haki kwa Allah kukutojikweza chochote duniani ila atakishusha”⁷⁷⁰.

[٦١٠] وعنه عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿لَوْ دُعِيتُ إِلَى كُرَاعٍ أَوْ ذِرَاعٍ لِأَجْبِتُ، وَلَوْ أَهْدِيَ إِلَيَّ ذِرَاعٌ أَوْ كُرَاعٌ لَقَبِلْتُ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[٦١١] وعن أنس رضي الله عنه قَالَ: كَانَتْ نَاقَةٌ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ الْعَضْبَاءُ لَا تُسْبِقُ، أَوْ لَا تَكَادُ تُسْبِقُ، فَجَاءَ أَهْرَابٌ عَلَى قَعْوِدٍ لَهُ، فَسَبَقَهَا، فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ حَتَّى عَرَفَهُ، فَقَالَ: ﴿حَقٌّ عَلَى اللَّهِ أَنْ لَا يَرْتَفِعَ شَيْءٌ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا وَضَعَهُ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

⁷⁶⁹ Al-Bukhari.

⁷⁷⁰ Al-Bukhari.

72 - Mlango wa Kuharamishwa Kibri na Kujiona

Amesema Aliyetukuka: *"Hayo ndiyo makaazi ya Akhera, tumewafanyia wale wasio taka kujitukuza duniani wala uifisadi. Na mwisho mwema ni wa wachamngu"*. (28:83). Amesema Aliyetukuka: *".....wala usitembee katika nchi kwa maringo...."* (31:18) Amesema Aliyetukuka: *"Wala usiwabeuwe watu, wala usitembee katika nchi kwa maringo. Hakika Mwenyezi Mungu hampendi kila anaye jivuna na kujifakhirisha."* (31:18) *"Hakika Qaruni alikuwa katika watu wa Musa, ila aliwafanyia dhulma. Na tulimpa khazina ambazo funguo zake zinawatopeza watu wenye nguvu, Walipo mwambia watu wake: Usijigambe!, Hakika Mwenyezi Mungu hawapendi wanao jigamba"*. (28:76) Hadi kauli yake: *Basi tukamdidimiza yeye na nyumba yake ardhini;"* (28:76-81).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴾ [القصص (٨٣)] . وقال تعالى: ﴿ وَلَا تَمْسِر فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ﴾ [الإسراء (٣٧)] . وقال تعالى: ﴿ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْسِر فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴾ [لقمان (١٨)] . وقال تعالى: ﴿ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْمُغْصِبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴾ [القصص (٧٦)] ... إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿ فَحَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ ﴾ [القصص (٨١)] . الآيات .

612. Na imepokewa kutoka kwa 'Abdillahi bin Mas'uud kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hataingia Peponi yeyote ambae katika moyo wake kuna chembe ya kiburi". Akasema mtu mmoja: "Hakika mtu anapenda kuwa na nguo nzuri na viatu vizuri?" Akasema: "Hakika Allah ni Mzuri na anapenda vizuri"⁷⁷¹. Kiburi ni kukataa haki kwa kujiona na kuyarudisha kwa mwenyewe na kuwaona watu wengine kuwa duni"⁷⁷².

613. Na imepokewa kutoka kwa Salamah bin 'Amru bin Al-Akwa' رضي الله عنه kwamba: "Kuwa mtu mmoja alikula mbele ya Mtume ﷺ kwa mkono wa kushoto. Mtume ﷺ Akasema: 'Kula kwa kwa kulia'. Akasema: 'Siwezi'. Akasema: 'Hutaweza'. Hakuna kilichomzuia kufuata agizo la Mtume ﷺ isipokuwa kibri, hivyo hakuweza tena kuunyanyua mdomoni mwake"⁷⁷³.

[٦١٢] وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه عن النبي ﷺ قَالَ: ﴿لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِنْ كِبْرٍ﴾ فَقَالَ رَجُلٌ: إِنَّ الرَّجُلَ يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ ثَوْبُهُ حَسَنًا، وَنَعْلُهُ حَسَنَةً؟ قَالَ: ﴿إِنَّ اللَّهَ بَجِيمٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ، الْكِبْرُ: بَطْرُ الْحَقِّ وَغَمَطُ النَّاسِ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٦١٣] وعن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه أَنَّ رَجُلًا أَكَلَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بِشِمَالِهِ، فَقَالَ: ﴿كُلْ بِيَمِينِكَ﴾ قَالَ: لَا اسْتَطِيعُ. قَالَ: ﴿لَا اسْتَطَعْتَ﴾. مَا مَنَعَهُ إِلَّا الْكِبْرُ فَمَا رَفَعَهَا إِلَى فِيهِ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁷⁷¹ Hilo la kuvaa vizuri si katika kiburi.

⁷⁷² Muslim, Abu Dawud na At-Tirmidhy

⁷⁷³ Muslim.

614. Na imepokewa kutoka kwa Haarithah bin Wahb رضي الله عنه kwamba: Nimemsikia Mtume ﷺ akisema: “Je, niwaeleze nyinyi kuhusu watu wa Peponi? Kila dhaifu na mwenye kudhoofishwa⁷⁷⁴. Lau ataapa kwa Allah, Allah atamtekelezea. Je, siwapashi habari juu ya watu wa Motoni? Ni kila mkavu, safihi na mwenye kiburi⁷⁷⁵.”

[٦١٤] وعن حارثة بن وهب رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: ﴿ألا أخبركم بأهل النار: كلُّ عتِلٍ جَوَاطِئِ مُسْتَكْبِرٍ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ، وتقدم شرحه في بابِ ضعفةِ المسلمين.

615. Na imepokewa kutoka kwa Abu Sa’iid al-Khudriy رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Pepo na Moto zilibishana. Moto ukasema: ‘Ndani yangu watakaa majabari na wenye kiburi’. Na Pepo ikasema: ‘Ndani yangu watakaa madhaifu miongoni mwa watu na masikini wao’. Allah akaamua baina yao: ‘Hakika yako wewe, Pepo ni Rehema Yangu ninamrehemu kwako nimitakaye. Na hakika yako wewe, Moto ni adhabu Yangu, ninawaadhibu kwako nimitakaye. Na ni juu Yangu kuwajaza nyote wawili⁷⁷⁶.”

[٦١٥] وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: ﴿أخبرت الجنة والنار، فقالت النار: في الجبارون والمتكبرون. وقالت الجنة: في ضعفاء الناس ومساكينهم، فقض الله بينهما: إنك الجنة رحمتي أرحم بك من أشاء، وإنك النار عذابي أعذب بك من أشاء، ولكليكما علي ملؤها﴾. رواه مسلم.

⁷⁷⁴ “Dhaifu” ina maana udhaifu wa nafsi yake kwa sababu ya unyenyekevu wake na udhaifu wa hali yake hapa duniani. Na “mwenye kudhoofishwa” ni watu kumuona duni na kumchukia na kujifakhirisha kwake.

⁷⁷⁵ Al-Bukhari na Muslim.

⁷⁷⁶ Muslim na Ahmad.

616. Na kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Allah hamwangelii Siku ya kiama mwenye kuburuza kikoi chake kwa kiburi”⁷⁷⁷.

[٦١٦] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿لَا يَنْظُرُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَى مَنْ جَرَّ إِزَارَهُ بَطْرًا﴾. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

617. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Watu watatu Allah hatazungumza⁷⁷⁸ nao Siku ya Kiyama wala hatawatakasaa wala hatawaangalia: Mzee mzinifu, na mfalme mwongo na fakiri mwenye kiburi”.

[٦١٧] وَعَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَلَا يُزَكِّيهِمْ، وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ، وَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ: شَيْخٌ زَانٍ، وَمَلِكٌ كَذَّابٌ، وَعَائِلٌ مُسْتَكْبِرٌ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

618. Na imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Amesema Allah Aliyetukuka: Utukufu ni kikoi changu; na kiburi ni shuka Yangu; Mwenye kushindana Nami katika moja wapo nitamuadhibu”⁷⁷⁹

[٦١٨] وَعَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: الْعِزُّ إِزَارِي، وَالْكَبْرِيَاءُ رِدَائِي، فَمَنْ يُنَازِعْنِي فِي وَاحِدٍ مِنْهُمَا عَذَّبْتُهُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁷⁷⁷ Al-Bukhari, Muslim na Maalik katika “Al-Muwatta”

⁷⁷⁸ Muslim.

⁷⁷⁹ Muslim na Abu Dawud.

619. Yeye amesema: Mtume wa Allah ﷺ amesema: Mtu akiwa anatembea katika pambo akijiona nafsini mwake. Nywele zake zimechanwa, anajivuna katika kutembea kwake. Allah akamdidimiza ardhini, Yeye anadidimia ardhini hadi siku ya kياما."⁷⁸⁰.

[٦١٩] وعنه أن رسول الله ﷺ قال: ﴿بَيَّنَّا رَجُلٌ يَمْشِي فِي حُلَّةٍ تُعْجِبُهُ نَفْسُهُ، مَرَجُلٌ رَأْسُهُ، يَخْتَالُ فِي مَشْيِهِ، إِذْ حَسَفَ اللَّهُ بِهِ، فَهُوَ يَتَجَلَجَلُ فِي الْأَرْضِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ﴾. متفقٌ عليه.

620. Na imepokewa kutoka kwa Salamah bin Al-Akwa' رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Anaendelea mtu kujitenga na watu na kuwa ni mwenye kiburi mpaka anaandikwa pamoja na wenye kiburi na hivyo kupatiwa adhabu sawa na wale wenye kiburi"⁷⁸¹.

[٦٢٠] وعن سلمة بن الأكوع ﷺ قال: قال رسول الله ﷺ: ﴿لَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَذْهَبُ بِنَفْسِهِ حَتَّى يُكْتَبَ فِي الْجَبَّارِينَ، فَيُصِيبُهُ مَا أَصَابَهُمْ﴾. رواه الترمذي، وقال: حديثٌ حسنٌ.

⁷⁸⁰ Al-Bukhari na Muslim.

⁷⁸¹ At-Tirmidhy, na akasema hii ni *Hadith Hasan*. Na katika Isnadi yake yupo 'Umar bin Raashid Al-Yamaamiy, naye ni dhaifu.

73 - Mlango wa Tabia Njema

Amesema Allah Aliyetukuka: “Na bila shaka una tabia njema kabisa”. (68:4). Na amesema Aliyetukuka: “Na wazuiyao ghadhabu na wanaosamehe watu; na Allah ana wapenda wafanyao ihsani”. (3:134).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقِي عَظِيمٍ﴾
 ﴿[القلم (٤)]﴾ . وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَالكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ﴾ [آل عمران (١٣٤)] الآية .

621. Na imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه amesema: “Mtume wa Allah ﷺ alikuwa ni mwenye tabia nzuri kuliko watu wote”⁷⁸².

[٦٢١] وعن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَحْسَنَ النَّاسِ خُلُقًا. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

622. Imepokewa tena kutoka kwa Anas رضي الله عنه amesema: “Sijashika dibaji wala hariri laini zaidi kuliko kiganja cha Mtume wa Allah ﷺ, Wala sijasikia harufu nzuri kuliko harufu ya Mtume wa Allah ﷺ, Hakika nilimtumikia Mtume wa Allah ﷺ miaka kumi, hakuniambia kabisa: ‘Ah’. Na wala hakuniambia kwa kitu nilichofanya kwa nini umefanya?, Wala kwa kitu ambacho sikufanya, lau ungefanya hivi?”⁷⁸³

[٦٢٢] وعنه قَالَ: مَا مَسِسْتُ دِيْبَاجًا وَلَا حَرِيرًا أَلَيْتَ مِنْ كَفِّ رَسُولِ اللهِ ﷺ، وَلَا شَمَمْتُ رَائِحَةَ قَطُّ أَطِيبَ مِنْ رَائِحَةِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، وَلَقَدْ خَدَمْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَشْرَ سِنِينَ، فَمَا قَالَ لِي قَطُّ: أَفٌ، وَلَا قَالَ: لَشَيْءٍ فَعَلْتَهُ: لِمَ فَعَلْتَهُ؟ وَلَا لَشَيْءٍ لَمْ أَفْعَلْهُ: أَلَا فَعَلْتَهُ كَذَا؟ مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁷⁸² Al-Bukhari na Muslim.

⁷⁸³ Al-Bukhari na Muslim.

623. Na imepokewa kutoka kwa Sawa'bin Jaththaathah رضي الله عنه amesema: "Nilimpatia hadiya Mtume wa Allah ﷺ ya punda, naye akanirudishia. Alipoona alama ya sikitiko katika uso wangu, alisema: "Sijairudisha zawadi yako ila ni kwa sababu ya kuwa tumeshahirimia"⁷⁸⁴/⁷⁸⁵.

624. Imepokewa kutoka kwa An Nawwaas bin Sam'aan رضي الله عنه amesema: Nilimuuliza Mtume ﷺ kuhusu wema na dhambi akasema: "Wema ni tabia nzuri, na dhambi ni iliokera nafsini mwako na ukachukia watu kuiona"⁷⁸⁶.

625. Na imepokewa kutoka kwa 'Abdillahi bin 'Amru bin Al-'Aas رضي الله عنهما amesema: "Hakuwa Mtume wa Allah ﷺ ni mwenye kuzungumza maneno machafu wala kuyasikiliza". Na alikuwa akisema: "Hakika aliye bora miongoni mwenu ni yule mwenye tabia nzuri"⁷⁸⁷.

[٦٢٣] وعن الصعب بن جثامة رضي الله عنه قَالَ: أَهْدَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ حِمَارًا وَخَشِيئًا، فَرَدَّهُ عَلَيَّ، فَلَمَّا رَأَى مَا فِي وَجْهِهِ، قَالَ: ﴿إِنَّا لَمْ نَرُدَّهُ عَلَيْكَ إِلَّا أَنَا حُرْمٌ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

[٦٢٤] وعن النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ رضي الله عنه قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ الْبِرِّ وَالْإِيمِ فَقَالَ: ﴿الْبِرُّ: حُسْنُ الْخُلُقِ، وَالْإِيمُ: مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ، وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلِعَ عَلَيْهِ النَّاسُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٦٢٥] وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: لَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَاحِشًا وَلَا مُتَّفَحِشًا، وَكَانَ يَقُولُ: ﴿إِنَّ مِنْ خِيَارِكُمْ أَحْسَنَكُمْ أَخْلَاقًا﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

⁷⁸⁴ Yaani alikuwa amevaa ihramu kwa ajili ya kuelekea kwenye Ibada Hijjah.

⁷⁸⁵ Al-Bukhai na Muslim.

⁷⁸⁶ Muslim na At-Tirmidhy.

⁷⁸⁷ Al-Bukhari, Muslim, At-Tirmidhy na Ahmad.

626. Na imepokewa kutoka kwa Abu Dardaa رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Hakuna kitu chochote kilicho kizito zaidi katika mizani ya Muumini Siku ya Kiyama kuliko tabia nzuri. Na hakika Allah anamchukia mwenye kutoa maneno machafu na ya kishenzi”⁷⁸⁸.

[٦٢٦] وعن أبي الدرداء رضي الله عنهما أن النبي قال: « مَا مِنْ شَيْءٍ أَثْقَلَ فِي مِيزَانِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ حُسْنِ الْخُلُقِ، وَإِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْفَاحِشَ الْبَدِيَّ ». رواه الترمذي، وقال: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

627. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه amesema: Aliulizwa Mtume wa Allah ﷺ kwa mambo ambayo yatawaingiza watu wengi Peponi?” Akasema: “Uchaji wa Allah na tabia nzuri”. Na akaulizwa kuhusu mambo ambayo yatawaingiza wengi Motoni. Akasema: “Ulimi na sehemu za siri”⁷⁸⁹.

[٦٢٧] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ أَكْثَرِ مَا يُدْخِلُ النَّاسَ الْجَنَّةَ؟ قَالَ: «تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ»، وَسُئِلَ عَنْ أَكْثَرِ مَا يُدْخِلُ النَّاسَ النَّارَ، فَقَالَ: «الْقَمَمُ وَالْفَرْجُ». رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

628. Na imepokewa tena kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Muumini mkamilifu wa Imani ni mzuri wao

[٦٢٨] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا

⁷⁸⁸ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan Sahiih*. Katika Isnadi yake yupo Ya'laa bin Mamlik ambaye hakuaminiwa isipokuwa na Ibn Hibbaan. Lakini sehemu ya mwanzo imenukuliwa na Ahmad na Abu Dawud kwa njia nyengine na Isnadi yake ni sahihi, na akaisahihisha Ibn Hibbaan. Na sehemu ya pili ina ushahidi wa Hadithi ya 'Abdillahi bin 'Amru رضي الله عنه iliyonukuliwa na Ahmad na nyengine ni Hadithi ya Usamah bin Zayd iliyonukuliwa na Ahmad na kusahihishwa na Ibn Hibbaan, hivyo kuifanya Hadithi hii kuwa Sahihi.

⁷⁸⁹ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan Sahiih* na pia imepokewa kwa Ahmad na Ibn Maajah. Na Isnadi yake ni *Hasan* na ameisahihisha Ibn Hibbaan.

wa tabia, na wabora wenu ni wabora wenu kwa wake zao⁷⁹⁰.

لِنِسَائِهِمْ. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

629. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها amesema: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: "Hakika Muumini anafikia kwa tabia nzuri daraja ya mfungaji mwenye kusimama usiku⁷⁹¹.

[٦٢٩] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَيُذْرِكُ بِحُسْنِ خُلُقِهِ دَرَجَةَ الصَّائِمِ الْقَائِمِ﴾. رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ.

630. Na imepokewa kutoka kwa Abu Umamah al-Baahiliy رضي الله عنه; Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Mimi ni mdhamini wa nyumba ya chini Peponi kwa mwenye kuacha kujionesha japo ana haki. Na nyumba ya katikati ya Peponi, kwa mwenye kuacha uongo, japokuwa kwa kufanya mzaha. Na kwa nyumba iliyo sehemu ya juu kabisa Peponi kwa mwenye tabia nzuri⁷⁹².

[٦٣٠] وَعَنْ أَبِي أُمَامَةَ الْبَاهِلِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿أَنَا زَعِيمٌ بَيْتِ فِي رِبْضِ الْجَنَّةِ لِمَنْ تَرَكَ الْمِرَاءَ، وَإِنْ كَانَ مُحِقًّا، وَبَيْتِ فِي وَسْطِ الْجَنَّةِ لِمَنْ تَرَكَ الْكُذْبَ، وَإِنْ كَانَ مَازِحًا، وَبَيْتِ فِي أَعْلَى الْجَنَّةِ لِمَنْ حَسَنَ خُلُقَهُ﴾. حَدِيثٌ صَحِيحٌ، رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ.

⁷⁹⁰ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan Sahiith* na pia imepokewa kwa Ahmad. Na Isnadi yake ni Hasan na imasahihishwa na Ibn Hibbaan na Al-Haakim. Na Hadithi hii ina ushahidi kwa Hadithi ya 'Aishah رضي الله عنها iliyonukuliwa na Ahmad, At-Tirmidhy na al-Haakim kwa lafdhi: "Hakika ni katika ukamilifu wa Waumini katika Imani zao ni kuwa na ubora wa tabia na kuwa wapole kwa wake zao".

⁷⁹¹ Abu Dawud, na amesahihisha Ibn Hibbaan. Na pia ina ushahidi ulio sahihi kutoka kwa bi Hurayrah رضي الله عنها iliyonukuliwa na al-Haakim.

⁷⁹² *Hadith Sahiith*, iliyopokewa na Abu Dawud kwa Isnadi iliyo *Sahiith*. Na Isnadi yake ni *Qawiy* (yenye nguvu). Na pia ina ushahidi wa Hadithi ya Mu'adh bin Jabal رضي الله عنه iliyopo katika At-Tabarani na nyengine katika At-Tirmidhy kutoka kwa Anas رضي الله عنه.

631. Na imepokewa kutoka kwa Jaabir رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Hakika wapendwa wenu zaidi kwangu, na wakaribu wenu zaidi wa kukaa nami Siku ya Kiyama, ni wazuri wenu zaidi wa tabia. Na wabughudhiwa wenu zaidi kwangu, wambali wenu zaidi wenu zaidi kwangu Siku ya Kiyama ni wale *ma-tharthar*⁷⁹³ na *mutashaddiquun*⁷⁹⁴, na *mutafayhiqun*”. Wakasema: “Ewe Mtume wa Allah! Hakika tunawajua *ma-tharthar* na *mutashaddiquun* lakini hawa *mutafayhiqun* ni kina nani?” Akasema: “Wenye kiburi”⁷⁹⁵.

[٦٣١] وعن جابر رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: ﴿إِنَّ مِنْ أَحَبِّكُمْ إِلَيَّ، وَأَقْرَبِكُمْ مِنِّي مَجْلِسًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ، أَحْسَنَكُمْ أَخْلَاقًا، وَإِنَّ أَبْغَضَكُمْ إِلَيَّ وَأَبْعَدَكُمْ مِنِّي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، الثَّرَثَارُونَ وَالْمُتَشَدِّقُونَ وَالْمُتَفَيِّهُونَ﴾ قالوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَدْ عَلِمْنَا ﴿الثَّرَثَارُونَ وَالْمُتَشَدِّقُونَ﴾، فَمَا الْمُتَفَيِّهُونَ؟ قَالَ: ﴿الْمُتَكَبِّرُونَ﴾. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ.

⁷⁹³ Ni wale wenye kuzungumza sana kwa kujikalifisha.

⁷⁹⁴ Ni wanaorefusha mazungumzo yao kwa watu na wanazungumza kwa kujaza midomo yao kwa majisifu.

⁷⁹⁵ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan*, na Isnadi yake ni *Hasan*. Na katika mlango huo huo imepokewa na Ahmad kutoka kwa Abu Tha'labah رضي الله عنه na akaisahihisha Ibn Hibbaan na pia Ahmad kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه.

74 - Mlango wa Upole, Umakini na Utaratibu

Amesema Allah Aliyetukuka: “Na wazuiyao ghadhabu na wanaosamehe watu; na Alla anawapenda wafanyao ihsani”. (3:134). Amesema Allah Aliyetukuka: “Shikamana na kusamehe, na amrisha mema, na jitenge na majaahili”. (7:199). Na amesema Aliyetukuka: “Mema na maovu hayalingani. Pinga uovu kwa lilio jema zaidi. Hapo yule ambaye baina yako naye pana uadui atakuwa kama rafiki jamaa wa kukuonea uchungu. Lakini hawapewi wema huu ila wanao subiri, wala hawapewi ila wenye bahati kubwa”. (41:34-35). Na amesema Aliyetukuka: “Na anaye subiri, na akasamehe, hakika hayo ni katika mambo ya kuazimywa”. (42:43).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَالكَاطِمِينَ الْغَيْظَ
وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
﴿ [آل عمران (١٣٤)] . وقال تَعَالَى: ﴿
خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ
الْجَاهِلِينَ ﴿ [الأعراف (١٩٩)] . وقال
تَعَالَى: ﴿ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ
وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا
الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ
﴿ [فصلت (٣٤، ٣٥)] . وقال تَعَالَى: ﴿
وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
﴿ [الشورى (٤٣)] .

632. Na imepokewa kutoka kwa Ibn ‘Abbaas رضي الله عنهما amesema: Mtume wa Allah ﷺ alimwambia Ashajj ‘Abdil-Qays: “Hakika wewe una sifa mbili anazozipenda Allah: Uvumilivu na uthabiti na kuacha haraka”⁷⁹⁶.

[٦٣٢] وَعَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِأَشَجِّ عَبْدِ الْقَيْسِ: ﴿إِنَّ فِيكَ خَصْلَتَيْنِ يُحِبُّهُمَا اللَّهُ: الْحِلْمُ وَالْإِنَاءُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

633. Na imepokewa kutoka kwa ‘Aishah رضي الله عنها kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Hakika Allah ni Mpole na anapenda upole katika mambo yote”⁷⁹⁷.

[٦٣٣] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِنَّ اللَّهَ رَفِيقٌ يُحِبُّ الرَّفْقَ فِي الْأَمْرِ كُلِّهِ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

634. Imepokewa kutoka kwa ‘Aishah رضي الله عنها kuwa Mtume ﷺ amesema: “Hakika Allah ni Mpole, hivyo anapenda upole, na anatoa kwa upole asichotoa kwa ukali na wala kwa chengine chochote mbali na upole na ulaini”⁷⁹⁸.

[٦٣٤] وَعنها أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: ﴿إِنَّ اللَّهَ رَفِيقٌ يُحِبُّ الرَّفْقَ، وَيُعْطِي عَلَى الرَّفْقِ، مَا لَا يُعْطِي عَلَى الْعُتْفِ، وَمَا لَا يُعْطِي عَلَى مَا سِوَاهُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

635. Na imepokewa kutoka kwa ‘Aishah رضي الله عنها kwamba Mtume ﷺ amesema: “Hakika upole unafanya kitu kiwe kizuri, na pindi upole unapoondolewa katika kitu chochote isipokuwa uzuri wake huondoka”⁷⁹⁹.

[٦٣٥] وَعنها أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: ﴿إِنَّ الرَّفْقَ لَا يَكُونُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ، وَلَا يُنْزَعُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا شَانَهُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁷⁹⁶ Muslim na Abu Dawud, ambaye ameongeza mwisho wake: “Akasema: ‘Ewe Mtume wa Allah! Je, haya ni maumbile yangu au Allah ndiye aliyenipatia?’ Akasema: ‘Bali Allah ndiye aliyekutunukia’. Akasema: ‘Sifa zote njema anastahiki Allah aliyenitunukia sifa hizi mbili ambazo zinapendwa na Allah na Mtume Wake”.

⁷⁹⁷ Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

⁷⁹⁸ Muslim.

⁷⁹⁹ Muslim.

636. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه amesema: Bedui mmoja alikojoa Msikitini, watu wakamsimamia ili kumpiga, Mtume akasema: “Muacheni na mwagieni ndoo ya maji juu ya mkojo wake. Hakika nyinyi mmetumwa kurahisisha, wala hamkutumwa kufanya uzito”⁸⁰⁰.

[٦٣٦] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؓ قَالَ: قَالَ: بَالَ
أَعْرَابِيٌّ فِي الْمَسْجِدِ، فَقَامَ النَّاسُ إِلَيْهِ لِيَقَعُوا
فِيهِ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ﴿دَعُوهُ وَارْبِقُوا عَلَى
بَوْلِهِ سَجَلًا مِنْ مَاءٍ، أَوْ ذَنْبًا مِنْ مَاءٍ، فَإِنَّمَا
بُعِثْتُمْ مُبَسِّرِينَ وَلَمْ تُبْعَثُوا مُعَسِّرِينَ﴾. رَوَاهُ
الْبُخَارِيُّ.

637. Na imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه; Mtume ﷺ amesema: “Rahisisheni wala msiyafanye uzito, na toeni bishara wala msifukuze.”⁸⁰¹.

[٦٣٧] وَعَنْ أَنَسٍ ؓ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿يَسْرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا، وَبَشَرُوا وَلَا تُتَفَرَّسُوا﴾. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

638. Na imepokewa kutoka kwa Jariir bin' Abdillahi رضي الله عنه amesema: “Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: “Anayeharimishiwa (kukosa) upole amekosa kheri zote”⁸⁰².

[٦٣٨] وَعَنْ جَرِيرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ؓ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿مَنْ مُحْرَمٍ الرَّفْقَ، مُحْرَمٍ الْخَيْرَ كُلَّهُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

639. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه; Mtu mmoja alimwambia Mtume ﷺ: “Niusie”. Akasema: “Usighadhibike”. Akakariri mara nyingi. Mtume ﷺ Akasema: “Usighadhibike”⁸⁰³.

[٦٣٩] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؓ: أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِلنَّبِيِّ ﷺ: أَوْصِنِي. قَالَ: ﴿لَا تَغْضَبْ﴾ فَرَدَّدَ مِرَارًا، قَالَ: ﴿لَا تَغْضَبْ﴾. رَوَاهُ
الْبُخَارِيُّ.

⁸⁰⁰ Al-Bukhari.

⁸⁰¹ Al-Bukhari na Muslim.

⁸⁰² Muslim lakini lafzhi “Kullahu” haipo katika hii riwaya yake nayo inapatikana katika riwaya ya Abu Dawud.

⁸⁰³ Al-Bukhari.

640. Na imepokewa kutoka kwa Abu Ya'laa Shaddaad bin Aws رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hakika Allah ameamrisha ihsani (wema) kwa kila kitu. Kwa hivyo, mkuiwa uweni vizuri; na mkichinja chinjeni vizuri. Kila mmoja wenu akitie makali kisu chake, na akipunguzie uchungu kichinjwa chake"⁸⁰⁴.

[٦٤٠] وعن أبي يعلى شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ ﷺ
عن رسول الله ﷺ قَالَ: ﴿إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ
الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فَإِذَا قَتَلْتُمْ
فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ، وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا
الذَّبْحَةَ، وَلْيُجِدْ أَحَدُكُمْ شَفْرَتَهُ، وَلْيُرِحْ
ذَبِيحَتَهُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

641. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها amesema: Mtume wa Allah ﷺ hakupewa fursa ya kuchagua baina ya mambo mawili katu isipokuwa alichagua jepesi lao, madamu si dhambi, Ikiwa ni dhambi huwa mbali nalo zaidi. Mtume wa Allah ﷺ hakulipiza kisasi kwa nafsi yake katika jambo lolote isipokuwa mipaka ya Allah inapokiukwa, kwa hilo hulipiza kisasi kwa ajili ya Allah, Aliyetukuka"⁸⁰⁵.

[٦٤١] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ:
مَا خَيْرٌ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَيْنَ أَمْرَيْنِ قَطُّ إِلَّا
أَخَذَ أَيْسَرَهُمَا، مَا لَمْ يَكُنْ إِثْمًا، فَإِنْ كَانَ إِثْمًا،
كَانَ أَبْعَدَ النَّاسِ مِنْهُ. وَمَا انْتَقَمَ رَسُولَ اللَّهِ
ﷺ لِنَفْسِهِ فِي شَيْءٍ قَطُّ، إِلَّا أَنْ تُتْبَهَكَ حُرْمَةٌ
اللَّهِ، فَيَنْتَقِمَ اللَّهُ تَعَالَى. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

642. Na imepokewa kutoka kwa Ibn Mas'uud رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Niwajulishe nyinyi ambaye moto ni haramu kwake?. ni haramu kwa kila wa karibu, mwepesi, laini, mwepesi"⁸⁰⁶

[٦٤٢] وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ ﷺ قَالَ: قَالَ
رَسُولَ اللَّهِ ﷺ: ﴿أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِمَنْ يَحْرُمُ
عَلَى النَّارِ؟ أَوْ بِمَنْ تَحْرُمُ عَلَيْهِ النَّارُ؟ تَحْرُمُ
عَلَى كُلِّ قَرِيبٍ، هَبْنِ، لَيْنٍ، سَهْلٍ﴾. رَوَاهُ
التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ.

⁸⁰⁴ Muslim, Abu Dawud, At-Tirmidhy, An-N

⁸⁰⁵ Al-Bukhari na Muslim.

⁸⁰⁶ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan*, lakini katika Isnadi yake yupo 'Abdillahi bin 'Amru Al-Awdiy ambaye haaminiwi isipokuwa na Ibn Hibbaan.

75 - Mlango wa Kusamehe na Kupuuza Wajinga

Amesema Allah Aliyetukuka: *"Shikamana na kusamehe, na amrisha mema, na jitenge na majaahili"*. (7:199). Na amesema Aliyetukuka: *"Basi samehe msamaha mzuri"*. (15:85). Na amesema Aliyetukuka: *"Na wasamehe, na waachilie mbali. Je! Nyinyi hampendi Mwenyezi Mungu akusameheni?..."*. (24:22). Amesema Aliyetukuka: *"Na wazuiyao ghadhabu na wanaosamehe watu; na Allah anawapenda wafanyao ihsani"*. (3:134). Na amesema Aliyetukuka: *"Na anaye subiri, na akasamehe, hakika hayo ni katika mambo ya kuazimiva"*. (42:43).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴾ [الأعراف (١٩٩)] . وقال تَعَالَى: ﴿ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴾ [الحجر (٨٥)] . وقال تَعَالَى: ﴿ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللهُ لَكُمْ ﴾ [النور (٢٢)] . وقال تَعَالَى: ﴿ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴾ [آل عمران (١٣٤)] . وقال تَعَالَى: ﴿ وَلَمْ يَصَبِرْ وَعَفَّرَ إِنَّ ذَلِكَ لِمَنْ عَزَمَ الْأُمُورِ ﴾ [الشورى (٤٣)] .

643. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها kuwa alimuuliza Mtume ﷺ: "Je umefikwa na siku ngumu zaidi kuliko Siku ya Uhud?" Akasema: "Hakika nimekutana na watu wako, na ilikuwa ngumu zaidi kutoka kwao kuliko siku ya 'Aqabah, Siku hiyo nilijipeleka kwa Ibn 'Abdil Yaaliil bin 'Abdi Kulaal, hakunijibu nililolitaka. Niliondoka nami nikiwa

[٦٤٣] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: أَنَّهَا قَالَتْ لِلنَّبِيِّ ﷺ: هَلْ أَتَى عَلَيْكَ يَوْمٌ كَانَ أَشَدَّ مِنْ يَوْمِ أُحُدٍ؟ قَالَ: ﴿ لَقَدْ لَقِيتُ مِنْ قَوْمِكَ، وَكَانَ أَشَدَّ مَا لَقِيتُ مِنْهُمْ يَوْمَ الْعَقَبَةِ، إِذْ عَرَضْتُ نَفْسِي عَلَى ابْنِ عَبْدِ يَالِيلَ بْنِ عَبْدِ كَلَالٍ، فَلَمْ يُجِئْنِي إِلَى مَا

mzito juu ya uso wangu. Nilifarijika nilipofika Qarn Ath-Tha'alib, Niliponyanyua kichwa changu na kuona kulikuwa na kiwingu kilichokuwa kimenifunika. Nilipotazama nikamuona Jibril, aliita akisema: 'Hakika Allah Aliyetukuka amesikia kauli ya kaumu yako kwako, na walivyokujibu, Allah Amekutumia Malaika wa jabali umuamuru unachotaka wafanyiwe'. Malaika wa jabali aliniita akanisalimia, Kisha akasema: 'Ewe Muhammad! Hakika Allah amesikia kauli ya watu wako, na mimi ni Malaika wa majabali. Na hakika amenituma Mola wangu kwako uniamuru amri yako; Utakacho, Ukitaka nitawasaga na haya majabali mawili'. Akasema Mtume ﷺ: 'Bali napenda Allah atoe katika migongo yao watakaomuabudu Allah Peke Yake hawamshirikishi Yeye na chochote'⁸⁰⁷.

أَرَدْتُ، فَأَنْطَلَقْتُ وَأَنَا مَهْمُومٌ عَلَى وَجْهِهِ،
فَلَمْ أَسْتَفِقْ إِلَّا وَأَنَا بِقَرْنِ الشَّعَالِيبِ، فَرَفَعْتُ
رَأْسِي، وَإِذَا أَنَا بِسَحَابَةٍ قَدْ أَظْلَمْتَنِي،
فَنَظَرْتُ فَإِذَا فِيهَا جِبْرِيلُ ﷺ، فَتَادَانِي،
فَقَالَ: إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ سَمِعَ قَوْلَ قَوْمِكَ
لَكَ، وَمَا رَدُّوا عَلَيْكَ، وَقَدْ بَعَثَ اللَّهُ إِلَيْكَ
مَلَكَ الْجِبَالِ لِتَأْمُرَهُ بِمَا شِئْتَ فِيهِمْ. فَتَادَانِي
مَلَكَ الْجِبَالِ، فَسَلَّمَ عَلَيَّ، ثُمَّ قَالَ: يَا مُحَمَّدُ
إِنَّ اللَّهَ قَدْ سَمِعَ قَوْلَ قَوْمِكَ لَكَ، وَأَنَا مَلَكَ
الْجِبَالِ، وَقَدْ بَعَثَنِي رَبِّي إِلَيْكَ لِتَأْمُرَنِي
بِأَمْرِكَ، فَمَا شِئْتَ، إِنْ شِئْتَ أَطَبَقْتُ عَلَيْهِمْ
الْأَخْشَبِينَ. فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ﴿بَلْ أَرْجُو
أَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ مِنْ أَضْلَابِهِمْ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ
وَخَدَهُ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

⁸⁰⁷ Al-Bukhari na Muslim.

644. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها kuwa: Mtume wa Allah ﷺ hakupiga kitu chochote kwa mkono wake na wala hakumpiga mwanamke wala mjakazi isipokuwa anapopigana jihadi katika njia ya Allah. Na hakulipiza kisasi kwa lolote alilofanyiwa yeye isipokuwa inapovukwa mipaka ya Allah katika alivyoviharamisha Allah Aliyetukuka, hapo ndio alikuwa akilipiza kisasi"⁸⁰⁸.

[٦٤٤] وَعنها قالت: مَا ضَرَبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ شَيْئاً قَطُّ بِيَدِهِ، وَلَا امْرَأَةً وَلَا خَادِماً، إِلَّا أَنْ يُجَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَمَا نِيلَ مِنْهُ شَيْءٌ قَطُّ فَيَسْتَقِيمَ مِنْ صَاحِبِهِ، إِلَّا أَنْ يُتْهَكَ شَيْءٌ مِنْ مَحَارِمِ اللَّهِ، فَيَسْتَقِيمَ لِلَّهِ تَعَالَى. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

645. Na imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه amesema: Nilikuwa nikitembea pamoja na Mtume wa Allah ﷺ akiwa amevaa shuka la Najran lililokuwa na ugumu pembezoni mwake. Akamkuta njiani Mbedui ambaye alimshika na kumvuta kwa shuka lake hilo kwa nguvu. Nilipomwangukia Mtume ﷺ katika shingo yake akiwa amethirika kwa ule ugumu wa pembezoni wa shuka lake kwa ile nguvu kubwa ya kuvutwa. Kisha alisema: 'Ewe Muhammad! Toa amri nipatiwe katika ile mali ya Allah uliyokuwa nayo'. Mtume ﷺ alimwangukia na kucheka, kisha akaamrisha apatiwe sehemu katika mali hiyo"⁸⁰⁹.

[٦٤٥] وَعَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كُنْتُ أَمْشِي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَعَلَيْهِ بُرْدٌ نَجْرَانِيٌّ غَلِيظٌ الْحَاشِيَّةِ، فَأَذْرَكُهُ أَعْرَابِيٌّ فَجَبَذَهُ بِرِدَائِهِ جَبَذَةً شَدِيدَةً، فَنَظَرْتُ إِلَى صَفْحَةِ عَاتِقِ النَّبِيِّ ﷺ، وَقَدْ أَثَرَتْ بِهَا حَاشِيَّةُ الرِّدَاءِ مِنْ شِدَّةِ جَبَذَتِهِ، ثُمَّ قَالَ: يَا مُحَمَّدُ، مُرِّي مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي عِنْدَكَ. فَالْتَمَتَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَضَحِكَ ثُمَّ أَمَرَ لَهُ بِعَطَاءٍ. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁸⁰⁸ Muslim.

⁸⁰⁹ Al-Bukhari na Muslim.

646. Na imepokewa kutoka kwa Ibn Mas'ud رضي الله عنه amesema: Kana kwamba ninamwalia Mtume wa Allah ﷺ akimzungumzia Nabii miongoni mwa Manabii ambaye alipigwa na watu wake mpaka akawa anatoka damu; alipokuwa anaifuta hiyo damu usoni alikuwa anasema: “Ewe Mola wangu wasamehe watu wangu kwani wao hawajui”⁸¹⁰.

[٦٤٦] وعن عبد الله بن مسعود ﷺ قَالَ:
كَأَنِّي أَنْظَرُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَحْكِي نَبِيًّا مِنْ
الْأَنْبِيَاءِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَصَلَّاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِمْ،
ضَرَبَهُ قَوْمُهُ فَأَذَمَوْهُ، وَهُوَ يَمْسَحُ الدَّمَ عَنِ
وَجْهِهِ، يَقُولُ: ﴿اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِقَوْمِي، فَإِنَّهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

647. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Mwenye nguvu si yule anayewabwaga wapinzani wake, hakika mwenye nguvu ni yule ambaye anamiliki nafsi yake anaposhikwa na ghadhabu”⁸¹¹.

[٦٤٧] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ
ﷺ قَالَ: ﴿لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصُّرَعَةِ، إِنَّمَا
الشَّدِيدُ الَّذِي يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ﴾.
مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁸¹⁰ Al-Bukhari na Muslim.

⁸¹¹ Al-Bukhari na Muslim.

76 - Mlango wa Kuvumilia Maudhi

Amesema Allah Aliyetukuka: “Na wazuiyao ghadhabu na wanaosamehe watu; na Allah anazwapenda wafanyao *ihsani*”. (3:134). Na amesema Aliyetukuka: “Na anaye subiri, na akasamehe, hakika hayo ni katika mambo ya kuazimitwa”. (42:43).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ
وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
﴿ [آل عمران (١٣٤)] . وقال تَعَالَى: ﴿
وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
﴿ [السورى (٤٣)] .

648. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kuwa mtu mmoja alisema: “Ewe Mjumbe wa Allah! Hakika mimi nina jamaa wa karibu nawaunga, wao wananikata. Nawafanyia wema wao wananitendea uovu, nawafanyia upole wao wananifanyia ujinga”. Akasema: “Ukiwa kama unavyosema basi ni kama unawalisha jivu la moto. Msaada wa Allah hautaacha kuwa pamoja nawe maadamu utadumu juu ya hilo”⁸¹².

[٦٤٨] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلًا قَالَ:
يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّ لِي قَرَابَةً أَصِلُهُمْ
وَيَقْطَعُونِي، وَأُحْسِنُ إِلَيْهِمْ وَيُسِيئُونَ إِلَيَّ،
وَأَحْلَمُ عَنْهُمْ وَيَجْهَلُونَ عَلَيَّ، فَقَالَ: ﴿لَيْسَ
كُنْتَ كَمَا قُلْتَ، فَكَأْتَمًا تُسْفِهُمُ الْمَلَّ، وَلَا
يَزَالُ مَعَكَ مِنَ اللهِ ظَهِيرٌ عَلَيْهِمْ مَا دُمْتَ
عَلَى ذَلِكَ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وقد سبق شرحه
في باب صلة الأرحام.

⁸¹² Muslim.

٧٧- باب الغضب إِذَا انتهكت حُرْمَاتِ الشَّرْعِ وَالْإِنْتِصَارَ لِدِينِ اللَّهِ تَعَالَى

77 - Mlango wa Kuwa na Hasira Wakati Inapokiukwa
Hukumu ya Sheria na Kuinusuru Dini ya
Allah Aliyetukuka

Allah Aliyetukuka amesema: "...Na anaye vitukuza vitakatifu vya Mwenyezi Mungu basi hayo ndiyo kheri yake mbele ya Mola wake Mlezi." (22:30) "Enyi mlilo amini! Mkinnusuru Mwenyezi Mungu naye atakunusuruni na ataithibitisha miguu yenu..." (47:7)

649. Na imepokewa kutoka kwa Abu Mas'ud 'Uqbah bin 'Amru Al-Badriy رضي الله عنه amesema: Mtu mmoja alikuja kwa Mtume ﷺ akasema: "Mimi ninachelewa Swala ya Asubuhi kwa ajili ya fulani anarefusha kisomo". Sijaona Mtume ﷺ ameghadhibika katika mawaidha yoyote kama alivyokasirika siku hiyo. Akasema: "Enyi watu! Hakika miongoni mwenu kuna wenye kufukuza, Anaposwalisha mmoja wenu afupishe"⁸¹³, kwani nyuma yake kuna wazee, na watoto wadogo, na wenye haja zao (shughuli zao)"⁸¹⁴.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرْمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ﴾ [الحج (٣٠)].
وقال تَعَالَى: ﴿إِنْ تَنَصَّرُوا لِلَّهِ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ﴾ [محمد (٧)].

[٦٤٩] وعن أبي مسعود عقبة بن عمرو البديري رضي الله عنه قال: جاء رجل إلى النبي ﷺ فقال: إني لآتأخر عن صلاة الصبح من أجل فلانٍ مما يطيل بنا! فما رأيت النبي ﷺ غضب في مؤعظة قط أشد مما غضب يومئذ؛ فقال: ﴿يا أيها الناس، إن منكم منقرين، فأبكم أم الناس فليؤجز؛ فإن من ورأيه الكبير والصغير وذا الحاجة﴾. متفق عليه.

⁸¹³ Yaani aifanye Swalah kuwa fupi lakini pamoja na kutimiza nguzo za Swalah hiyo na Sunnah zake. Isiwe mtu anaswalisha haraka sana mpaka hakuna utulivu kabisa.

⁸¹⁴ Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

650. Na imepokewa kutoka kwake 'Aishah رضي الله عنها amesema: Alikuwa Mtume wa Allah ﷺ kutoka safari wakati ambao nilikuwa nimeangika pazia nyembamba iliyokuwa na sura (picha) nje ya chumba changu. Mtume wa Allah ﷺ alipoiona hiyo pazia aliiharibu na sura zake zikabadilika, na hapo akasema: "Ewe 'Aishah! Watu watakao pata adhabu kali kutoka kwa Allah Siku ya Kiyama ni wale ambao watakaokuwa wakitengeneza sura kwa mfano wa viumbe vya Allah"⁸¹⁵.

651. Na imepokewa kutoka kwake 'Aishah رضي الله عنها kuwa Makureshi walishughulishwa na kesi ya mwanamke wa Makhzuum aliyeiba, wakasema: "Nani atazungumza na Mtume wa Allah ﷺ juu ya jambo hilo?" Wakasema: "Hakuna anayeweza kuzungumza naye ila Usamah bin Zayd kipenzi cha Mtume wa Allah ﷺ?" Usamah akazungumza naye, Mtume wa Allah ﷺ akasema: "Unamuomba msamaha kwa *Hadd* (adhabu) miongoni mwa adhabu za Allah? Kisha akasimama akahutubia akasema: "Hakika waliangamia waliokuwa kabla yenu, walikuwa anapoiba kati yao mtukufu wanamwacha, na anapoiba kati yao dhafu wanamuadhibu.

[٦٥٠] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ سَفَرٍ، وَقَدْ سَتَرْتُ سَهْوَةً لِي بِقِرَامٍ فِيهِ تَمَائِيلٌ، فَلَمَّا رَأَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ هَتَكَهُ وَتَلَوْنَ وَجْهَهُ، وَقَالَ: ﴿يَا عَائِشَةُ، أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُضَاهُونَ بِخَلْقِ اللَّهِ﴾. متفقٌ عليه.

[٦٥١] وَعنها أن قريشاً أهتمهم شأنُ المرأةِ المخزوميةِ التي سرقت، فقالوا: من يكلم فيها رسول الله ﷺ؟ فقالوا: من يجترئ عليه إلا أسامةُ ابنُ زيدٍ حبُّ رسول الله ﷺ؟ فكلَّمَهُ أسامةُ، فقال رسول الله ﷺ: ﴿أتشفعُ في حدٍّ من حدودِ الله؟﴾! ثم قام فاختطب، ثم قال: ﴿إنا أهلُك من قبلكم أنتم كانوا إذا سرق فيهم الشريفُ تركوه، وإذا سرق فيهم الضعيفُ أقاموا عليه﴾.

⁸¹⁵ Al-Bukhari na Muslim.

Naapa kwa Allah! Lau Faatima bint Muhammad angeiba basi ningekata mkono wake⁸¹⁶.

652. Na imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه kuwa Mtume ﷺ aliona kohoji kwenye Qiblah, Jambo hilo lilimkera mpaka ikaonekana katika uso wake akasimama akalikwangua kwa mkono wake, Akasema: “Hakika mmoja wenu anaposimama katika swala yake anazungumza na Mola wake, na Mola wake yuko baina yake na Qiblah. Hivyo, asiteme mmoja wenu sehemu ya Qiblah, lakini ateme kushotoni mwake au chini ya unyayo wake”. Kisha akashika ncha ya shuka yake akatema ndani yake, Kisha akairudisha baadhi yake juu ya nyingine akasema: “Au anaweza kufanya hivi⁸¹⁷”.

الْحَدِّ، وَإِيْمُ اللَّهِ، لَوْ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ مُحَمَّدٍ سَرَقَتْ لَقَطَعْتُ يَدَيْهَا. متفقٌ عَلَيْهِ.

[٦٥٢] وعن أنس رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ رَأَى نُحَامَةً فِي الْقِبْلَةِ، فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَيْهِ حَتَّى رُؤِيَ فِي وَجْهِهِ؛ فَقَامَ فَحَكَهُ بِيَدِهِ، فَقَالَ: ﴿إِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا قَامَ فِي صَلَاتِهِ فَإِنَّهُ يُنَاجِي رَبَّهُ، وَإِنَّ رَبَّهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ، فَلَا يَبْرُقَنَّ أَحَدُكُمْ قِبَلَ الْقِبْلَةِ، وَلَكِنْ عَنِ يَسَارِهِ، أَوْ تَحْتَ قَدَمَيْهِ﴾ ثُمَّ أَخَذَ طَرْفَ رِدَائِهِ فَبَصَقَ فِيهِ، ثُمَّ رَدَّ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ، فَقَالَ: ﴿أَوْ يَفْعَلْ هَكَذَا﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

⁸¹⁶ Al-Bukhari na Muslim.

⁸¹⁷ Al-Bukhari na Muslim.

٧٨- باب أمر ولاة الأمور بالرفق برعاياهم ونصيحتهم والشفقة عليهم
والنهي عن غشهم والتشديد عليهم وإهمال مصالحهم والغفلة عنهم وعن

حوادثهم

78 - Mlango wa Jukumu la Viongozi Kuamiliana na
Watu kwa Upole, Kuwanasihi, Kuwahurumia,
Kukatazwa Kuwadanganya, Kuwawekea Vikwazo
Bila Kuangalia Maslahi yao, Kughafilika Nao na
Kutowatimizia Haja zao

Na amesema Allah Aliyetukuka:
"Na watwae kwa upole wanao
kufuata miongoni mwa Waumini".
(26:215). Na amesema Aliyetukuka:
"Hakika Allah anaamrisha kufanya
uadilifu, na hisani, na kuwapa
jamaa; na anakataza uchafu, na
uovu na dhulma. Anakuwaidhini ili
mpate kukumbuka". (16:90).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ
اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الشعراء (٢١٥)]
. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ
وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ
الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ﴾ [النحل (٩٠)].

653. Na imepokewa kutoka kwa Ibn
'Umar رضي الله عنهما kwamba Mtume ﷺ
amesema: "Kila mmoja wenu ni
mchungu na kila mmoja ana
majukumu (na ataulizwa) kwa
wale walioko chini yake. Amiri ni
mchungu na mwanamume ni
mchungu kwa watu wake wa
nyumbani na mke ni mchungu

[٦٥٣] وَعَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا،
قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ:
﴿كُلُّكُمْ رَاعٍ، وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ:
الْإِمَامُ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالرَّجُلُ
رَاعٍ فِي أَهْلِهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالْمَرْأَةُ

katika nyumba ya mumewe na watoto wake. Hivyo, kila mmoja wenu ni mchungu, na ataulizwa juu ya alichokichunga”⁸¹⁸.

رَاعِيَةٌ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا وَمَسْؤُولَةٌ عَنْ رَعِيَّتِهَا، وَالْحَادِمُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَمَسْؤُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، فَكُلُّكُمْ رَاعٍ وَمَسْؤُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

654. Na imepokewa kutoka kwa Abu Ya’laa Ma’qil bin Yasaar رضي الله عنه amesema: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: “Hakuna mja yeyote Allah anampa uchungu wa raia wake, akafa siku anayokufa ameghushi raia wake, Isipokuwa Allah anamharimishia Pepo”⁸¹⁹. Katika riwaya nyingine: “Hakuwatizama kwa nasaha zake hatapata harufu ya Pepo”. Katika riwaya ya Muslim: “Hakuna Amiri anasimamia mambo ya Waislamu, kisha hakuwafanyia juhudi na hakuwanasihii, Isipokuwa hataingia pamoja nao Peponi”.

[٦٥٤] وعن أبي يعلى مَعْقِلِ بْنِ يَسَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿مَا مِنْ عَبْدٍ يَسْتَرْعِيهِ اللَّهُ رَعِيَّةً، يَمُوتُ يَوْمَ يَمُوتُ وَهُوَ غَاشٍ لِرَعِيَّتِهِ، إِلَّا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿فَلَمْ يَجْزِهَا بِنُضْحِهِ لَمْ يَجِدْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ﴾. وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ: ﴿مَا مِنْ أَمِيرٍ بِلِي أُمُورِ الْمُسْلِمِينَ، ثُمَّ لَا يَجْهَدُ لَهُمْ وَيَنْصَحُ لَهُمْ، إِلَّا لَمْ يَدْخُلْ مَعَهُمُ الْجَنَّةَ﴾.

⁸¹⁸ Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

⁸¹⁹ Al-Bukhari na Muslim.

655. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها amesema: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema katika nyumba yangu hii: "Ewe Mola wangu! Mwenye kusimamia chochote katika Ummah wangu, akawafanyia uzito. Mfanyie uzito. Na mwenye kusimamia chochote katika Ummah wangu, akawahurumia,, Nawe mhurumie"⁸²⁰.

[٦٥٥] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا،
قَالَتْ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ فِي بَيْتِي
هَذَا: ﴿اللَّهُمَّ مَنْ وَلِيَ مِنْ أَمْرِ أُمَّتِي شَيْئًا
فَشَقَّ عَلَيْهِمْ، فَاشْقُقْ عَلَيْهِ، وَمَنْ وَلِيَ مِنْ
أَمْرِ أُمَّتِي شَيْئًا فَارْفُقْ بِهِمْ، فَارْفُقْ بِهِمْ﴾. رَوَاهُ
مُسْلِمٌ.

656. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayra رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Uongozi miongoni mwa Bani Israail ulikuwa ukitekelezwa na Manabii. Kila anapofariki Nabii, Nabii mwengine alikuwa akichukua mahali pake. Na hakika hakuna Nabii baada yangu na kutakuwa baada yangu Makhalfia ambao watakuwa wengi". Wakasema: "Ewe Mtume wa Allah! Unatuamuru tufanye nini?" Akasema: "Kuweni watiifu kwao mmoja baada ya mwengine, kisha wapatieni haki yao na muombeni Allah kwa mambo yenu. Hakika Allah atawauliza kwa kile walicho chungu"⁸²¹.

[٦٥٦] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ
رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿كَانَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ
تَسْؤُسُهُمُ الْأَنْبِيَاءَ، كُلَّمَا هَلَكَ نَبِيٌّ خَلَفَهُ
نَبِيٌّ، وَإِنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي، وَسَيَكُونُ بَعْدِي
خُلَفَاءُ فَيَكْثُرُونَ﴾، قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ،
فَمَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: ﴿أَوْفُوا بِبَيْعَةِ الْأَوَّلِ
فَالأَوَّلِ، ثُمَّ أَنْعَمُوا عَلَيْهِمْ، وَأَسْأَلُوا اللَّهَ
الَّذِي لَكُمْ، فَإِنَّ اللَّهَ سَأَلَهُمْ عَمَّا
اسْتَرْعَاهُمْ﴾ متفق عليه.

⁸²⁰ Muslim.

⁸²¹ Al-Bukhari na Muslim.

657. Na imepokewa kutoka kwa 'A'idh bin 'Amru رضي الله عنه kwamba alimtembelea 'Ubaydullah bin Ziyaad na kumwambia: "Ewe mtoto wangu, hakika nimemsikia Mtume wa Allah akisema: 'Hakika viongozi wabaya kabisa ni wale wakali (kwa raia zao). Hivyo, kuwa na tahadhari usiwe miongoni mwao".

[٦٥٧] وعن عائذ بن عمرو رضي الله عنه أنه دخل على عبيد الله بن زياد، فقال: أي بني، إني سمعت رسول الله ﷺ يقول: ﴿إِنَّ شَرَّ الرِّعَاءِ الحُطَمَاءُ﴾ فَإِيَّاكَ أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ. متفق عليه

658. Na imepokewa kutoka kwa Abu Maryam al-Azdiy رضي الله عنه ya kwamba alimwambia Mu'awiyah رضي الله عنه: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: "Yeyote ambaye Allah atamchagua kuwaongoza Waislamu katika mambo yao na akashindwa kutatua shida zao na kuwaondoshea ufakiri wao, Allah hatamtimia haja zake (wala hatamjibu dua yake) na kumuondoshea hali yake na ufakiri wake Siku ya Kiyama". Hivyo, Mu'awiyah رضي الله عنه alimchagua mtu kuangalia haja za watu⁸²².

[٦٥٨] وعن أبي مريم الأزدي رضي الله عنه أنه قال لمعاوية رضي الله عنه سمعت رسول الله ﷺ يقول: ﴿مَنْ وُلَاهُ اللهُ شَيْئاً مِنْ أُمُورِ الْمُسْلِمِينَ، فَاحْتَجَبَ دُونَ حَاجَتِهِمْ وَخَلَّتْهُمْ وَفَقَّرَهُمْ، احْتَجَبَ اللهُ دُونَ حَاجَتِهِ وَخَلَّتْهُ وَفَقَّرَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾. فجعل معاوية رجلاً على حوائج الناس. رواه أبو داود والترمذي.

⁸²² Abu Dawud, At-Tirmidhy na Al-Haakim, na isnadi yake ni sahihi. Hadithi hii ina ushahidi wa Hadithi ya Mu'adh رضي الله عنه iliyonukuliwa na Ahmad.

79 - Mlango wa Kiongozi Muadilifu

Amesema Allah Aliyetukuka: “*Hakika Allah anaamrisha kufanya uadilifu, na hisani*”. (16:90). Na amesema Aliyetukuka: “*Na hukumuni kwa haki. Hakika Allah anaawapenda wanao hukumu kwa haki*”. (49:9).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿إِنَّ اللهُ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ﴾ [النحل (٩٠)] الآية .
وقال تَعَالَى: ﴿وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ﴾ [الحجرات(٩)].

659. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “(Watu) saba Allah atawafunika chini ya kivuli Chake Siku isio na kivuli isipokuwa kivuli Chake: Imamu muadilifu, na kijana ameinukia katika kumuabudu Allah, na mtu moyo wake umefungamana na Misikiti⁸²³, na watu wawili wamependana kwa ajili ya Allah, wamejumuika juu yake na kufarikiana juu yake, na mtu ameitwa na mwanamke mwenye hadhi na uzuri, akasema: ‘Mimi namwogopa Allah’, na mtu ametoa sadaka akaificha hadi kushoto kwake kusijue kilichotoa kulia kwake, na mtu ambaye amemtaja Allah peke yake na macho yake yakabubujika machozi”⁸²⁴.

[٦٥٩] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمُ اللهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لاَ ظِلِّ إِلاَ ظِلُّهُ: إِمَامٌ عَادِلٌ، وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ اللهِ ﷻ، وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ بِالسَّاجِدِ، وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ، وَرَجُلٌ دَعَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ، فَقَالَ: إِنِّي أَخَافُ اللهُ، وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ، فَأَخْفَاهَا حَتَّى لاَ تَعْلَمَ سِوَالِهِ مَا تُنْفِقُ يَمِينَهُ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللهُ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁸²³ Hii ni kinaya ya kupenda kwake kuwa katika Msikiti na anakuwa na hamu ya kurudi pindi anapotoka.

⁸²⁴ Al-Bukhari na Muslim.

660. Na imepokewa kutoka kwa 'Abdillahi 'Amru bin Al-'Aas رضي الله عنه⁸²⁵ amesema: Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Hakika waadilifu watakuwa juu ya mimbari za nuru mbele ya Allah: Ambao wanafanya uadilifu katika hukumu zao na familia zao, na waliyotawalishwa"⁸²⁵.

[٦٦٠] وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِنَّ الْمُقْسِطِينَ عِنْدَ اللَّهِ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ: الَّذِينَ يَغْدِلُونَ فِي حُكْمِهِمْ وَأَهْلِيهِمْ وَمَا وَلَّوْا﴾. رواه مسلم.

661. Na imepokewa kutoka kwa 'Awf bin Maalik رضي الله عنه⁸²⁶ amesema: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: "Wabora wa viongozi wenu ni ambao mnawapenda na wao wanawapenda, na mnawaomba na wao wanawaomba. Na waovu wa viongozi wenu ni mnaowachukia na wao wanawachukia, na ambao mnawalaani na wao wanawalaani". Akasema: "Tukasema: Ewe Mtume wa Allah! "Tujitenge nao?" Akasema: "La! Madamu wamesimamisha Swala kati yenu. La! Madamu wamesimamisha Swala kati yenu"⁸²⁶.

[٦٦١] وعن عوف بن مالك ﷺ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: ﴿خِيَارُ أُمَّتِكُمُ الَّذِينَ تُحِبُّونَهُمْ وَيُحِبُّونَكُمُ، وَتُصَلُّونَ عَلَيْهِمْ وَيُصَلُّونَ عَلَيْكُمْ. وَشِرَارُ أُمَّتِكُمُ الَّذِينَ تُبْغِضُونَهُمْ وَيُبْغِضُونَكُمُ، وَتَلْعَنُونَهُمْ وَيَلْعَنُونَكُمْ!﴾، قَالَ: قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا تُنَابِذُهُمْ؟ قَالَ: ﴿لَا، مَا أَقَامُوا فِيكُمْ الصَّلَاةَ. لَا، مَا أَقَامُوا فِيكُمْ الصَّلَاةَ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁸²⁵ Muslim, An-Nasai na Ahmad.

⁸²⁶ Muslim.

662. Na imepokewa kutoka kwa 'Iyaadh bin Himaar رضي الله عنه amesema: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: "Watu wa Peponi ni aina tatu: Kiongozi muadilifu mwenye kutoa sadaka kwa uwezo wake; na mtu mwenye kuwarehemu na mwenye moyo laini kwa kila jamaa yake na kwa kila Muislamu; na mtoharifu anayejizuilia na uchafu (asiezini) mwenye familia"⁸²⁷.

[٦٦٢] وعن عِيَاضِ بْنِ حِمَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ:
سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «أَهْلُ الْجَنَّةِ
ثَلَاثَةٌ: ذُو سُلْطَانٍ مُقْسِطٌ مُوَفَّقٌ، وَرَجُلٌ
رَحِيمٌ رَقِيقٌ الْقَلْبِ لِكُلِّ ذِي قُرْبَى
وَمُسْلِمٍ، وَعَفِيفٌ مُتَعَفِّفٌ ذُو عِيَالٍ». رَوَاهُ
مُسْلِمٌ.

⁸²⁷ Muslim.

٨٠- باب وجوب طاعة ولاة الأمور في غير معصية وتحريم طاعتهم في المعصية

80 - Mlango wa Wajibu wa Kuwatii Viongozi kwa Mambo Yasiyo ya Maasiya na Kukatazwa Kuwatii katika Maasiya

Amesema Allah Aliyetukuka: “Enyi mliaoamini! Mtiini Allah, na mtiini Mtume na wenye madaraka katika nyinyi”. (4:59).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ﴾ [النساء (٥٩)].

663. Na imepokewa kutoka kwa Ibn ‘Umar رضي الله عنهما kwamba Mtume ﷺ amesema: “Kusikia na kutii ni wajibu kwa kila Muislamu katika alichokipenda na alichokichukia, kwa muda ambao hakuamrisha kufanya maasi. Kama ataamrisha kufanya maasi basi hakuna kusikia wala kutii”⁸²⁸.

[٦٦٣] وَعَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿عَلَى الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ فِيمَا أَحَبَّ وَكَرِهَ، إِلَّا أَنْ يُؤْمَرَ بِمَعْصِيَةٍ، فَإِنْ أُمِرَ بِمَعْصِيَةٍ فَلَا سَمْعَ وَلَا طَاعَةَ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

664. Na imepokewa tena kutoka kwa Ibn ‘Umar رضي الله عنه kwamba amesema: Tulipokuwa tukimbai Mtume wa Allah ﷺ juu ya kusikia na kutii alikuwa akituambia: “Kwa mnayo weza”⁸²⁹.

[٦٦٤] وَعَنْهُ قَالَ: كُنَّا إِذَا بَايَعْنَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ، يَقُولُ لَنَا: ﴿فِيْنَا اسْتَطَعْتُمْ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

⁸²⁸ Al-Bukhari, Muslim, Abu Dawud, At-Tirmidhy na An-Nasai.

⁸²⁹ Al-Bukhari na Muslim.

665. Na imepokewa tena kutoka kwa Ibn 'Umar رضي الله عنه amesema: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: “Mwenye kuondosha mkono katika kutii⁸³⁰ atamkuta Allah Siku ya Kiyama hana hoja. Na atakaye kufa na shingoni mwake hana bai`ah amekufa mauti ya kijahiliya^{831/832}. Na katika riwaya yake nyingine: “Na atakaye kufa naye amejitenga na *Jamaa* (kikundi cha Waislamu), hakika atakufa mauti ya *ujahiliyyah*”.

666. Na imepokewa kwa Anas رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Sikieni na mutii, japokuwa atachaguliwa juu yenu kama kiongozi mtumwa wa Habeshi (Ethiopia) kana kwamba kichwa chake kimefanana na zabibu⁸³³.”

667. Kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه amesema: Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Ni juu yako kusikia na kutii katika utajiri wako na umasikini wako; na uwe unapenda na kuchukia; na uwe muaminifu⁸³⁴.”

[٦٦٥] وعنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: ﴿مَنْ خَلَعَ يَدًا مِنْ طَاعَةِ لِقِيَّ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا حُجَّةَ لَهُ، وَمَنْ مَاتَ وَلَيْسَ فِي عُنُقِهِ بَيْعَةٌ، مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وَفِي رِوَايَةٍ لَهُ: ﴿وَمَنْ مَاتَ وَهُوَ مُفَارِقٌ لِلْجَمَاعَةِ، فَإِنَّهُ يَمُوتُ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً﴾.

[٦٦٦] وعن أنسٍ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿اسْمَعُوا وَأَطِيعُوا، وَإِنْ اسْتَعْمَلَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ حَبَشِيٌّ، كَانَ رَأْسُهُ زَبِيئَةً﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[٦٦٧] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿عَلَيْكَ السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ فِي عُسْرِكَ وَإِسْرِكَ، وَمَنْشَطِكَ وَمَكْرَهِكَ، وَأَثَرَةٍ عَلَيْكَ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

⁸³⁰ Akatoka katika utiifu kwa kutomfuata Imamu katika mambo yasiyokuwa ya maasi.
⁸³¹ Yaani amekufa katika ujinga na upotevu kama wanavyoaga dunia watu wajinga kwani wao walikuwa hawaingii chini ya kumtii Amiri kwa kuona aibu.

⁸³² Muslim.

⁸³³ Al-Bukhari.

⁸³⁴ Muslim na An-Nasai.

668. Toka kwa 'Abdillahi bin 'Amru رضي الله عنهماamesema: Tulikuwa pamoja na Mtume wa Allah ﷺ safarini, tukashuka mahali. Katika sisi kuna anaetengeneneza hema lake, katika sisi kuna wanaoshindana, mwengine anailisha mifugo yake. Mwitaji wa Mtume wa Allah akaita: "Swala ya jamaa", Tukakusanyika mbele ya Mtume wa Allah ﷺ, akasema: "Hakika hakukuwa Nabii kabla yangu ila ilikuwa ni haki yake kuonyesha Ummah wake kheri anayojua kwa ajili yao, Na kuwaonya shari anayojua kwa ajili yao. Hakika Umma wenu huu afya yake iko katika wa mwanzo wake, Na wa mwisho wake utapata balaa na mambo mnayo yakataa. Na itakuja fitna moja baada ya nyingine. Itakuja fitina Muumini atasema: 'Haya ni maangamivu yangu. Kisha itatoweka, na itakuja fitina muumini atasema: 'Ni haya haya Haya". Hivyo, anayependa kuepushwa na Moto na kuingizwa Peponi, Basi akutane na kifo chake akiwa anamuamini Allah na Siku ya Mwisho, na awalettee watu ambao anapenda waletwe kwake. Na mwenye kumbai Imamu kwa kumpatia ahadi kwa mkono wake na tunda la moyo wake, Basi amtii

[٦٦٨] وعن عبد الله بن عمرو رضي الله
 عنهما قال: كنا مع رسول الله ﷺ في سفرٍ،
 فنزلنا منزلاً، فمنا من يصلح خبائه، ومنا
 من يتفضل، ومنا من هو في جشيره، إذ
 نادى منادي رسول الله ﷺ: الصلاة
 جامعة. فاجتمعنا إلى رسول الله ﷺ فقال:
 ﴿إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ نَبِيًّا قَبْلِي إِلَّا كَانَ حَقًّا عَلَيْهِ أَنْ
 يَدُلَّ أُمَّتَهُ عَلَى خَيْرٍ مَا يَعْلَمُهُ هُمْ، وَيُنذِرَهُمْ
 شَرًّا مَا يَعْلَمُهُ هُمْ. وَإِنَّ أُمَّتَكُمْ هَذِهِ جُعِلَ
 عَاقِبَتُهَا فِي أَوْلِهَا، وَسَيُصِيبُ آخِرَهَا بَلَاءٌ
 وَأُمُورٌ تُنْكَرُ وَتَهَابُ، وَتَجِيءُ فِتْنَةٌ يَرْتَقِي بَعْضُهَا
 بَعْضًا، وَتَجِيءُ الْفِتْنَةُ فَيَقُولُ الْمُؤْمِنُ: هَذِهِ
 مُهْلِكَتِي، ثُمَّ تَنْكَشِفُ، وَتَجِيءُ الْفِتْنَةُ
 فَيَقُولُ الْمُؤْمِنُ: هَذِهِ هَذِهِ. فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ
 يُزْخَرَ عَنِ النَّارِ، وَيُدْخَلَ الْجَنَّةَ، فَلْتَأْتِهِ
 مَنِيَّتُهُ وَهُوَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَلِيَأْتِ
 إِلَى النَّاسِ الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يُؤْتَى إِلَيْهِ. وَمَنْ
 بَاعَ إِمَامًا فَأَعْطَاهُ صَفْقَةً يَدِهِ، وَثَمْرَةَ قَلْبِهِ،

anavyoweza. Akija mwingine kushindana naye, Basi ipigeni shingo ya yule Mwingine”⁸³⁵.

669. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hunaydah Wa’il bin Hujr رضي الله عنه ambaye amesema: Salamah bin Yaziid Al-Ju’fiy alimuuliza Mtume wa Allah ﷺ kwa kusema: “Ewe Nabii wa Allah! Waonaje wakisimama juu yetu viongozi wakitaka haki zao na kukataa zetu, unatuamuru nini?” Mtume ﷺ alijiepusha na kujibu swali hilo. Kisha alimuuliza mara nyengine, hapo Mtume wa Allah ﷺ akasema: “Sikieni na mtii, hakika wao watabeba mzigo waliojitikwa nanyi mtabeba wenu”⁸³⁶.

670. Na imepokewa kutoka kwa ‘Abdillahi bin Mas’uud رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Kutakuwa na ubinafsi na mambo msiyoyakubali”. Wakauliza: “Ewe Mtume wa Allah! Unatuamuru nini kwa yule atakaye fikiwa na hayo?” Akawajibu: “Tekelezeni wajibu wenu na mumuombe Allah (Awapeni) ambalo ni haki yenu”⁸³⁷.

فَلْيُطِعْهُ إِنْ اسْتَطَاعَ، فَإِنْ جَاءَ آخَرَ يُنَازِعُهُ فَاضْرِبُوا عُنُقَ الْآخَرِ ﴿٦٦٩﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٦٦٩] وَعَنْ أَبِي هُنَيْدَةَ وَإِثْلِ بْنِ حُجْرٍ ﷺ قَالَ: سَأَلَ سَلَمَةَ بْنَ يَزِيدَ الْجُعْفِيَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ إِنْ قَامَتِ عَلَيْنَا أُمَرَاءُ يَسْأَلُونَا حَقَّهُمْ، وَيَمْنَعُونَا حَقَّنَا، فَمَا تَأْمُرُنَا؟ فَأَعْرَضَ عَنْهُ، ثُمَّ سَأَلَهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿اسْمَعُوا وَأَطِيعُوا، فَإِنَّمَا عَلَيْهِمْ مَا كُتِبُوا، وَعَلَيْكُمْ مَا كُتِبْتُمْ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٦٧٠] وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿إِنَّهَا سَتَكُونُ بَعْدِي أَثَرَةٌ وَأُمُورٌ تُنْكِرُونَهَا!﴾ قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَيْفَ تَأْمُرُ مَنْ أَدْرَكَ مِنَّا ذَلِكَ؟ قَالَ: ﴿تَوَدُّونَ الْحَقَّ الَّذِي عَلَيْكُمْ، وَتَسْأَلُونَ اللَّهَ الَّذِي لَكُمْ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

⁸³⁵ Muslim.

⁸³⁶ Muslim.

⁸³⁷ Al-Bukhari, Muslim na At-Tirmidhy.

671. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Mwenye kunitii mimi basi amemtii Allah na mwenye kuniasi mimi basi amemuasi Allah. Na mwenye kumtii amiri (kiongozi) basi amenitii mimi na mwenye kumuasi amiri basi ameniasi mimi”⁸³⁸.

[٦٧١] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ أَطَاعَنِي فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللَّهَ، وَمَنْ يُطِعِ الْأَمِيرَ فَقَدْ أَطَاعَنِي، وَمَنْ يَعِصِ الْأَمِيرَ فَقَدْ عَصَانِي﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

672. Na imepokewa kutoka kwa Ibn ‘Abbaas رضي الله عنهما kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Mwenye kuchukua kwa amiri wake kitu basi asubiri, kwa sababu mwenye kutoka nje ya utawala wa amiri shubiri moja amekufa kifo cha kijahiliya (kikafiri)”⁸³⁹.

[٦٧٢] وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿مَنْ كَرِهَ مِنْ أَمِيرِهِ شَيْئًا فَلْيَبْصُرْ، فَإِنَّهُ مَنْ خَرَجَ مِنَ السُّلْطَانِ شِرْأَمَاتٍ مِبْتَةً جَاهِلِيَّةً﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

673. Na imepokewa kutoka kwa Abu Bakrah رضي الله عنه ambaye amesema: Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: “Yeyote mwenye kumtweza kiongozi Allah atamtweza”⁸⁴⁰.

[٦٧٣] وَعَنْ أَبِي بَكْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿مَنْ أَهَانَ السُّلْطَانَ أَهَانَهُ اللَّهُ﴾. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ.

⁸³⁸ Al-Bukhari, Muslim na An-Nasai.

⁸³⁹ Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

⁸⁴⁰ At-Tirmidhy, na akasema ni *Hadith Hasan* na pia imepokewa kwa Ahmad na At-Twayaalasi, na Isnadi yake ni *Hasan*.

٨١- باب النهي عن سؤال الإمارة واختيار ترك الولايات إذا لم يتعين

عليه أو تدع حاجة إليه

81 - Mlango wa Kukatazwa Kuomba Uongozi na Kuchagua Kuacha

Amesema Allah aliyetukuka: *“Hayo ndiyo makazi ya Akhera, tumewafanyia wale wasiotaka kujitukuza duniani wala ufisadi. Na mwisho mwema ni wa wacha Mungu”*. (28:83).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴾ [القصص (٨٣)] .

674. Na imepokewa kutoka kwa Abu Sa'iid 'Abdir-Rahmaan bin Samurah رضي الله عنه amesema: Aliniambia mimi Mtume wa Allah ﷺ: “Ewe 'Abdir-Rahmaan bin Samurah! Usiombe uongozi, hakika kama utapewa bila kuuomba utasaidiwa juu yake, na ukipewa kwa kuuomba utatelekezwa nao, na ukiapa juu ya yamini na ukaona vinginevyo ni bora basi lete ambalo ni kheri na toa kafara la yamini yako”⁸⁴¹

[٦٧٤] وعن أبي سعيد عبد الرحمن بن سمرّة ﷺ قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللهِ ﷺ: ﴿ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنِ سَمُرَةَ، لَا تَسْأَلِ الْإِمَارَةَ؛ فَإِنَّكَ إِنْ أُعْطِيتَهَا عَنْ غَيْرِ مَسْأَلَةٍ أُعِنْتَ عَلَيْهَا، وَإِنْ أُعْطِيتَهَا عَنْ مَسْأَلَةٍ وَكِلْتَا إِلَيْهَا، وَإِذَا حَلَفْتَ عَلَى يَمِينٍ، قَرَأْتَ غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا، فَأَتِ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ وَكُفِّرْ عَن يَمِينِكَ ﴾ . متفقٌ عَلَيْهِ .

⁸⁴¹ Al-Bukhari, Muslim, Abu Dawud, At-Tirmidhy, An-Nasai na Ahmad.

675. Toka kwa Abu Dharr amesema: Mtume wa Allah ﷺ aliniambia: “Ewe Aba Dharr! Hakika mimi nakuona udhaifu, Hakika mimi nakupendelea nipendelealo nafsi yangu. Usitake uongozi hata kuongoza watu wawili wala usisimamie mali ya yatima”⁸⁴².

[٦٧٥] وعن أبي ذرٍّ ؓ قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿يَا أَبَا ذَرٍّ، إِنِّي أَرَاكَ ضَعِيفًا، وَإِنِّي أُحِبُّ لَكَ مَا أُحِبُّ لِنَفْسِي. لَا تَأْمُرَنَّ عَلَى اثْنَيْنِ، وَلَا تَوْلَيْنَنَّ مَالَ يَتِيمٍ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

676. Toka kwake Abu Dharr رضي الله عنه amesema: Nilisema: Ewe Mtume wa Allah ﷺ: Kwa nini hunipi uongozi?. Akanipiga kofi kwa mkono wake mabega yangu, kisha akasema: “Ewe Abu Dharr! Hakika wewe ni dhaifu, na hiyo ni amana, nao Siku ya Kiyama ni hizaya na majuto, ila mwenye kuuchukua kwa haki yake, na akatekeleza yanayo pasa ndani yake”⁸⁴³.

[٦٧٦] وعنه قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَلَا تَسْتَعْمِلُنِي؟ فَضَرَبَ بِيَدِهِ عَلَى مَنْكِبِي، ثُمَّ قَالَ: ﴿يَا أَبَا ذَرٍّ، إِنَّكَ ضَعِيفٌ، وَإِنَّا أَمَانَةٌ، وَإِنَّهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ خِزْيٌ وَنَدَامَةٌ، إِلَّا مَنْ أَخَذَهَا بِحَقِّهَا، وَأَدَّى الَّذِي عَلَيْهِ فِيهَا﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

677. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayra رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Hakika nyinyi mutakuwa munapupia uongozi na utakuwa juu yenu Siku ya Kiyama ni majuto”⁸⁴⁴.

[٦٧٧] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ؓ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿إِنَّكُمْ سَتَخْرِصُونَ عَلَى الْإِمَارَةِ، وَتَسْتَكُونُونَ نَدَامَةَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

⁸⁴² Muslim.

⁸⁴³ Muslim.

⁸⁴⁴ Al-Bukhari, An-Nasai na Ahmad.

٨٢- باب حث السلطان والقاضي غيرهما من ولاية الأمور على اتخاذ وزير

صالح وتحذيرهم من قرناء السوء
والقبول منهم

82 - Mlango wa Kuhimizwa Viongozi, Maqadhi na
Wengineo Kuchagua Washauri na Mawaziri
Wazuri na Wema na Kuonywa Kuwa na
Marafiki Wabaya na Kuwakubali

Amesema Allah Aliyetukuka:
"Siku hiyo marafiki watakuwa ni
maadui, wao kwa wao, isipokuwa
wacha Mngu" (43:67).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ﴾ [الزخرف
(٦٧)] .

678. Kutoka kwa Abu Sa'iid na Abu
Hurayrah رضي الله عنهما kuwa Mtume wa
Allah ﷻ amesema: "Allah hakumtuma
Nabii yeyote wala hakumchagua
Khalifa isipokuwa walikuwa na
washauri wawili, mmoja alikuwa
akimuamrisha mema na akimhimiza
kwayo na mwengine akimuamrisha
shari na kumhimiza kwayo. Na mtu
asiyekuwa na hatia ni yule
anayehifadhiwa na Allah kutofanya
madhambi"⁸⁴⁵.

[٦٧٨] عن أبي سعيد وأبي هريرة رضي
الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: ﴿مَا بَعَثَ
اللهُ مِنْ نَبِيٍّ، وَلَا اسْتَخْلَفَ مِنْ خَلِيفَةٍ إِلَّا
كَانَتْ لَهُ بِيْطَانَتَانِ: بِيْطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالْمَعْرُوفِ
وَتَنْهَاهُ عَنِ الْمُنْكَرِ، وَبِيْطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالشَّرِّ وَتَنْهَاهُ
عَنْهُ، وَالْمَعْرُوفُ مَنْ عَصَمَ اللهُ.﴾. رَوَاهُ
الْبُخَارِيُّ.

⁸⁴⁵ Al-Bukhari na An-Nasai.

679. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها kuwa Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Allah anapomtakia kheri kiongozi, anamjalia yeye waziri mkweli (mzuri) ambaye anamkumbusha anaposahau na anapokumbuka basi humsaidia. Na anapomtakia kinyume na hilo (yaani shari), anamjaalia waziri mbaya ambaye hamkumbushi anaposahau na anapokumbuka basi hamsaidii"⁸⁴⁶.

[٦٧٩] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا،
قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِذَا أَرَادَ اللَّهُ
بِالْأَمِيرِ خَيْرًا، جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ صَدِيقٍ، إِنْ
نَسِيَ ذِكْرَهُ، وَإِنْ ذَكَرَ أَعَانَهُ، وَإِذَا أَرَادَ بِهِ
غَيْرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سُوءٍ، إِنْ نَسِيَ لَمْ
يُذَكِّرْهُ، وَإِنْ ذَكَرَ لَمْ يُعِنِّهُ﴾. رواه أبو داود
بإسنادٍ جيدٍ على شرط مسلم.

⁸⁴⁶ Abu Dawud, na Isnadi yake ni *Jayd* (nzuri) kwa sharti ya Muslim. Pia imepokewa na An-Nasai na Isnadi yake ni Sahihi.

٨٣- باب النهي عن تولية الإمارة والقضاء وغيرهما من الولايات لمن سألها
أو حرص عليها فعرّض بها

83 - Mlango wa Kukatazwa Kumpatia Uongozi na
Ukadhi na Nyadhifa Nyinginezo za Uongozi kwa
Mwenye Kuomba Ama Kupupia

680. Imepokewa kutoka kwa Abu Musa Al-Ash'ariy رضي الله عنه amesema: Nilienda kwa Mtume ﷺ nikiwa na watu wawili katika watoto wa ami zangu. Akasema mmoja wao: "Ewe Mtume wa Allah! Tupe uongozi kwa baadhi ya aliyokutawalisha Allah Aliyetukuka". Mwingine akasema mfano wake, Akasema: "Wallahi, Sisi hatumpi kazi yeyote anayeomba au yeyoye mwenye kuonyesha dalili ya kupupia"⁸⁴⁷.

[٦٨٠] عَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ:
دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ أَنَا وَرَجُلَانِ مِنْ بَنِي
عَمِّي، فَقَالَ أَحَدُهُمَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَمَرْنَا
عَلَى بَعْضِ مَا وَلَكَ اللَّهُ ﷻ، وَقَالَ الْآخَرُ
مِثْلَ ذَلِكَ، فَقَالَ: ﴿إِنَّا وَاللَّهِ لَا نُوَلِّي هَذَا
الْعَمَلَ أَحَدًا سَأَلَهُ، أَوْ أَحَدًا حَرَصَ
عَلَيْهِ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

⁸⁴⁷ Al-Bukhari, Muslim na An-Nasai.

كِتَابُ الْأَدَبِ

٨٤- باب الحياء وفضله والحث على

التخلق به

Kitabu cha Adabu

83 - Mlango wa Haya na Fadhila Zake na Kuhimizwa
Kuwa na Maadili Hayo

681. Na imepokewa kutoka kwa Ibn 'Umar رضي الله عنهما kuwa Mtume wa Allah ﷺ alipita kwa mtu fulani miongoni mwa Answar, naye alikuwa anamuonya ndugu yake katika haya. Mtume wa Allah ﷺ akasema: "Mwache kwani kuwa na haya ni katika Imani"⁸⁴⁸. Na katika riwaya ya Muslim: "Haya yote ni kheri".

[٦٨١] عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مَرَّ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ وَهُوَ يَعِظُ أَخَاهُ فِي الْحَيَاءِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «دَعَهُ، فَإِنَّ الْحَيَاءَ مِنَ الْإِيمَانِ». متفقٌ عَلَيْهِ.

682. Na imepokewa kutoka kwa 'Imraan bin Huswayn رضي الله عنهما kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Haya haiteti isipokuwa kheri"⁸⁴⁹. Katika riwaya ya Muslim: "Haya ni kheri yote" au amesema: "Haya yote ni kheri"

[٦٨٢] وعن عمران بن حصين رضي الله عنهما قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الْحَيَاءُ لَا يَأْتِي إِلَّا بِخَيْرٍ». متفقٌ عَلَيْهِ. وفي رواية لمسلم: «الحياء خيرٌ كُلُّهُ» أَوْ قَالَ: «الْحَيَاءُ كُلُّهُ خَيْرٌ».

⁸⁴⁸ Al-Bukhari, Muslim, At-Tirmidhy, Abu Dawud, An-Nasai na Maalik.

⁸⁴⁹ Al-Bukhari, Muslim na Abu Dawud.

683. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Imani ina sehemu zaidi ya sabiini au zaidi ya sehemu sitini. Iliyo bora ni kauli ya *Laa ilaaha Illa Llahu* (Hapana anayepasa kuabudiwa kwa haki isipokuwa Allah) na ya chini kabisa ni kuondosha chenye kuudhi njiani. Na kuwa na haya ni sehemu ya Imani”⁸⁵⁰.

[٦٨٣] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿الْإِيمَانُ بِضْعٌ وَسَبْعُونَ أَوْ بِضْعٌ وَسِتُّونَ شُعْبَةً: فَأَفْضَلُهَا قَوْلٌ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَذْنَاهَا إِمَاطَةُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ، وَالْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيمَانِ﴾. متفقٌ عَلَيْهِ.

684. Na imepokewa kutoka kwa Abu Saiid Al-Khudhry رضي الله عنه amesema: Mtume wa Allah ﷺ alikua ni mtu mwenye haya sana kuliko mwanamwari chumbani kwake, akiona kitu anachokickukia tunajua kupitia usoni mwake”⁸⁵¹.

[٦٨٤] وَعَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَشَدَّ حَيَاءً مِنَ الْعَذْرَاءِ فِي خِذْرِمَا، فَإِذَا رَأَى شَيْئًا يَكْرَهُهُ عَرَفَنَاهُ فِي وَجْهِهِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

⁸⁵⁰ Al-Bukhari na Muslim.

⁸⁵¹ Al-Bukhari na Muslim.

85 - Mlango wa Kuhifadhi Siri

Amesema Allah Aliyetukuka: “*Na timizeni ahadi. Kwa hakika ahadi itasailiwa*”. (17:34).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا﴾ [الإسراء (٣٤)].

685. Na imepokewa kutoka kwa Abu Sa’iid al-Khudriy رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Hakika watu waovu kabisa kwa daraja mbele ya Allah Siku ya Kiyama ni mtu aliyejamiiana na mkewe na mke aliyestarehe na mumewe kisha mmoja wao akatangaza siri hiyo^{852/853}”.

[٦٨٥] وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: ﴿إِنَّ مِنْ أَسْرِّ النَّاسِ عِنْدَ اللهِ مَنْزِلَةَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ الرَّجُلِ يُفْضِي إِلَى الْمَرْأَةِ وَتُفْضِي إِلَيْهِ، ثُمَّ يَنْشُرُ سِرَّهَا﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

686. Na imepokewa kutoka kwa ‘Abdillahi bin ‘Umar رضي الله عنهما ya kwamba pindi Hafswah bint ‘Umar رضي الله عنها alipoachwa mjane⁸⁵⁴ (kufa mumewe), ‘Umar رضي الله عنه alikutana na ‘Uthman bin ‘Affaan na kumwambia: “Ukitaka nitakuoza binti yangu, Hafswah”. Akasema:

[٦٨٦] وعن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ عُمَرَ ﷺ حِينَ نَأَيْمَتْ بِتَتِهِ حَفْصَةَ، قَالَ: لَقِيتُ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ ﷺ، فَعَرَضْتُ عَلَيْهِ حَفْصَةَ، فَقُلْتُ: إِنَّ سِتْنَتَ أَنْكَحْتَكَ حَفْصَةَ بِنْتَ عُمَرَ؟ قَالَ: سَأَنْظُرُ

⁸⁵² Yaani kutaja kinaganaga yale yaliyotokea katika starehe na kabla ya kitendo hicho katika vitangulizi na jambo hilo ni katika madhambi makubwa.

⁸⁵³ Muslim.

⁸⁵⁴ Mumewe alikuwa ni Khunays bin Hudhaafah As-Sahmiy nduguye ‘Abdillahi bin Hudhaafah رضي الله عنه. Mumewe alikuwa Sahaba ambaye aliaga dunia Madinah baada ya kupata jeraha katika Vita vya Uhud.

“Nitaangalia jambo hilo”. Akakaa kwa siku kadhaa, kisha akakutana na ‘Umar na kumwambia: “Nimefikiria juu ya mas-ala hayo na naona kuwa sitaowa hivi karibuni”. Baada ya hapo nilikutana na Abubakr رضي الله عنه, nikasema: “Ukitaka nitakuoza Hafswah bint ‘Umar”. Abubakar alikaa kimya na wala hakunijibu chochote. Jambo hili liliniuma zaidi kuliko jawabu la ‘Uthman. Nilikaa kwa siku chache mara Mtume ﷺ akaleta posa na mimi nikamuozesha. Akakutana nami Abubakar, ambaye aliniambia: “Huenda ukawa hukufurahi wakati ulipotaka nimuoe Hafswah, nami sikukujibu lolote”. Nikasema: “Ndio”. Akasema: “Hakika hakuna kilicho nizuilia mimi kukubali hilo ila nilijua ya kwamba Mtume ﷺ alikuwa tayari amemtaja (kwa nia ya kumuoa). Na sikuweza kutoa siri ya Mtume wa Allah ﷻ na lau Mtume ﷺ asingemuoa basi mimi ningekubali maombi yako hayo”⁸⁵⁵.

فِي أَمْرِي. فَلَبِثْتُ لَيْلِي ثُمَّ لَقَيْتَنِي، فَقَالَ: قَدْ
بَدَأَ لِي أَنْ لَا أَتَزَوَّجَ يَوْمِي هَذَا. فَلَقَيْتُ أَبَا
بَكْرٍ الصِّدِيقَ ﷺ، فَقُلْتُ: إِنْ شِئْتَ
أَتَكْخُتُكَ حَفْصَةَ بِنْتَ عُمَرَ، فَصَمَّتْ أَبُو
بَكْرٍ ﷺ، فَلَمْ يَرْجِعْ إِلَيَّ شَيْئًا فَكُنْتُ عَلَيْهِ
أَوْجَدَ مِنِّي عَلَى عُثْمَانَ، فَلَبِثْتُ لَيْلِي ثُمَّ
خَطَبَهَا النَّبِيُّ ﷺ فَأَتَكْخُتَهَا إِيَّاهُ. فَلَقَيْتَنِي
أَبُو بَكْرٍ، فَقَالَ: لَعَلَّكَ وَجَدْتَ عَلِيَّ حِينَ
عَرَضْتَ عَلَيَّ حَفْصَةَ فَلَمْ أَرْجِعْ إِلَيْكَ
شَيْئًا؟ فَقُلْتُ: نَعَمْ، قَالَ: فَإِنَّهُ لَمْ يَمْنَعْنِي أَنْ
أَرْجِعَ إِلَيْكَ فِيمَا عَرَضْتَ عَلَيَّ إِلَّا أَنِّي كُنْتُ
عَلِمْتُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ ذَكَرَهَا، فَلَمْ أَكُنْ
لَأَقْنِي سِرَّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَلَوْ تَرَكَهَا النَّبِيُّ
ﷺ لَقَبِلْتُهَا. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

⁸⁵⁵ Al-Bukhari.

687. Na imepokewa kutoka kwake 'Aishah رضي الله عنها amesema: Sote wake wa Mtume ﷺ tuko naye wakati mmoja mara akaja Faatwimah. Utembeaji wake ulikuwa kama ule wa Mtume wa Allah ﷻ. Alipomuona alimkaribisha kwa kumwambia: "Karibu, binti yangu". Kisha akamkalisha upande wake wa kulia au wa kushoto kisha kumnong'oneza kitu ambacho kilimliza sana. Alipomuona na huzuni kubwa, alimnong'oneza mara ya pili, naye akacheka. Nikamuliza: "Mtume wa Allah ﷻ amewapuuza wakeze wote na kuzungumza nawe kwa siri, kisha wewe ukalia". Alipoondoka Mtume wa Allah ﷻ nilimuuliza: "Mtume wa Allah ﷻ amekuambia nini?" Akasema: "Siwezi kutoa siri ya Mtume wa Allah ﷻ". Alipoaga dunia Mtume wa Allah ﷻ nilimuuliza: "Nakuomba kwa jina la Allah kwa ile haki niliyo nayo juu yako, uniambie ni jambo gani alilokuambia Mtume wa Allah?" Akasema: "Ama sasa naweza kukuambia. Hakika pale aliponino ng'oneza mara ya kwanza alinipasha habari kuwa: 'Jibril alikuwa kila mwaka akimsomea na kisha akimsikiliza Qur'ani mara moja au mara mbili. na ama sasa anafanya hivyo mara mbili.

[٦٨٧] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: كُنَّ أَزْوَاجَ النَّبِيِّ ﷺ عِنْدَهُ، فَأَقْبَلْتُ فَاطِمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَمَثِّي، مَا تَخْطِيُ مِشْيَتَهَا مِنْ مِشْيَةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ شَيْئًا، فَلَمَّا رَأَاهَا رَحَّبَ بِهَا، وَقَالَ: ﴿مَرْحَبًا بِابْنَتِي﴾، ثُمَّ أَجْلَسَهَا عَنْ يَمِينِهِ أَوْ عَنْ شِمَالِهِ، ثُمَّ سَارَهَا فَبَكَتْ بُكَاءً شَدِيدًا، فَلَمَّا رَأَى جَزَعَهَا، سَارَهَا الثَّانِيَةَ فَضَحِكَتْ، فَقُلْتُ لَهَا: خَصَّكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ بَيْنِ نِسَائِهِ بِالسَّرَارِ، ثُمَّ أَنْتِ تَبْكِينَ! فَلَمَّا قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ سَأَلْتُهَا: مَا قَالَ لَكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ؟ قَالَتْ: مَا كُنْتُ لِأُنْفِئِي عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ سِرَّهُ، فَلَمَّا تَوَفَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قُلْتُ: عَزَمْتُ عَلَيْكَ بِمَا لِي عَلَيْكَ مِنَ الْحَقِّ، لِمَا حَدَّثْتَنِي مَا قَالَ لَكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ؟ فَقَالَتْ: أَمَا الْآنَ فَتَعَمَّ، أَمَا حِينَ سَارَنِي فِي الْمَرَّةِ الْأُولَى فَأَخْبَرَنِي أَنَّ جِبْرِيْلَ كَانَ يُعَارِضُهُ الْقُرْآنَ فِي كُلِّ سَنَةٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ، وَأَنَّهُ عَارَضَهُ الْآنَ مَرَّتَيْنِ،

Na hakika mimi naona kuwa wakati wangu umefika. Hivyo, mche Allah na usubiri, kwani hakika mimi ni mtangulizi mwema kwako. Nililia kilio changu ulivyoona. Alipoona huzuni yangu, alininong'oneza mara ya pili akasema: 'Ewe Faatwimah! Huridhiki kuwa wewe bibi wa Ummah huu?' Nikacheka kicheko changu ulivyoona

"856

وَأَيُّ لَا أَرَى الْأَجَلَ إِلَّا قَدِ اقْتَرَبَ، فَأَتَيْتُ
اللَّهَ وَاضْرَيْتُ، فَإِنَّهُ نِعَمَ السَّلْفِ أَنَا لَكَ،
فَبَكَيْتُ بُكَائِي الَّذِي رَأَيْتَ، فَلَمَّا رَأَى
جَزَعِي سَارَتِ السَّائِبَةَ، فَقَالَ: «يَا فَاطِمَةُ،
أَمَا تَرْضَيْنَ أَنْ تَكُونِي سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ،
أَوْ سَيِّدَةَ نِسَاءِ هَذِهِ الْأُمَّةِ؟» فَضَحِكْتُ
ضَحِكِي الَّذِي رَأَيْتَ. مَتَّفَقَ عَلَيْهِ، وَهَذَا
لَقَطٌ مُسْلِمٌ.

688. Na imepokewa kutoka kwa Thaabit kutoka kwa Anas رضي الله عنه amesema: Alinijia Mtume wa Allah ﷺ nikiwa ninacheza na watoto, Alitusalimia akanituma haja, hivyo nikachelewa kwa mamangu. Nilipofika nyumbani, akaniuliza: "Nini kimekucheleweshwa?" Nikasema: "Mtume wa Allah ﷺ alinituma haja". Akasema: "Ni haja gani?" Nikasema: "Hiyo ni siri". Akaniambia: "Usimwambie yoyote siri ya Mtume wa Allah ﷺ". Akasema Anas رضي الله عنه: "Naapa kwa Allah! Lau ningekuwa ni mwenye kufichua siri hiyo kwa yeyote basi ningekueleza wewe, ewe Thaabit"⁸⁵⁷

[٦٨٨] وعن ثَابِتٍ عن أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: أَتَى
عَلِيَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَأَنَا أَلْعَبُ مَعَ الْغُلَّامِ،
فَسَلَّمَ عَلَيْنَا، فَبَعَثَنِي فِي حَاجَةٍ، فَأَبْطَأْتُ
عَلَى أُمِّي. فَلَمَّا جِئْتُ، قَالَتْ: مَا حَبَسَكَ؟
فَقُلْتُ: بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِحَاجَةٍ، قَالَتْ:
مَا حَاجَتُهُ؟ قُلْتُ: إِنَّهَا سُرٌّ. قَالَتْ: لَا
تُخْبِرَنَّ بِسُرِّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَحَدًا، قَالَ أَنَسٌ:
وَاللَّهِ لَوْ حَدَّثْتُ بِهِ أَحَدًا لَحَدَّثْتُكَ بِهِ يَا
ثَابِتُ. رواه مسلم وروى البخاري بعضه

مختصراً.

⁸⁵⁶ Al-Bukhari na Muslim, na hii ni lafdhi ya

⁸⁵⁷ Muslim, na Al-Bukhari amenukuu baadhi yake kwa mwaridhaji.

86 - Mlango wa Kutekeleza Ahadi

Amesema Allah Aliyetukuka: “Na timizeni ahadi. Kwa hakika ahadi itasailiwa”. (17:34). Na amesema Aliyetukuka: “Na timizeni ahadi ya Mwenyezi Mungu mnapoahidi”. (16: 91). Na amesema Aliyetukuka: “Enyi mliaoamini! Timizeni ahadi”. (5:1). Na amesema Aliyetukuka: “Enyi mliaoamini! Kwa nini mnasema msiyoyatenda? Yanachukiza vikubwa mno kwa Mwenyezi Mungu kuwa mnasema msiyoyatenda”. (61:2-3).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴾ [الإسراء (٣٤)]. وقال تَعَالَى: ﴿ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ ﴾ [النحل (٩١)]. وقال تَعَالَى: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ ﴾ [المائدة (١)]. وقال تَعَالَى: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ * كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴾ [الصف (٢)]. [٣].

689. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه Mtume wa Allah ﷺ amesema: “Alama za mnaifiki ni tatu: Anapozungumza anasema uwongo; na anapoahidi huvunja ahadi; na anapoaminiwa hufanya hiyana”⁸⁵⁸.

[٦٨٩] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: ﴿ آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ: إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ، وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ، وَإِذَا أُوْمِنَ خَانَ ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿ وَإِنْ صَامَ وَصَلَّى وَرَزَعَهُ اللهُ مُسْلِمًا ﴾.

⁸⁵⁸ Al-Bukhari na Muslim.